

# Alm



Algunder Magazin

Mai 2024

19. Jahrgang – Nr. 3/24

POSTE ITALIANE S.P.A. – SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE – 70% NE/BZ

## Algunder Frühling



Unser Blatt steht zur Veröffentlichung von Inseraten und Werbungen zur Verfügung. Vor allem den Algunder Handwerkern, Gewerbetreibenden und Betrieben soll die Möglichkeit geboten werden, ihre Dienste und Produkte einer breiteren Dorfbevölkerung bekannt zu machen. Im Folgenden die Preise für die Werbeschaltungen pro Ausgabe:

1 Seite:	€ 400,00 + MwSt.
1/2 Seite:	€ 250,00 + MwSt.
1/3 Seite:	€ 150,00 + MwSt.

Kontaktieren Sie uns bitte über unsere E-Mail-Adresse: [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net)

Titelbild: Algunder Frühling, Foto: Martin Geier

## alm - Algunder Magazin

Eigentümer und Herausgeber:  
Kulturkreis Algund  
Hans-Gamper-Platz 1  
39022 Algund

E-Mail: [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net)

Eingetragen: Trib. BZ - Nr. 01/2011 - 22.02.2011

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:  
Dr. Martina Ladurner

Redaktionsteam:  
Maria Kiem, Klaudia Resch,  
Martin Geier, Kurt Geier

Redaktionelle Beiträge:  
*mk*: Maria Kiem  
*kr*: Klaudia Resch

Layout: Jochen Pircher

Druck: Unionprint  
Postgranz-Str. 8/C  
39012 Meran

erscheint: 2-monatlich

Abgabetermin für Berichte und Anzeigen der nächsten Ausgabe ist der **15. Juni 2024**

Die Beiträge können per E-Mail [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net) übermittelt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (mit Kennwort alm versehen), bzw. jedem Redaktionsmitglied gegeben werden. Die Redaktion weist darauf hin, dass Texte und Bilder, die nach Redaktionsschluss abgegeben werden, nur im Ausnahmefall und ausschließlich nach vorheriger Absprache mit der Redaktion veröffentlicht werden. Das Redaktionsteam behält sich Änderungen in Text und Bild vor.

## Una via d'acqua che unisce i popoli

Lagundo è stato il palcoscenico ideale per dare avvio al primo progetto interregionale FAI (Fondo Ambiente Italiano) dedicato all'Adige come „via d'acqua capace di unire popoli e culture“.

L'iniziativa, primo progetto organizzato congiuntamente dalle Delegazioni FAI di Trento e di Bolzano e da tutta la rete dei Gruppi FAI del territorio, nel corso di cinque tappe racconterà aspetti e tematiche legate al fiume, „alle sue genti e ai mestieri che da sempre gravitano attorno a questa importante risorsa idrica“.

Quale area poteva essere migliore di quella di Lagundo per tale scopo? Lungo il tracciato dell'Adige si snodava la Via Claudia Augusta, che dal primo secolo dopo Cristo attraversando le Alpi congiungeva la pianura del Po al Danubio.

A Lagundo il Museo „Testa di Ponte“ racconta la storia di questa via. Nella zona vi doveva essere fin dall'epoca romana un ponte che attraversava l'Adige. Distrutto ripetutamente nel corso dei secoli dalla violenza dell'acqua e da enormi masse di terra e detriti, fu comunque sempre ripristinato ex novo nell'area fino al tardo medio evo. Nel 1845, quando fu realizzata la strada per Tel, venne sostituito poco più a valle dal nuovo ponte di Foresta ma l'ultima testa di ponte, costruita con i massi squadrati di epoca romana, resta a ricordare l'attraversamento della via Claudia Augusta.

In questa stessa zona, dove passava il confine fra le Province romane della „X Regio“ e della „Raetia“, vi fu probabilmente anche uno scambio socioculturale poco conosciuto ma di non poco conto.

L'inaugurazione del progetto, organizzata dal Gruppo FAI di Merano, è avvenuta nella Casa „Thalgut“ di Lagundo con la partecipazione dei Presidenti FAI del Trentino e dell'Alto Adige, Luciana de Pretis e Carlo Trentini, del Capo Delegazione di Bolzano Mirko Frainer e di numerosi delegati FAI, alla presenza del Sindaco di Lagundo Ulrich Gamper, dell'Assessore alla Cultura Italiana Cesare D'Eredità e del Presidente del Circolo Culturale „La Quercia“ Roberto Federico.

Nella sala gremita i Presidenti regionali hanno presentato il progetto sottolineandone l'importanza per promuovere un approccio alle risorse idriche più sostenibile e capace di integrare le pratiche già consolidate con le più moderne tecnologie, ponendo al centro il valore dell'acqua quale bene essenziale per l'umanità.

Il Sindaco di Lagundo nel suo intervento ha affermato di condividere pienamente il significato e il valore dell'iniziativa FAI legata all'acqua, anche per l'interesse che il Comune e tutta la popolazione hanno per questo bene prezioso e insostituibile.

Il Delegato FAI regionale all'ambiente, Fabio Maistrelli, ha quindi presentato il Direttore dell'Area Funzionale Bacini Montani della Protezione Civile, Ingegnere Fabio De Polo, che ha tenuto un'interessantissima relazione sul tema della „Sistemazione idraulica del fiume Adige dal 1800“.

Per significare il legame che si è instaurato fra Lagundo e il FAI, il Sindaco Gamper con l'Assessore D'Eredità hanno poi consegnato ai principali rappresentanti del FAI il volume sulla storia di Lagundo e un folder filatelico sulla via Claudia Augusta.

L'incontro inaugurale è terminato con un ricco rinfresco nei locali della Casa della Cultura offerto da Otto Vallazza, proprietario dell'Albergo „Al Cervo“.

Nel pomeriggio, dalle 14.00 alle 17.00 si sono succedute le visite al Museo „Testa di Ponte“, alla sponda dell'Adige per notare il fascino dell'ambiente e della sua biodiversità, e alla Centrale idroelettrica Alperia di Marlengo, guidate rispettivamente da Marina Mascher, Valter Carbone e da Carlo Trentini.

Si ringrazia il FAI di Merano per la fattiva collaborazione nella persona del Sig. Alessandro Zamai, iniziative di questo tipo saranno sempre ben accette, volte a salvaguardare l'ambiente e di beni culturali che il nostro bellissimo territorio sa offrire.

Cesare D'Eredità

Assessore alla cultura di lingua italiana



## Tourismusverein

### Naturgartenwettbewerb Algund 2024

Im Rahmen des Projektes „Naturgarten – Wettbewerb Algund“ werden die schönsten und nachhaltigsten Gärten auf dem Gemeindegebiet gesucht. Bei diesem Wettbewerb steht nicht nur die Schönheit der Gärten im Fokus, sondern auch deren umweltgerechte Gestaltung. Ihr habt einen eindrucksvollen Naturgarten, euer Park oder Bauerngarten zeichnet sich durch seine biologische Vielfalt aus, euer Parkplatz ist mit schattenspendenden Bäumen gepflastert oder auf eurem Balkon und Bauwerksbegrünung fühlen sich die Bienen wohl? Dann macht mit beim Naturgartenwettbewerb Algund 2024! Wir freuen uns über eure Anmeldungen innerhalb 24. Mai 2024 unter [barbara.meraner@algund.com](mailto:barbara.meraner@algund.com)  
Genauere Teilnahmevoraussetzungen findet ihr auf der Homepage des Tourismusvereins.

### Concorso giardino naturale Lagundo 2024

Si cercano i giardini più belli e sostenibili del comune. Il concorso si concentra non solo sulla bellezza dei giardini, ma anche sulla loro progettazione ecocompatibile.  
Avete un giardino naturale di grande effetto, il vostro parco si distingue per la sua biodiversità, la pavimentazione del vostro parcheggio è circondata da alberi ombreggianti oppure le api sono attratte dal verde sul vostro balcone?  
Partecipate al concorso giardino naturale Lagundo 2024!  
Saremo lieti di ricevere le vostre iscrizioni entro il 24 maggio 2024 all'indirizzo [barbara.meraner@algund.com](mailto:barbara.meraner@algund.com).  
I requisiti per la partecipazione possono essere scaricati dal sito dell'Associazione Turistica.



Foto: Armin Terzer

# Algunder Sommerhighlights

## Open-Air-Konzert: Alexander Eder

Seitdem Alexander Eder im Jahr 2018 das Viertelfinale der Gesangs-Castingshow „The Voice of Germany“ erreichte, begeistert er mit seiner unverkennbar tiefen Stimme zahlreiche Fans. Nun dürfen wir uns auf eine mitreißende Liveshow in Algund freuen, bei der er erneut für jede Menge Begeisterung sorgen wird.

Am Samstag, 1. Juni 2024, Festplatz Algund. Einlass und WarmUp ab 18:00 Uhr. Tickets im Vorverkauf 24,99 Euro, bei <https://tickets.eventfabrik.it>



## Open-Air-Konzert: JOSH.

„Reparatur“ hat JOSH. sein im September 2023 erschienenes drittes Album genannt. Da lag der Name für die „Reparatur“ also recht nahe. Der mehrfache Amadeus Preisträger präsentiert dabei die neuen Songs wie „Martina“, „Ich gehör repariert“, „Nur nicht von Dir“ oder „Liebe mit Frühstück“, vergisst aber natürlich auch nicht auf seine bekannten Hits wie z.B. „Expresso & Tschianti“, „Vielleicht“, „Wo bist Du“ und natürlich „Cordula Grün“. Am Donnerstag, 27. Juni 2024, 20:00 Uhr, Festplatz Algund. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen und bei [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it)



## Open-Air-Konzert: Die Seer – die Abschiedstour 2024

Mit einem weinenden Auge und einem dankbaren Herzen werden Die SEER ihre beeindruckende Karriere mit einer Abschiedstournee im Jahr 2024 beenden.

Seid dabei, wenn ein letztes Mal die großen SEER Hits wie „Wilds Wossa“, „Hoamatgefühl“, „Übern See“ uvm. bei einem musikalischen Rückblick in einer stimmungsgewaltigen, gefühlvollen und poetischen Art und Weise von einer der besten Live-Bands Österreich präsentiert werden.

Am Samstag, 29. Juni 2024 um 20:00 Uhr, Festplatz Algund. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen und bei: [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it)

## Open-Air-Konzert: The Spirit Of Freddie Mercury Freitag, 12. Juli 2024

Freddie Mercury war einer der schillerndsten internationalen Rockstars der 1970er- und 1980er-Jahre. Songs von „Killer Queen“ bis „A Kind of Magic“, von „Bohemian Rhapsody“ bis „I Want to Break Free“ und von „Don't Stop Me Now“ bis „Crazy Little Thing Called Love“ sind heute omnipräsent wie damals. In Algund gibt es die Gelegenheit, „The Spirit Of Freddie Mercury“ wieder neu zu entdecken. Eine professionelle Bühnenshow mit Sängern Musikern und Tänzern in Ledershorts, barockem Pomp und Fantasieuniformen erweckt die Welt des Künstlers, Sängers und Bühnenmenschen Freddie Mercury zum Leben.

Am Freitag, 12. Juli 2024 um 20:00 Uhr, Festplatz Algund. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen und bei: [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it)



# Hilfe braucht Helfer!

*Aiuto ha bisogno di aiutanti!*



## Das Weiße Kreuz wirbt um neue Freiwillige

Das Ehrenamt bildet seit jeher das Rückgrat des Landesrettungsverein. Dabei hat sich der Freiwilligendienst in den vergangenen Jahrzehnten ständig weiterentwickelt. Ursprünglich nur im Rettungsdienst und im Krankentransport eingesetzt, bietet das Weiße Kreuz heute unzählige Betätigungsfelder für Freiwillige.

„Unser wichtigster Dienst ist natürlich nach wie vor die Rettung und hier haben wir die größte Notwendigkeit an freiwilligen Helfern. Wir bieten aber auch interessante Aufgaben für Personen, die sich lieber in anderen Bereichen, fernab der Notfallhilfe einbringen möchten“, erklärt Präsident Alexander Schmid. „Dazu zählen etwa der Zivilschutz, der Krankentransport, die Notfallseelsorge, die Jugendarbeit oder auch die verschiedenen Formen der Begleitedienste für Senioren, die wir seit einiger Zeit durchführen.“

Das Weiße Kreuz bietet allen neuen Freiwilligen eine angemessene Ausbildung, abhängig vom Tätigkeitsbereich, sowie eine persönliche Begleitung durch einen Tutor. Nach der Kontaktaufnahme erfolgt ein persönliches Informationsgespräch, wo die Vorstellungen und zeitlichen Möglichkeiten abgeglichen werden. Anschließend daran können die geeigneten Dienstbereiche ausgewählt werden.

Um bei möglichst vielen Menschen den Mut und die Bereitschaft für einen Freiwilligendienst zu wecken, startet der Landesrettungsverein eine landesweite Aktion. Unter dem Motto „Hilfe braucht Helfer“ können sich Interessierte rund um die Uhr unter der Grünen Nummer 800 110911 oder auf der Webseite [www.werde-teil-von-uns.it](http://www.werde-teil-von-uns.it) informieren und unverbindlich melden. Gleichzeitig stehen auch alle Sektionen des Weißen Kreuzes für ein erstes Informationsgespräch bereit.

Die Freiwilligenkampagne wird durch den Raiffeisenverband Südtirol, Alperia sowie VOG unterstützt. Der Landesrettungsverein dankt seinen Sponsoren für die wertvolle Zusammenarbeit.

## La Croce Bianca recluta nuovi volontari

Il volontariato ha sempre costituito la colonna portante dell'associazione. In questi ultimi decenni il servizio offerto dai volontari si è costantemente sviluppato. Inizialmente impegnata solo nei servizi di soccorso e di trasporto infermi, la Croce Bianca offre ormai tantissimi attività per i volontari.

„Il nostro servizio più importante resta ovviamente il soccorso, ed è qui che abbiamo il maggior bisogno di volontari. Tuttavia, offriamo anche delle attività interessanti per coloro che preferiscono impegnarsi in altri settori al di fuori degli interventi d'emergenza“, spiega il presidente Alexander Schmid. „Tra questi ci sono la Protezione Civile, il Trasporto infermi, il Supporto umano nell'emergenza, il lavoro con i giovani e le varie forme di servizi di accompagnamento per gli anziani che forniamo da qualche tempo.“

La Croce Bianca offre a tutti i nuovi volontari una formazione adeguata, a seconda dell'attività scelta, e il sostegno personale di un tutore. Dopo il contatto, si svolge un incontro informativo personale, in cui si confrontano le idee e le possibilità temporali. Si possono quindi selezionare le aree di servizio più adatte.

Per incoraggiare il maggior numero di persone possibile a fare volontariato, l'Associazione Provinciale di Soccorso sta lanciando una campagna a livello provinciale. All'insegna del motto „Auito ha bisogno di aiutanti“, gli interessati possono chiamare il numero verde 800 110911 o visitare il sito web [www.diventa-uno-di-noi.it](http://www.diventa-uno-di-noi.it) per saperne di più e iscriversi senza impegno. Allo stesso tempo, tutte le sezioni della Croce Bianca sono disponibili per una prima sessione informativa.

La campagna di volontariato è sostenuta da Raiffeisenverband Südtirol, Alperia e VOG. La Croce Bianca ringrazia gli sponsor per la loro preziosa collaborazione.

**HILFE BRAUCHT HELFERINNEN.**

Das Weiße Kreuz zählt über 3.800 freiwillige Helfer:innen, die im Dienste der Bevölkerung stehen. Die Möglichkeiten, dabei aktiv mitzuhelfen sind vielfältig und spannend.

[www.werde-teil-von-uns.it](http://www.werde-teil-von-uns.it)

Tel. 800 110 911 Mail [freiwilligaktiv@wk-cb.bz.it](mailto:freiwilligaktiv@wk-cb.bz.it)  
Oder komm in Deiner nächstgelegenen Sektion vorbei.

**AIUTO HA BISOGNO DI AIUTANTI.**

La Croce Bianca ha oltre 3.800 volontari a servizio della popolazione. Le possibilità per aiutare attivamente come volontari sono tante ed emozionanti.

[www.diventa-uno-di-noi.it](http://www.diventa-uno-di-noi.it)

Tel. 800 110 911 Mail [volontariatoattivo@wk-cb.bz.it](mailto:volontariatoattivo@wk-cb.bz.it)  
Oppure vieni a trovarci nella sezione più vicina a te.

# Orchester der Musikfreunde

## Konzert mit Nika Afazel

Am Samstag, 25. Mai, lädt das Orchester der Musikfreunde alle Musikinteressierten um 20.00Uhr zu einem Konzert in das Peter Thalgueterhaus Algund ein. Unter der Leitung von Michael Hillebrand kommt folgendes Programm zur Aufführung:

Peter Warlock: Suite for String Orchestra: Basse-Dance - Pavane - Tordion - Bransles - Pieds-en-l'air - Mattachins. L. v. Beethoven: Klavierkonzert Nr.1 in C-Dur, Op.15: Allegro con brio - Largo - Rondo Allegro.

Am Klavier ist die junge Pianistin Nika Afazel zu hören. Nika Afazel wurde 1994 in Teheran geboren. Im Alter von fünf Jahren erhielt sie ihren ersten Klavierunterricht und 2005 wurde sie an der Fachoberschule für Musik Teheran in die Klavierklasse von Gagik Babayan aufgenommen. Nach ihrem Schulabschluss trat sie als Künstlerin in unterschiedlichen Ensembles im Iran auf, bevor sie mit 18 Jahren nach Deutschland zog, um an der Hochschule für Musik und Tanz Köln zu studieren. Verschiedene Meisterkurse ergänzten ihre Klavierausbildung. Ihr Masterstudium im Fach Klavier absolvierte sie bei Prof. Sheila Arnold sowie im Fach Liedgestaltung bei Prof. Ulrich Eisenlohr an der Kölner Musikshochschule. Ihre Konzerttätigkeit führte sie in zahlreiche Konzertsäle. Einen Fixpunkt ihrer Tätigkeit bildet die Zusammenarbeit mit dem Cellisten Jakob Mitterer im Duo Ariarathes, mit welchem sie bereits bei zahlreichen Festivals zu Gast war. Nika Afazel wirkt als freischaffende Liedpianistin, Kammermusikerin und Pädagogin.



Osterkonzert der Musikfreunde am Ostermontag, 1. April 2024 in der Pfarrkirche

# Prestigioso premio donne coraggiose 2024

**Dottorssa Annalisa Fioretti**



La dottorssa Annalisa Fioretti, residente a Lagundo e nata a Milano nel 1977, specializzata in malattie dell'apparato respiratorio medico all'ospedale Tappeiner di Merano, mamma, alpinista dal 2003, si divide tra la famiglia, il lavoro e le spedizioni in Himalaya e Karakorum. La sua storia è unica poiché si divide fra la passione per le scalate sul tetto del mondo ed i progetti di sostegno alla popolazione nepalese grazie anche all'associazione „Il nodo infinito“ che si occupa di fornire aiuto alle popolazioni del Nepal, con particolare attenzione alle donne e ai bambini in età scolare.

Nel 2011 mentre scala il Gasherbrum II (8035m) partecipa a due soccorsi a 6200m, portando in salvo un pakistano colpito da edema polmonare d'alta quota e un inglese caduto in un crepaccio. Nel 2012 in Pakistan per scalare il Gasherbrum I (8068m) e cercare il corpo dell'amico morto Gerfried Goschl, incontra Greg Mortenson e la piccola Sakina, bimba con una severa cardiopatia, che riesce, grazie a una cordata di solidarietà, a portare in Italia dove poi sarà operata.

Nel corso degli anni attraverso un amico che era passato dal villaggio dove abita Sakina, viene a sapere che Sakina ha un suo desiderio, ovvero quello di studiare, però la sua famiglia è poverissima, il padre si occupa dei suoi figli e di alcuni nipoti, in tutto sono ben 13, ed in queste condizioni studiare è impossibile.

La dottorssa Annalisa Fioretti non perde tempo e crea una nuova cordata raccogliendo i fondi per garantire gli studi alla piccola Sakina. A dieci anni dall'ultimo abbraccio con Sakina, vuole fare qualcosa in più coniugando, ancora una volta, la sua forte passione per l'alpinismo e la solidarietà, e con altri 8 compagni effettua la traversata di un altopiano che si sviluppa tra i 4.200 e i 4.600 metri di quota concludendo proprio l'avventura a Skardu, il villaggio dove Sakina studia.

Sakina ha superato tutti gli esami. È stata bravissima. Nelle difficoltà ha dimostrato di essere capace di aggrapparsi così tenacemente al suo sogno da portarlo avanti, costi quel che costi.

La dottorssa Annalisa Fioretti ha ottenuto a Roma venerdì 12 aprile 2024 alla presenza del Sottosegretario al Mef, On. Lucia Albano il prestigioso riconoscimento „Donne coraggiose 2024“.

A nome di tutta l'amministrazione comunale di Lagundo ci complimentiamo con la dottorssa Annalisa Fioretti per aver ottenuto questo prestigioso riconoscimento che contraddistingue donne coraggiose, capaci ed impegnate nel sociale.

Assessore Cesare D'Eredità





## Leiter am Waal: Spende für „Kirchenkomitee St. Ulrich“

Am 12. April, einem lauen Frühlingsabend, fanden sich die Mitglieder des Kirchenkomitees St. Ulrich in Plars auf Einladung von Familie Bauer am Gasthaus „Leiter am Waal“ ein. Anlass für das Zusammentreffen war die Übergabe einer großzügigen Spende von 1.000 Euro an das Komitee. Es handelt sich um die Einnahmen aus dem Ausschank von Brunnenwasser der Jahre 2022/2023, wie Gastwirtin Lisi Bauer erklärte. Vor einigen Jahren bereits hatte man so den Plarser Zug der Freiwilligen Feuerwehr unterstützt und auch in Zukunft wolle Familie Bauer auf diese Weise Algunder Vereinen ihre Verbundenheit ausdrücken.

Sepp Gamper, Obermair, der langjährige Obmann des Kirchenkomitees St. Ulrich, bedankte sich für die noble Geste und betonte, dass es in all den Jahren das erste Mal war, dass ein lokaler Gastronomiebetrieb die Plarser Kirche mit einer Spende bedachte. Dies bedeute nicht nur eine finanzielle Unterstützung, sondern sei auch ein geschätztes Zeichen der Wertschätzung für die Plarser und die Tätigkeit des Kirchenkomitees. Auch Sepp Sonnenburger, Wasserfaller, Matthias Ladurner, Berger, und Raimund Raiffeiner, die weiteren Mitglieder des Komitees, schlossen sich diesen Worten und dem Dank an.

mk



LEITER AM WAAL

oanfoch guat

[www.leiteramwaal.it](http://www.leiteramwaal.it)



## Crazy Bike - Wettbewerb

Rund 92 Zeichnungen wurden beim Malwettbewerb „Crazy Bike“ von den Schülerinnen und Schülern der 4. und 5. Klassen der Grundschule Algund eingereicht. Der Wettbewerb wurde heuer zum zweiten Mal von der Gemeinde Algund mit Unterstützung durch die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt organisiert. Aus allen eingereichten Bildern kürte eine fachkundige Jury Annalena Windegger als Siegerin der Grundschule Algund. Ihr „Bienen Bike“ sieht nicht nur gut aus, sondern schafft auch Bewusstsein für das wichtige Zusammenspiel von Tier und Mensch in der Natur. Das Siegerprojekt „Bienen-Bike“ wurde detailgetreu und verkehrstauglich nachgebaut: von der schwarz/gelben Streifenoptik am Rahmen bis hin zum Bienengesicht am Lenker. Dabei ist die Botschaft von Annalena Windegger auf ihrer Zeichnung besonders hervorzuheben, nämlich: Rettet die Bienen! Ihr „Bienen Bike“ sticht insbesondere durch eine gelungene Umsetzung des Themas „Crazy Bike“ und kreatives Können heraus und so wurde Annalena Windegger sogar Südtirolerin des Tages bei Radio Südtirol!

Bei der Preisverleihung am 21. März übergaben Vizebürgermeisterin Alexandra Ganner und die Direktorin des Schulsprengels Algund, Carlotta Ranigler, das nachgebaute Fahrrad an die strahlende Gewinnerin. Die Vizebürgermeisterin hob die Bedeutung des Wettbewerbes hervor: „Ziel des Crazy Bike Malwettbewerbs war es, die Schülerinnen und Schüler der Grundschule für das Fahrrad als künftiges und umweltfreundliches Verkehrsmittel zu begeistern“. Direktorin Carlotta Ranigler unterstreicht: „Crazy Bike schafft es, den Kindern die Themen Radfahren und umweltfreundliche Mobilität näher zu bringen. Wer mit dem Fahrrad unterwegs ist, tut nicht nur viel für die eigene Gesundheit, sondern leistet einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz“. Für Martin Stifter, Verantwortlicher der Abteilung Mobilität der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, sind Initiativen dieser Art besonders wichtig: „Mit Projekten wie dem Crazy Bike Wettbewerb sowie den Fahrradsicherheitskursen weckt und fördert die Bezirksgemeinschaft die Neugier der Kinder für das Fahrrad. Kinder lernen den sicheren Umgang mit dem Fahrrad und können ihr eigenständiges Mobilitätsverhalten stärken“, so Stifter. Neben der Siegerin, welche ihr Fantasierad mit nach Hause nehmen durfte, wurden auch die Zweitplatzierte Lara Weithaler und die Drittplatzierte Julia Ursch gekürt. Sie erhielten Saisonkarten für das Lido Algund sowie Eintrittskarten für den Minigolf Treff in Algund. Anna Bauer Trojer bekam einen Sonderpreis für ihre Zeichnung, welche besonders durch detailliertes und künstlerisch-kreatives Können heraussticht.

Die Gemeinde Algund ist seit 2019 „Fahrradfreundliche PRO-BY-KE-Gemeinde“. Die Durchführung des Wettbewerbs ist Teil des Maßnahmenkatalogs zur Förderung der Fahrradmobilität von Kindern und Jugendlichen im Ort. Die Finanzierung erfolgt durch einen Landesbeitrag sowie die Gemeinde Algund.





(v. l.) Für die Bezirksgemeinschaft Martin Stifter und Sabine Conte, Direktorin Schulsprengel Algund Carlotte Ranigler, Vizebürgermeisterin Gemeinde Algund Alexandra Ganner, Radbauer Hansjörg Alber, Zweitplatzierte Lara Weithaler, Jurymitglied Alexander Gufler, Siegerin Annalena Windegger, Drittplatzierte Julia Ursch und Sonderpreissiegerin Anna Bauer Trojer

Fotorecht: © Martin Geier



## Erster Barkeeper-Lehrgang beendet

Vor kurzem ist der italienweit erste Lehrgang zur Erlangung der beruflichen Qualifikation zum Barkeeper/zur Barkeeperin an der Landesberufsschule Savoy erfolgreich zu Ende gegangen. Nachdem im April des Vorjahres die Landesregierung grünes Licht für die Einführung der beruflichen Qualifikation gegeben hat, konnte der Lehrgang nun erstmals angeboten werden. 3 Monate lang haben sich junge Servicefachkräfte das Know-How aneignen können, um demnächst als erste zertifizierte Barkeeper/Barkeeperinnen arbeiten zu können. Italienweit ist diese Weiterbildungsmöglichkeit einzigartig, da die Teilnehmer\*innen mit Bestehen der Zertifizierungsprüfung im Juni, ein Diplom in den Händen halten werden, welches aufgrund der Klassifizierung nach dem Europäischen Qualifikationsrahmen (EQR-Niveau 4) europaweit lesbar ist.

Referenten und Referentinnen aus dem In- und Ausland haben ihre Expertise den angehenden Barkeeper\*innen mitgegeben. Dabei galt es neben theoretischen Inhalten auch den Gaumen zu schulen, um dann Cocktailkreationen mit hochkarätigen Barkeepern wie Christian Heiss aus der Kronenhalle in Zürich zu kreieren oder sie dann galant dem Publikum nach der Kursreihe mit dem Weltmeister Stefan Haneder, zu präsentieren. Dieser beendete den Lehrgang mit einer fulminanten Show, die ihm 2022 auch den Weltmeistertitel im Cocktail mixen beschert hat.

Die Ausbildung wird ab diesem Jahr im 2-Jahresrhythmus an der Landesberufsschule für das Gastgewerbe angeboten und steht interessierten Servicefachkräften offen.



Landesberufsschule für  
das Gastgewerbe SAVOY



Die Kursteilnehmer\*innen mit dem Referenten Stefan Haneder und den Verantwortlichen für die Berufliche Weiterbildung an der LBS Savoy

# Thalguterhaus

## Jahresrückblick 2023: Erfolgreiche Veranstaltungen

Im Jahr 2023 konnte das Thalguterhaus eine erfreuliche Bilanz seiner Veranstaltungen notieren. Mit insgesamt 52.633 Teilnehmern konnten wir einen regen Besucherzuspruch verzeichnen. Insgesamt wurden im Laufe des Jahres 974 Buchungen für unsere verschiedenen Räumlichkeiten vorgenommen. Hierbei waren die Seminarräume mit 361 Buchungen am stärksten frequentiert, gefolgt vom Bürgersaal mit 214 Buchungen. Der Raiffeisensaal wurde 197-mal gebucht, während die Küche 91-mal, das Foyer 60-mal und der Festplatz 51-mal genutzt wurden.

Diese Zahlen spiegeln die Vielfalt der Veranstaltungen wider, die im Thalguterhaus stattfinden. Von Seminaren und Konferenzen in unseren Seminarräumen über kulturelle und informative Veranstaltungen im Bürgersaal bis hin zu festlichen und musikalischen Anlässen im Raiffeisensaal und auf dem Festplatz – unser Haus bietet für jede Veranstaltungsart den passenden Rahmen.

Mit großer Freude blicken wir auf dieses Ergebnis zurück und möchten uns herzlich bei allen Veranstaltern, Vereinen und Teilnehmern bedanken, die zu diesem Erfolg maßgeblich beigetragen haben.

Für das restliche Jahr 2024 hoffen wir auf eine Fortsetzung dieses hohen Interesses. Wir freuen uns darauf, viele weitere unvergessliche und erfolgreiche Veranstaltungen im Thalguterhaus auszutragen.

## Bilancio 2023: Eventi di successo presso la Casa Thalguter

Nel 2023, la Casa Thalguter ha potuto registrare un bilancio positivo delle sue manifestazioni. Con un totale di 52.633 partecipanti, abbiamo registrato un vivace afflusso di visitatori. Nel corso dell'anno sono state effettuate un totale di 974 prenotazioni per le nostre diverse sale. Le salette per seminari sono state le più frequentate, con 361 prenotazioni, seguite dalla sala Civica con 214 prenotazioni. La sala Raiffeisen è stata prenotata 197 volte, mentre la cucina, il foyer e l'area per le feste sono stati utilizzati rispettivamente 91, 60 e 51 volte.

Questi numeri riflettono la varietà degli eventi che si svolgono presso la Casa Thalguter. Dalle conferenze e seminari nelle nostre salette, agli eventi culturali e informativi nella sala Civica, fino alle occasioni festive e musicali nella sala Raiffeisen e sull'area per le feste - la nostra struttura offre il contesto ideale per ogni tipo di evento.

Con grande gioia guardiamo a questi risultati e desideriamo ringraziare calorosamente tutti gli organizzatori, associazioni e partecipanti che hanno contribuito significativamente a questo successo.

Per il resto del 2024 speriamo di continuare a suscitare questo elevato interesse. Non vediamo l'ora di organizzare molti altri eventi indimenticabili e di successo presso la Casa Thalguter.



## Seniorenheim Algund

### Konzert der Stubenmusik

Eigentlich wäre die Stubenmusik traditionsgemäß im Dezember zur Adventfeier ins Seniorenheim gekommen. Dieser Auftritt musste jedoch kurzfristig verschoben werden und so freuen wir uns umso mehr, dass es doch noch geklappt hat mit der 39ten! Auflage des Auftritts.

Ein vollgefüllter Saal erwartete die sechs Musiker, welche mit Gitarre, Querflöte, Zithern, Hackbrett und Kontrabass zum Konzert aufspielten. Der Nachmittag wurde abgerundet durch das Vorlesen von Texten durch Mitarbeiter und Verwaltungsratmitglied Norbert Rechenmacher. Alle genossen diesen schönen Moment des Zusammensitzens und gemeinsamen Verweilens sehr und freuten sich bereits auf den nächsten Auftritt zum 40-Jahr-Jubiläum.

Für diesen wohlklingenden Nachmittag bedanken wir uns herzlich bei der Stubenmusik.

### Palmbesen binden mit den Bäuerinnen

Die Algunder Bäuerinnen führten einen schönen Brauch weiter. Zusammen mit ihnen konnten die Heimbewohner:innen aus Ölzweigen, Palmkätzchen, Lorbeer, Rosmarin und verschieden blühenden, duftenden Frühlingsboten Palmbesen gebunden werden. Die Bäuerinnen brachten zudem köstliche selbstgemachte Kuchen mit und verbrachten einen wunderschönen Nachmittag in Geselligkeit. Alle Heimbewohner:innen freuten sich über die gemeinsam verbrachten Stunden, das Basteln in Gesellschaft und die Gespräche, welche sich entwickelten.

Nachdem am Palmsonntag die Palmbesen in der Algunder Pfarrkirche geweiht wurden, konnten diese unter den Heimbewohner:innen und ihre Angehörigen verteilt werden.

Ein herzlicher Dank gebührt den Algunder Bäuerinnen, welche jedes Jahr mit dieser schönen Tradition viel Freude ins Haus bringen.



## Besuch der Jungschützen

In der Karwoche besuchten die Jungschützen von Algund unter der Leitung von Schützenmitglied Manfred Egger die Heimbewohner:innen und Mitarbeiter:innen, um Ostergrüße und Ostergaben, wie gefärbte Eier und Osterzopf, zu überbringen.

Das Seniorenheim Algund bedankt sich herzlich bei den Jungschützen von Algund für den netten Besuch und die schönen und guten Gaben.



v.l. Direktorin des Seniorenheimes Algund Martina Breitenberger, Jugendbetreuer der Schützenkompanie Algund Manfred Egger und Marketenderin Elisabeth Egger

## Kolpingfamilie Algund schenkt Osternester

Auch heuer wurden die Heimbewohner:innen des Seniorenheimes zu Ostern von der Kolpingfamilie Algund besucht. Diese langjährige Tradition jährt sich heuer bereits stolze 48-mal.

Am Karsamstag wurde allen Heimbewohnern ein in liebevoller Handarbeit gefertigtes kunstvolles Osternest überreicht. Einer der Höhepunkte des Besuches waren sicherlich die kuscheligen Häschen, welche bei den Heimbewohnern großen Anklang fanden. Bei Musik durch den Akkordeonspieler Hermann Pixner konnte ein netter Nachmittag verbracht werden.

Ein großes Vergelt's Gott sei an dieser Stelle der Kolpingfamilie Algund für ihren großen Einsatz ausgesprochen.



Mitglieder der Kolpingfamilie Algund bei der Übergabe der Osternestchen mit Martina Ladurner, Präsidentin des Seniorenheimes Algund (3. v.r.)



## Mitarbeiter und Freiwillige gesucht

Wir freuen uns über die Kontaktaufnahme von Personen jeden Alters, die Interesse an einem bereichernden und sinnstiftenden Beruf wie Pflegehelfer:in und Sozialbetreuer:in oder an der Freiwilligenarbeit haben. Ein Anruf im Seniorenheim Algund, Tel. 0473 222 790 reicht aus, um mehr darüber zu erfahren

## „Hochfeste“ dicht gedrängt

Da Ostern heuer sehr früh im Kalender stand, folgte ein Fest auf das anderen, jedes mit besonderen Inhalten und liturgischen Prägnanzen.

Das Patroziumsfest hat den Festreigen eröffnet, gefeiert mit dem zweisprachigen Festgottesdienst und der traditionellen Josefiprozession.

Nicht fehlen dabei durfte ein musikalisches Namenstags-Ständchen für alle mit Namen Josef, dargebracht von der Algunder Musikkapelle – gleichzeitig durften wir Pfarrer Sepp zum Geburtstag gratulieren. Der darauffolgende Sonntag war auch schon der Palmsonntag, der Beginn der Karwoche: Mit der Segnung der Palmzweige vor der Kirche, dem Einzug in die Kirche. Mit dabei waren viele Kinder mit ihren selbst gebastelten Palmbuschen. Bei der anschließenden Messfeier wurde in kindgerechter Form die Leidensgeschichte Jesu, sein Weg vom Einzug in Jerusalem bis zur Kreuzigung, vorgetragen. Die Liturgie des Palmsonntags bringt diesen Weg Jesu deutlich zum Ausdruck und spiegelt auch unser Leben wider: heute „Hosanna“ morgen „Kreuzige ihn“.



Der Gottesdienst am Gründonnerstag Abend ist Erinnerung an das letzte Abendmahl Jesu und an seinen Auftrag an uns: „tut dies zu meinem Gedächtnis“. In einer Meditation standen beim heurigen Gottesdienst die schlafenden Jünger im Mittelpunkt, mit der Anfrage auch an uns alle: „Bleibet hier und wachet mit mir“.

Am Karfreitag erinnern wir uns an das Leiden und Sterben Jesu, an seine unermessliche Liebe zu uns; dabei steht das Kreuz im Mittelpunkt. Die zentralen Merkmale der Karfreitagliturgie sind das Vortragen der Passion, die sogenannten Großen Fürbitten und besonders die Kreuzverehrung, bei der das große Kreuz vom Bußraum in den Kirchenraum getragen und mit Blumen geschmückt wird.



Die Feier der Osternacht ist der Höhepunkt der Kartage mit besonderen liturgischen Zeichenhandlungen: die Segnung des Feuers vor der Kirche, der Einzug mit der brennenden Osterkerze und die Verteilung des Lichtes an alle in der finsternen Kirche, das gesungene Osterlob; die Weihe des Taufwassers mit der Tauferneuerung, die Eucharistiefeier.







Das Leben ist stärker als der Tod, Christus hat uns durch seine Auferstehung Hoffnung auf ein Leben nach dem Tod geschenkt – das durften wir auch heuer wieder zu Ostern feiern. Diese Botschaft möchte uns mit Hoffnung und Freude erfüllen. Daraus entstand der Brauch des Osterlachsens; zu Ostern soll in der Kirche von Herzen gelacht werden; unser Pfarrer Sepp hat das in seiner Predigt auch erreicht.

Auch die Segnung der mitgebrachten Speisen knüpft an die Freude der Auferstehung an, gleichzeitig und an das Ende der Fastenzeit. Und möchte erinnern, dass der auferstandene Jesus Christus auch beim gemeinsamen Mahl in unserer Mitte gegenwärtig ist.

Musikalisch wurden diese Tage durch den Pfarrchor und das Pfarrorchester gestaltet, dabei wurde die große Bandbreite der Liturgie dieser Tage auch durch die Musik erfahrbar – der Höhepunkt (schon traditionsgemäß) in der Osternacht und am Ostersonntag das Halleluja von G.F. Händel, das die Osterbotschaft in besonderer Weise ausdrückt.



## Jungschar und Ministranten

### Abenteuer Kirche für Jungschar und Minis

Das Jahresthema der Südtiroler Jungschar ist „Abenteuer Kirche“. In den vergangenen Wochen und Monaten durften die Jungscharkinder und MinistrantInnen aus Algend mehrere unvergessliche Glaubenserlebnisse miteinander leben.

Bei der größten Jungscharaktion des Jahres, dem Sternsingen, konnten die 13 Gruppen im gesamten Gemeindegebiet von Algend knapp € 14.000 für die Projekte der Jungschar in Madagaskar sammeln. Ein großes Jungschar-DANKE allen, die die Türen, Herzen und Geldtaschen geöffnet haben und allen Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen, die sich fürs Sternsingen eingesetzt haben.

Im Jänner wurde zu Sebastiani in der renovierten Alten Pfarrkirche eine Messe gefeiert und bei schönstem Winterwetter die Prozession durchs Alte Dorf durchgeführt. Die Algunder Minis trotzdem der Kälte in der ungeheizten Kirche.

Im Fasching fiel das schon traditionelle Eislaufen der Jungschar buchstäblich ins Wasser. Doch die alternative Faschingsfeier im Pfarrlokal war für JS-Kids und Minis nicht weniger lustig.

Auch bei der Palmbuschen-Aktion der Minis fegte leider ein Sturm Zweige und Menschen bald davon. Trotzdem war für viele Kinder am nächsten Tag die Palmsonntagsmesse bunt und kindgerecht, vor allem dank Pfarrer Sepps anschaulicher Erzählung der Leidensgeschichte Jesu.

In Meran machten sich Algunder Jungschar-Kinder auf die Suche nach dem mysteriösen Mister X.

Die Südtiroler Jungschar veranstaltet jedes Jahr ereignisreiche und berührende Landesaktionen. Wir durften mit einigen anderen Ortsgruppen den Jesus-Besinnungsweg in Naturns mitgehen. Bei den Stationen auf dem Weg konnten die Kinder miteinander das Brot teilen, eigene Fürbitten sagen und sie mit Seifenblasen zum Himmel schicken, ein Kreuz mit Fingerabdrücken gestalten und vor allem das Gemeinschaftsgefühl der Jungschar erleben. Zum Abschluss wurde im Erlebnispark Naturns eine Geschichte über Vertrauen vorgelesen und zwei Frauen machten dazu Luftakrobatik. Natürlich mussten wir auch noch die coolen Spiele im Erlebnispark durchspielen.

Für einige Algunder Minis ging es am Abend zu einem ganz besonderen Abenteuer in die Kirche: gemeinsam mit Lisi, Carlo, Pfarrer Sepp, Hanna, Benedikt und Luzia aßen sie gemeinsam zu Abend. Danach durften sie viele Geheimnisse der Pfarrkirche bei einer Kirchenführung mit Lisi kennenlernen und das neu Gelernte gleich bei einem Quiz unter Beweis stellen. Als Preis für die nahezu perfekt ausgefüllten Fragebögen gab es für alle ein leeres Komplimentebuch, in dem sie gleich ans gegenseitige Ausfüllen der Seiten mit Zeichnungen, Gebeten und guten Gedanken füreinander gingen. Hanna hatte als Abschluss des ereignisreichen Tages und Abends eine Besinnung vorbereitet, bei der jede und jeder ihre und seine Einzigartigkeit und die Liebe Gottes bewusst wurde.

Anfang Mai sind die heurigen Erstkommunionkinder zu einer Schnupperprobe zum Ministrieren eingeladen. Wir hoffen auf viele neu begeisterte Minis, die im Herbst mit den Proben bis zur Aufnahme im Oktober beginnen werden.

Das Jungscharjahr wird mit beim gemeinsamen Grillen im Juni abgeschlossen.

Im Sommer werden Jungschar und Minis beim Algunder Dorffest aktiv sein, wo die kleinen Besucher tolle Spiele und Kreativität erwarten. Und natürlich wartet das Hüttenlager im August auf uns.



# Kinder- und Jugendchor

## Mit Einsatz und Freude durch das Singjahr

Die kleinen und größeren Sänger\*innen des Kinder- und Jugendchores Algund zeigen auch im zweiten Semester unseres fünften Tätigkeitsjahres vollen Einsatz bei den Proben und Aufführungen. Im Februar durften wir den Familiengottesdienst am Faschingswochenende musikalisch umrahmen und den Abend anschließend bei einem kleinen Umtrunk und einem leckeren Faschingskrapfen gemeinsam ausklingen lassen. Für März haben wir uns ein ganz besonderes Projekt einfallen lassen – mit der Initiative „Family & Friends“ waren Familienmitglieder und Freunde des Chores herzlich eingeladen, mit uns zu proben und beim Familiengottesdienst des KFS Algund mit Toni Fiung mitzuwirken. Es hat uns riesig gefreut, dass so viele begeisterte Kinder und Erwachsene mit uns mitgesungen haben und sich einige auch gleich als neue Mitglieder eingeschrieben haben. Im April ist uns die musikalische Umrahmung der Erstkommunion immer ein ganz besonderes Anliegen, um dazu beizutragen, den Erstkommunionkindern und ihren Familien ein wunderschönes Fest zu bereiten. Hierfür werden stets schon lange im Vorfeld das Programm und die Noten besprochen und weitergeleitet, damit sich alle, die möchten, gut auf den Festgottesdienst vorbereiten und dann auch mitsingen können.

Im April hatten wir außerdem einen weiteren, ganz besonderen Auftritt – und zwar im Seniorenheim Algund. Hier durften wir unseren älteren Dorfbewohner\*innen mit einem bunten Programm



aus tiefsinnigen, schwungvollen und fröhlichen Liedern hoffentlich eine kleine Freude bereiten. Im Mai ist die Hl. Messe zum Muttertag immer ein Highlight für uns und dann freuen wir uns natürlich riesig auf den Höhepunkt unseres kleinen Jubiläumsjahres, unser Worschippkonzert (LobpreisKonzert) zum Mitmachen am Freitagabend, 7. Juni, in der Pfarrkirche Algund. Im Rahmen der Langen Nacht der Kirchen begehen wir ein doppeltes Jubiläum, nämlich 5 Jahre Kinder- und Jugendchor Algund und 20 Jahre Lange Nacht der Kirchen. Grund genug, richtig zu feiern!

Wir laden alle Familien, Kinder, Jugendliche und Erwachsene ein, am 7. Juni zum Konzert zu kommen und mit uns gemeinsam zu singen, zu tanzen und in eine ganz besondere Atmosphäre einzutauchen.



# Gastgeber von Bibelrunden werden

Die Katholische Männerbewegung (kmb) hat es sich zur Aufgabe gemacht, im heurigen Jahr an sieben Standorten in ganz Südtirol Männer und Frauen zu einem Bibel-Workshop einzuladen und so dem ungelesenen Bestseller neue Kraft zu verleihen. Der diözesane Referent für Bibelpastoral Dr. Stefan Huber und der pädagogische Mitarbeiter der kmb Hannes Rechenmacher ist im April und Mai an sechs Standorten in Südtirol (und im Herbst in Bozen) unterwegs. Sie laden jeweils mit Beginn um 18.30 Uhr zur zweieinhalbstündigen Veranstaltung ein. Dabei werden einfache Werkzeuge an die Hand gegeben, mit denen man mit wenig Aufwand gemeinsam eine Tankstelle für sich und andere einrichten kann. Hannes Rechenmacher erklärt: „Gemeinsam erfahren wir die Heilige Schrift als Kraftquelle und entdecken praxisnah, wie wir vor Ort mit einfachen Mitteln eine solche Oase anbieten können.“ Auch Frauen sind bei den Bibelabenden willkommen.

Ziel ist es, in den Folgemonaten pfarrlich Mitarbeitende zu motivieren, eigenständig Bibelabende zu organisieren und zum Bibelrunden-Gastgeber zu werden. Bibellesen stärkt die eigene Resilienz, ist Hannes Rechenmacher überzeugt. Und er zitiert aus Mt 4,4, wo



Jesus sagt: „Der Mensch lebt nicht nur von Brot, sondern von jedem Wort, das aus Gottes Mund kommt.“

- **Burggrafenamt/Passeier:** Freitag, 31. Mai, von 18:30 bis 21 Uhr im Pfarrsaal in Marling mit dem diözesanen Referenten für Bibelpastoral Dr. Stefan Huber.
- **Bozen:** Samstag, 7. September, vormittags im Rahmen der Herbsttagung der kmb

# Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung



## GEMEINDEAUSSCHUSS

### Protokoll vom 5.3.2024

Der Gemeindevorstand beschließt, den Gemeindevorstand während des Zeitraums der Wiedereinberufung zum Wehrdienst von Herrn Egon Raffener vom 01.04.2024 bis 30.06.2024 mit den **Aufgaben des Servicestellenleiters** zu betrauen, welcher von den Mitarbeitern des Bauamtes und von einem verwaltungsexternen Techniker unterstützt wird. Weiters wird Herr Siegfried Kofler während des obgenannten Zeitraumes als verwaltungsexternen Techniker zur Unterstützung der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten beauftragt. Der Stundensatz des Herrn Siegfried Kofler beläuft sich auf Euro 70,00.

Der Gemeindevorstand beschließt, dem Gemeindebediensteten Kuntner Christian den **Koordinierungsauftrag** mit folgenden Obliegenheiten für die Dauer vom 01.04.2024 bis 31.03.2028 zu erteilen: Koordinierung und Leitung der Personen, die in der Seilbahn Saring-Aschbach ihren Dienst erbringen; Zusammenarbeit mit der Verwaltung und den Gemeindeämtern; Planung der Tätigkeiten. Die Koordinierungszulage wird im Ausmaß von 15% des Grundgehaltes zuerkannt.

Der Gemeindevorstand beschließt, den **freiwilligen Dienstaustritt** unter Einhaltung der Kündigungsfrist des/der Bediensteten mit Matrikelnummer 339, qualifizierte/r Arbeiter/in mit befristetem Dienstverhältnis in Vollzeit mit Wirkung 01.04.2024 zur Kenntnis zu nehmen.

Der Gemeindevorstand beschließt, die Rechnung der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft betreffend den **Mitgliedsbeitrag** für das Jahr 2024 in Höhe von Euro 12.085,00 + MwSt. zu genehmigen, liquidieren und auszubezahlen.

### Protokoll vom 12.3.2024

Der Gemeindevorstand beschließt, das Verfahren zur Genehmigung nachfolgender **Abänderungen am Landschaftsplan** der Gemeinde Algend einzuleiten: Eintragung von kulturhistorisch schützenswerten Elementen im Landschaftsplan. Dabei handelt es sich um die Eintragung von zwei Waalen in der Fraktion Forst (Kundlwaal mit einer Länge von ca. 91 Metern und Sixtuswaal mit einer Länge von ca. 222 Metern).

Der Gemeindevorstand beschließt, folgende Personen zu **Erhebern der Sprachgruppenzählung** 2024 zu ernennen: Bernardi Stefania, Broggi Martina, Broggi Stefano, Dorigatti Federica, Giannattasio Antonio, Giannattasio Marta, Schrott Dominic.

Für die Sprachgruppenzählung wird ein Gesamtbetrag in Höhe von Euro 17.000,00 vorgesehen.

Der Gemeindevorstand beschließt, den vom Bauleiter Ing. Georg Felderer erstellten Endstand samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten des Projektauszuges „Los 1 – geothermische Bohrungen“ für die **Arbeiten zur Realisierung einer Geothermiewärmepumpenanlage für das Schulzentrum Algend** mit folgenden Endbeträgen zu genehmigen: Genehmigter Betrag: Euro 457.742,10 + MwSt. Endabrechnung: Euro 457.447,58 + MwSt. Einsparung: Euro 294,52 + MwSt.

Der Gemeindevorstand beschließt, die vom beauftragten verwaltungstechnischen Abnahmeprüfer Ing. Ronald Patscheider erstellte Abnahmebescheinigung betreffend die Arbeiten des Projektauszuges „Los 3 – restliche Arbeiten“ zur **Erweiterung des Kindergartens Algend** mit folgenden Endbeträgen zu genehmigen zu genehmigen:

Genehmigter Betrag: Euro 2.255.278,18 + MwSt.  
Endabrechnung: Euro 2.195.800,05 + MwSt.  
Einsparung: Euro 59.478,13 + MwSt.

### Protokoll vom 26.3.2024

Der Gemeindevorstand beschließt, den Gemeindebediensteten die Vergütung für den **Bereitschaftsdienst in der Gemeinde Algend für die Wintersaison 2023/2024** im Ausmaß von Euro 11.112,72 + Steuern auszubezahlen.

Der Gemeindevorstand beschließt, im Jahr 2024 folgende Akten und Maßnahmen der nachträglichen **Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit** zu unterziehen: Nr.5 Beauftragungen, Nr.5 Maßnahmen mit Ausgabenverpflichtung, Nr.5 Ausgabenliquidierungen und Beiträge, Nr.5 Verträge. Die Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft wird gegen eine Gesamtvergütung von Euro 450,00 + MwSt. mit der technischen Unterstützung des Revisionsdienstes beauftragt.

Der Gemeindevorstand beschließt, den integrierten **Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO) 2024-2026** der Gemeinde Algend zu genehmigen.

Der Gemeindevorstand beschließt, mit der eco center AG mit Sitz in Bozen eine Vereinbarung gemäß Artikel 35 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol bzw. gemäß Artikel 15 des Gesetzes Nr. 241 vom 07.08.1990 abzuschließen, mit welcher die Zusammenarbeit und die gegenseitigen Verpflichtungen zur **Realisierung von primären Infrastrukturen (Unterquerung der Etsch im Bereich öffentliches Schwimmbad Algend – Forst)** geregelt werden. Die Gesamtkosten zu Lasten der Gemeinde Algend belaufen sich voraussichtlich auf Euro 254.033,29.

Der Gemeindevorschuss beschließt, den vorgelegten Entwurf zur **Abänderung des Durchführungsplanes für die Zone für produktive Ansiedlungen D2 „Pichler“** zu genehmigen (1. Maßnahme).

Der Gemeindevorschuss beschließt, den vorgelegten Entwurf zur **Abänderung des Durchführungsplanes für die Auffüllzone B3 Algund Zentrum** zu genehmigen (1. Maßnahme).

Der Gemeindevorschuss beschließt, die **Endabrechnung betreffend die Umweltdienste im Gemeindegebiet von Algund** – Jahr 2023 – mit dem Gesamtbetrag von Euro 322.652,99 zu genehmigen. Weiters wird beschlossen, die Rechnungen der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt im Betrag von Euro 130.873,31 sowie den Kostenbeitrag für die Sanierung des Wertstoffzwischenlagers „Tisner Au“ (3. Rate) im Betrag von Euro 15.011,00 zu liquidieren und auszubezahlen.

Der Gemeindevorschuss beschließt, eine Vereinbarung betreffend die **Nutzung und Instandhaltung der gemeinschaftlich genutzten Zufahrtsrampe** und Verteilungsflächen zu den unterirdischen Garagen bzw. Stellplätzen in der Wohnbauweiterzone Glatzguter abzuschließen.

Der Gemeindevorschuss beschließt, die Niederschriften des offenen Verfahrens für die Vergabe der **Projektierung der Sanierung und Erweiterung des Schulzentrums Algund** zu genehmigen und den Dienstleistungsauftrag für die Planung der technisch-wirtschaftlichen Machbarkeit zum Vergabebetrag von Euro 271.917,06 + Fürsorgebeiträge und MwSt. an die noch zu gründende Bietergemeinschaft Arch. Rudolf Perktold (federführend) – studio tecnico Dott. Ing. Michele Carlini Ingenieurbüro – Stuppner Frasnelli associati – Dr. Ing. Giulio Lavoriero – Margesin Elena zu erteilen. Zu dieser EU-Ausschreibung wurden 12 Angebote eingereicht.

#### Protokoll vom 9.4.2024

Der Gemeindevorschuss beschließt, die **Streichung der aktiven und passiven Rückstände**, welche zum 31.12.2023 keine rechtliche Verpflichtung hatten und Neufeststellung der Rückstände.

Der Gemeindevorschuss beschließt, mit Herrn Leiter Andreas aus Algund einen landwirtschaftlichen **Pachtvertrag betreffend die Bearbeitung der Obstwiesen in der Sport- und Naherholungszone** Algund abzuschließen.

Es handelt sich um die Fläche von ca. 5.000m<sup>2</sup>. Der jährliche Pachtzins beläuft sich auf Euro 2.000,00. Die Dauer des Pachtverhältnisses wird mit einem Agrarjahr festgelegt.

#### Protokoll vom 16.4.2024

Der Gemeindevorschuss beschließt, den Entwurf zur **Abschlussrechnung für das Jahr 2023** mit den entsprechenden Anlagen zu genehmigen und dem Rechnungsprüfer sowie dem Gemeinderat zu übermitteln.

Der Gemeindevorschuss beschließt, an die Raiffeisenkasse Algund Gen.m.b.H. den Betrag von Euro 321,52 betreffend die Kosten für die **Freistellungen** vom Dienst des Herrn Cesare D'Eredità für die Ausübung seines politischen Mandates während des Zeitraumes Januar-März 2024 auszubezahlen.

Der Gemeindevorschuss beschließt, die Abrechnung des Bildungsausschusses Marling betreffend die **Führung des Bunkers Töll** für das Jahr 2023 mit Einnahmen von Euro 2.586,00 und Ausgaben von Euro 5.845,94 zu genehmigen und den Kostenanteil der Gemeinde Algund in Höhe von Euro 1.629,97 zu übernehmen.

#### Protokoll vom 23.4.2024

Der Gemeindevorschuss beschließt, den mit der Gesellschaft Wind Tre AG bzw. deren Rechtsnachfolger Cellnex Italia AG mit Sitz in Rom abgeschlossenen **Mietvertrag betreffend die Anmietung einer Fläche am Algunder Sportplatz (Sendestation)** bis zum 21.10.2025 zu verlängern.

Der jährliche Mietzins ab dem 21.10.2024 auf Euro 12.606,00 erhöht.

Der Gemeindevorschuss beschließt, dem **Tourismusverein Algund** folgende Beiträge zu gewähren:

Ordentlicher Beitrag: Euro 130.000,00  
Außerordentlicher Beitrag: Euro 60.000,00

Der Gemeindevorschuss beschließt, der CONSIP-Rahmenvereinbarung **„Convenzione telefonia mobile 9“ (Mobiltelefonie)**, abgeschlossen zwischen CONSIP AG

und Vodafone Italia AG beizutreten. Die Rahmenvereinbarung hat eine Dauer bis zum 15.11.2025, wobei eine Verlängerung möglich ist. Die geschätzte Gesamtausgabe bis zum 15.11.2025 beläuft sich auf Euro 3.000,00.

Der Gemeindevorschuss beschließt, auf folgenden öffentlichen im Eigentum der Gemeinde Algund stehenden Parkplätzen eine **Parkplatzbewirtschaftung mittels blauer Zonen** einzuführen: **Parkplatz der Talstation der Seilbahn Saring-Aschbach** (Gp.1965/2, K.G. Partschins); **Parkplatz auf dem ehemaligen ANAS-Areal in der Josef-Weingartner-Straße** (Bp.397/1 und 397/2, K.G. Algund I).

Der Gemeindevorschuss beschließt, die **Wohnung im Stationsgebäude der Talstation der Seilbahn Saring-Aschbach** für die Dauer von drei Jahren an die SASA AG mit Sitz in Bozen zu vermieten. Der monatliche Mietzins beläuft sich auf Euro 740,00.

Der Gemeindevorschuss beschließt, die vom Bauleiter Ing. Reinhard Thaler erstellte Endabrechnung samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der **Arbeiten betreffend Verbesserung der Energieeffizienz der öffentlichen Beleuchtung** in der Gemeinde Algund im Jahr 2023 mit folgenden Beträgen zu genehmigen (PNRR-Projekt M2C4-2.2):

Genehmigter Betrag: Euro 83.226,95 + MwSt.  
Endabrechnung: Euro 70.133,65 + MwSt.  
Einsparung: Euro 13.093,30 + MwSt.

Der Gemeindevorschuss beschließt, die vom Bauleiter Arch. Josef Garber erstellte Endabrechnung samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der **außerordentlichen Asphaltierungsarbeiten an der L.S. 52** im Bereich des Kreisverkehrs an der Kreuzung zwischen der Josef-Weingartner-Straße und der Alten Landstraße sowie in der Alten Landstraße im Abschnitt vom Restaurant Löwen bis zur Kreuzung mit der Mair-im-Korn-Straße mit folgenden Beträgen zu genehmigen:

Genehmigter Betrag: Euro 40.800,00 + MwSt.  
Endabrechnung: Euro 37.441,00 + MwSt.  
Einsparung: Euro 3.359,00 + MwSt.

## Protokoll vom 30.4.2024

Der Gemeindeausschuss beschließt, folgende Ausgaben für die am 24.05.2024 geplante Feier zur **Verleihung der Ehrungen an verdiente Personen** zu genehmigen: Obermarzoner Uwe – Algund: Anfertigung und Lieferung von Ehrenurkunden und Wappen der Gemeinde Algund: Euro 8.741,30

Pechlaner Martin – Algund: Anfertigung und Lieferung einer Ehrennadel und eines Ehrenabzeichens sowie von sechs Ehrenmedaillen: Euro 4.073,58

Stoinscheck Andrea – Meran: Anfertigung und Lieferung von Blumendekorationen: Euro 1.910,48

Der Gemeindeausschuss beschließt, mit Herrn Haller Alois aus Algund einen **Grundtauschvertrag betreffend die Richtigstellung von Flächen sowie des Verlaufes von Wegen** im Bereich des geschlossenen Hofes „Locher“ in Vellau abzuschließen. Die Ausgleichszahlung zu Lasten des Herrn Haller Alois beläuft sich auf Euro 28.648,60.

Der Gemeindeausschuss beschließt, mit dem Verein **Freundeskreis der Schmiede Algund EO** mit Sitz in Algund einen Leihvertrag betreffend die Überlassung eines Areals von ca. 206 m<sup>2</sup> in der Nähe des Algunder Schwimmbades abzuschließen.



## Die Seilbahn Aschbach ist bereit für die kommende Sommersaison

Mit einem engagierten und erfahrenen Team garantiert sie auch in diesem Jahr erstklassigen Service für ihre Gäste.

Genießen Sie eine entspannende Fahrt mit der Seilbahn und lassen Sie sich von der malerischen Schönheit Aschbachs verzaubern.

Das Team freut sich darauf, Sie willkommen zu heißen.

Die Seilbahn ist ganzjährig in Betrieb.



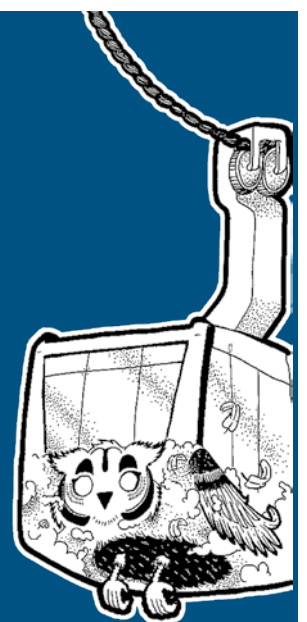
Foto: Martin Geier

Auf dem Foto zu sehen sind der Dienststellenleiter der Seilbahn Christian Kuntner, die Vizebürgermeisterin Alexandra Ganner, sowie die Mitarbeiter Christian Mauroner, Christian Pixner und Andreas Kofler.



**Sommerfahrplan (25.03. – 05.11.)**  
**an Werktagen sowie Sonn- und Feiertagen**  
**08.00 Uhr (erste Fahrt) – 19.00 Uhr (letzte Fahrt)**

**Mittagspause: 12.00 – 13.00 Uhr**



## Vom Gemeindevausschuss beschlossene Beauftragungen

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
5.3.2024	Erstellung und Durchführung eines Teilungsplans für die Bp.48, K.G. Forst (Kindergartengebäude Forst) sowie Gebäudekatastermeldung des Gebäudes. (Realisierung einer Kindertagesstätte im ersten Stock, Innensanierung des Kindergartens im Erdgeschoss und Realisierung eines Aufzugs zum Abbau architektonischer Barrieren)	Techniker Geom. Andrea Cattacin aus Meran	Gesamtvergütung von Euro 4.000,00 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
12.3.2024	Lieferung von Pflanzenmaterial für die Bepflanzung der verschiedenen Blumenbeete und öffentlichen Grünanlagen während der Jahre 2024 und 2025.	Firma Gartenbaubetrieb Auer Hansjörg & Co. E.G. mit Sitz in Brixen	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 12.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Ausführung der Baumpflegedienste auf dem Gemeindegebiet von Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Einzelunternehmen Grosgrian des Zanluchi Lukas mit Sitz in Lana	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 6.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Durchführung der Maurerarbeiten sowie von kleineren Bauarbeiten auf dem Gemeindegebiet auf dem Gemeindegebiet während der Jahre 2024 und 2025.	Einzelunternehmen Schmider Martin aus Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 19.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Ausführung der periodischen Wartung an den Kühl- und Klimageräten in verschiedenen Gebäuden und Einrichtungen der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Ungerer KG des Ungerer Alexander & Co. mit Sitz in Partschins	voraussichtlicher Gesamtbetrag von Euro 11.170,00 + MwSt. für den gesamten Zeitraum
19.3.2024	Durchführung der Gartenpflegedienste an verschiedenen öffentlichen Grünanlagen im Gemeindegebiet von Algund sowie Lieferung und Bepflanzung im Topf von Pflanzenmaterial in verschiedenen gemeindeeigenen Bereichen und Einrichtungen im Jahr 2024.	Einzelunternehmen Hell David Gärtnerei Unterweger mit Sitz in Algund	voraussichtliche Gesamtausgabe von Euro 16.000,00 + MwSt.
	zerstörungsfreie Überprüfungen der Seile der Seilbahn Saring-Aschbach.	Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol	Gesamtvergütung von Euro 1.361,16 + MwSt.
	Lieferung von drei Gelenkarmmarkisen und sämtlichem Montagezubehör für das öffentliche Schwimmbad Algund.	Firma Laimer Markisen KG des Paris Andreas mit Sitz in Meran	Gesamtvergütung von Euro 19.640,00 + MwSt.
	Lieferung einer Salzelektrolyseanlage für das öffentliche Schwimmbad Algund.	Firma Firma ProMinent Italiana GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 53.894,94 + MwSt.
	Lieferung von Material, Ersatz- und Bestandteilen für die Durchführung der Instandhaltung in Eigenregie an den Bewässerungsanlagen in den öffentlichen Park- und Grünanlagen während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Kofler Regnerbau GmbH. mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 5.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Mäharbeiten entlang der Gemeindestraßen und Böschungen, bei den gemeindeeigenen Spielplätzen sowie beim Schulareal für das Jahr 2024.	Einzelunternehmen Wellenzohn Karl aus Marling und Gufler Andreas aus Marling	Gesamtbetrag von Euro 20.000,00 vorgesehen
	Ausführung der Arbeiten zur Bodenbefestigung des Zauns entlang des Radweges im Abschnitt von der vorletzten Kehre bis zum Bereich Hochkreuz.	Einzelunternehmen Bertagnolli Ernst aus Algund	Gesamtvergütung von Euro 3.129,64 + MwSt.
	Ausführung der periodischen Wartung der Heizanlagen in verschiedenen gemeindeeigenen Gebäuden während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Heizungsservice KG Mitterhofer Dietmar & Co. mit Sitz in Schenna	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 1.820,00 + MwSt. vorgesehen
	Durchführung von Wartungseinsätzen an der Luftbefeuchtungsanlage und der Luftaufbereitungsanlage der Turnhalle Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Schrott Dietmar Installateur GmbH. mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 2.850,00 + MwSt. vorgesehen
26.3.2024	Lieferung von verschiedenen Einrichtungsgegenständen für die Bar des öffentlichen Schwimmbades von Algund.	Firma Kerum GmbH. Mit Sitz in Meran	Gesamtvergütung von Euro 28.141,64 + MwSt.

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
	Ausführung der anfallenden Reparaturen am Trinkwasser-Überwachungssystem der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Elektro Loma GmbH. mit Sitz in Ulten	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 5.000,00 + MwSt. vorgesehen
9.4.2024	mit der Veröffentlichung von Todesanzeigen in der Tageszeitung „Dolomiten“ als Repräsentationsausgaben der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Verlag Athesia Druck GmbH. aus Bozen	voraussichtlicher jährlicher Gesamtbetrag von Euro 3.500,00 + MwSt.
	Installation einer Salzelektrolyseanlage für das öffentliche Schwimmbad.	Firma Unthal Service d. Unterweger Dieter, Algund	Gesamtvergütung von Euro 13.950,00 + MwSt.
	Ausführung der periodischen Wartung der Pellet-Heizanlagen in verschiedenen gemeindeeigenen Gebäuden während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma KWB Italia GmbH. aus Bozen	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 1.600,00 + MwSt. vorgesehen
16.4.2024	folgende Versicherungspolizzen Zeitraum 30.04.2024 – 30.04.2025 abzuschließen: All Risk Seilbahn Saring-Aschbach, Feuer und andere Risiken für die Gemeindeimmobilien (Gebäude), Photovoltaikanlagen der Gemeinde, Haftpflicht, Vermögenshaftpflicht, Rechtsschutz, Unfall, Kasko Km, KFZ-Versicherungen für den gesamten Fuhrpark.	Versicherungsbroker Assiconsult GmbH.	Jahresprämie beläuft sich auf Euro 76.093,32. Für die Prämienregulierungen wird ein zusätzlicher Betrag von Euro 7.500,00 vorgesehen.
23.4.2024	Ausführung der ordentlichen Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten an den unterirdischen Infrastrukturen der Gemeinde Algund während des Jahres 2024.	Firma Erdbau GmbH. mit Sitz in Meran	Gesamtsumme von Euro 39.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Durchführung der Verlegungsarbeiten einer Trinkwasserleitung im Bereich des Algunder Waalweg im Abschnitt von der Pension Waalstein bis zur Residence Rabeinerhof (Integrierter Wasserdienst).	Firma Gebrüder Oberprantacher GmbH. mit Sitz in St. Leonhard in Passeier	Gesamtvergütung von Euro 2.634,00 + MwSt.
	Ausführung der Arbeiten zur Erweiterung des Parkplatzes in der Marktgasse beim Recyclinghof Algund. (Straßenwesen)	Firma Fischer & Fischer GmbH. mit Sitz in Partschins	Gesamtvergütung von Euro 8.527,25 + MwSt.
	Ausführung der Abdichtungsarbeiten am Bestandsdach des Kindergartens Algund in Folge eines Wassereintritts.	Firma Spenglerei Waldner KG des Waldner Lorenz & Matthias mit Sitz in Marling	Gesamtvergütung von Euro 1.649,39 + MwSt.
30.4.2024	Durchführung der Dienstleistungen zur Verwaltung und Wartung im EDV-Bereich für die Gemeinde Algund während des Jahres 2024.	Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft mit Sitz in Bozen	voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 28.360,37 + MwSt.
	Planung und Bauleitung sowie Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase der Arbeiten zur Realisierung eines Technikraums in der der Sport- und Naherholungszone Algund.	Ing. Andreas Mairhofer aus Marling	Gesamtvergütung von Euro 4.041,10 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Planung, Bauleitung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur Verbesserung der Energieeffizienz der öffentlichen Beleuchtung im St.-Kassian-Weg.	technisches Büro Ing. Thaler GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 16.257,68 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	periodische Wartung an den Elektro- und Notbeleuchtungsanlagen in verschiedenen Gebäuden und Einrichtungen der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Elektro Riegler GmbH. mit Sitz in Deutschnofen	Gesamtvergütung von Euro 33.644,00 + MwSt.
	sicherheitstechnische Überprüfungen der Brandschutz- und Fluchtwegtüren in verschiedenen Gebäuden und Einrichtungen der Gemeinde Algund während des Jahres 2024.	Firma Brandschutz-Dienst Meran GmbH. mit Sitz in Burgstall	Gesamtvergütung von Euro 2.654,00 + MwSt.
	Durchführung von Tischlerarbeiten in den verschiedenen gemeindeeigenen Gebäuden während des Jahres 2024.	Firma Tischlerei Mazoll des Mazoll Manfred mit Sitz in Meran	Gesamtsumme von Euro 4.500,00 + MwSt. vorgesehen
	Fahrt nach Etzenricht anlässlich des Dorffestes am 18. und 19. Mai 2024.	Firma Thaler Reisen des Thaler Hansjörg mit Sitz in Schenna	Gesamtvergütung von Euro 2.200,00



## Sicher und respektvoll unterwegs sein

Mit dem Rad sportlich zur Alm oder genussvoll die Etsch entlang, zu Fuß flott über den Waalweg oder gemütlich durch den Ortskern: Das Burggrafenamt bietet für zu Fuß gehende und Rad fahrende viele Möglichkeiten unterwegs zu sein. Dabei sollten jedoch wichtige Aspekte nicht zu kurz kommen: Die Straßen und Wege sind für alle da, die schöne Landschaft bleibt nur erhalten, wenn wir achtsam mit ihr umgehen, und alle tragen Verantwortung für sich selbst, aber auch die genutzten Wege, Straßen und Strukturen.

Knapp 60 km übergemeindliche Radwege, unzählige km an Wanderwegen und immer mehr Mountainbike-Strecken stehen Einheimischen und Gästen im Burggrafenamt zur Verfügung. Die NutzerInnen-Zahlen steigen von Jahr zu Jahr: Allein an den 6 Messstellen entlang der übergemeindlichen Radwege im Bezirk wurden 2023 rund 1,8 Millionen Personen gezählt.

Straßen und Wege gehören dabei verschiedenen EigentümerInnen, entsprechend ist die Wartung und Instandhaltung auch unterschiedlich geregelt und organisiert. Für die übergemeindlichen Radwege zeichnet sich die Bezirksgemeinschaft verantwortlich. Innerörtliche Radwege gehören meist in die Zuständigkeit der jeweiligen Gemeinde. Bei den Wanderwegen gehören Private, Tourismusorganisationen, der Alpenverein Südtirol wie auch Naturparkverwaltungen zu den Wegehaltern.

Damit wir unsere Landschaft genießen können, sollten sich alle, die sich gerne in Freien aufhalten, an einfache Verhaltensregeln halten:

- Strukturen nicht beschädigen: Spazier-, Wander- und Radwege, aber auch Rastplätze, Sitzbänke, Informationsschilder werden regelmäßig gewartet und gepflegt. NutzerInnen werden angehalten, richtig mit ihnen umzugehen und sie nicht zu beschädigen.

- Auf markierten und ausgewiesenen Wegen bleiben: An den Wegen angrenzende Privatgrundstücke sollen nicht betreten werden. Auch Hunde haben dort nichts zu suchen.

- Müll richtig entsorgen: Abfall gehört in die Mülleimer oder, sollte keiner vorhanden sein, in den Rucksack oder Gepäcktasche, bevor er zu Hause oder in der Unterkunft fachgerecht entsorgt wird.

- Gegenseitige Rücksichtnahme: Beim Radfahren sollte auf eine angemessene Geschwindigkeit geachtet werden. Das Geben von Handzeichen ist im Straßenverkehr wichtig, aber auch auf Radwegen angebracht. Über einen freundlichen Gruß freuen sich sowohl RadfahrerInnen als auch FußgängerInnen.

- Respekt vor landwirtschaftlicher Nutzung: Landwirte erzeugen hochwertige Produkte aus Land-, Acker-, Obst- und Weinbau. Sie müssen im Laufe des Jahres angemessene Pflegemaßnahmen durchführen, um die Ernte zu schützen. Dazu ist auch der Einsatz von Pflanzenschutzmitteln erforderlich. Hier sind die gegenseitige Rücksichtnahme und Verständnis wichtig.

Ein besonderer Appell geht an HundebesitzerInnen: Hundehäufchen sind zwar natürlich, haben aber auf den Wegen, am Wegrand, in Wald oder Wiese nichts verloren. Für uns Menschen ist das Hineintreten einfach ekelig. Hundekot kann andere Tiere gefährden, da er nicht selten Würmer, gefährliche Bakterien und andere Keime enthält. Besonders auf Weideflächen ist Hundekot gefährlich: Bleibt er einfach liegen, verunreinigt er die angebauten Futterpflanzen und Lebensmittel. Bei Kühen können diese Verunreinigungen auch zu Fehlgeburten führen. Deshalb muss jedes Häufchen eingesammelt, und der Beutel im Mülleimer entsorgt werden.



Fotorechte: Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt

# Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) 2024

Imposta municipale immobiliare (IMI)

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)	2024	Imposta municipale immobiliare
Mit der Abänderung des Landesgesetzes wurde die „Leerstandsregelung und andere Bestimmungen“ zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) genehmigt. Hierbei wird zwischen Gemeinden mit und ohne Wohnungsnot unterschieden. Die Gemeinde Algund wurde von der Landesregierung als Gemeinde <b>ohne Wohnungsnot</b> eingestuft.		L'emendamento alla legge provinciale ha approvato la „Disciplina degli alloggi sfitti e altre disposizioni“ sull'imposta municipale immobiliare (IMI) Viene fatta una distinzione tra comuni con e senza esigenza abitativa. Il Comune di Lagundo è stato classificato come Comune <b>senza esigenza abitativa</b> dalla Giunta provinciale.
<b>ACHTUNG:</b> <i>Um die reduzierten Steuersätze anzuwenden und die Nichtanwendung der erhöhten Steuersätze zu sichern, ist es notwendig, dem Steueramt der Gemeinde die entsprechenden Mietverträge für Wohnungen, sowie deren Vertragsverlängerungen, -abmeldungen und -mietnachfolgen innerhalb der Fälligkeit vorzulegen!</i>		<b>ATTENZIONE:</b> <i>Per l'applicazione delle aliquote ridotte e per garantire la non applicazione delle aliquote maggiorate, è necessario presentare i relativi contratti di locazione degli appartamenti, nonché le loro proroghe, cancellazioni e successioni locative, all'ufficio tributi del Comune entro la scadenza!</i>
Landesgesetz Nr. 3 vom 23. April 2014 Landesgesetz Nr. 3 vom 20. April 2022 Landesgesetz Nr. 9 vom 3. August 2022 Beschlüsse Gemeinderat Nr. 2 und Nr. 3 vom 30.01.2023		Legge provinciale n. 3 del 23 aprile 2014 Legge provinciale n. 3 del 20 aprile 2022 Legge provinciale n. 9 del 3 agosto 2022 Delibere consiliari n. 2 e 3 del 30/01/2023
<b>Steuersätze, Freibeträge, Steuererleichterungen- bzw. erhöhungen</b>		<b>Aliquote, detrazioni, riduzioni e maggiorazioni d'imposta</b>
Steuersatz und Freibetrag für Hauptwohnung und deren Zubehör	0,4% Euro 912,88	Aliquota e detrazione per l'abitazione principale e le relative pertinenze
Zusätzlicher Freibetrag für den/die dritte/n und alle weiteren Minderjährigen	Euro 50,00	Ulteriore detrazione per il terzo minore e ogni successivo
Zusätzlicher Freibetrag für jede Person mit schwerer Behinderung im Sinne von Art. 3 Abs. 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 1014	Euro 50,00	Ulteriore detrazione per ogni persona con disabilità grave ai sensi dell'articolo 3, comma 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104
<b>Gleichstellung der Hauptwohnung:</b>		<b>Equiparazione all'abitazione principale:</b>
Nicht vermietete Wohnungen samt Zubehör im Besitz von Senioren oder Personen mit Behinderung wegen dauerhafter Unterbringung im Alters- oder Pflegeheim Ordnungsgemäß zugewiesene Wohnungen samt Zubehör des Wohnbauinstitutes, Land, Gemeinde oder andere öffentliche Körperschaften Wohneinheiten in ungeteiltem Eigentum von Wohnbaugenossenschaften Wohnungen von ONLUS-Organisationen im Bereich Fürsorge, Vorsorge usw. die zum sozialen Mietzins ordnungsgemäß an einen Mieter mittels registrierten Mietvertrages vermietet werden Wohnungen von Personen in Pflegeauszeit	0,4% Euro 912,88	Abitazioni non affittate, con le relative pertinenze in possesso di anziani o disabili a causa di una sistemazione permanente in una casa di riposo o di cura Abitazioni debitamente assegnate, con le relative pertinenze dell'IPES, della Provincia, dei Comuni o di altri enti commerciali assegnate Unità abitative appartenenti alle cooperative edilizie a proprietà indivisa Abitazioni di organizzazioni ONLUS nel campo dell'assistenza, della previdenza, ecc. che sono regolarmente affittate a canone sociale a un inquilino mediante un contratto di locazione registrato Abitazioni di persone in congedo di cura
Ordentlicher Steuersatz	1,16%	Aliquota ordinaria
Steuersatz und Freibetrag für Dienstwohnung	1,16% Euro 912,88	Aliquota e detrazione per l'abitazione di servizio
C/1 (Geschäfte), C/3 (Laboratorien), D-Kategorien (Werkstätten, Hotels) und A/11 (Schutzhütten) Residence-Betriebe mit Wohnungen und deren Zubehör	0,56%	C/1 (negozi), C/3 (laboratori), categorie D (opifici, alberghi) und A/11 (rifugi alpini) Residence con abitazioni e le relative pertinenze
Landwirtschaftliche Wirtschaftsgebäude, jene Gebäude der landwirtschaftlichen Genossenschaften, die Büros und die für den landwirtschaftlichen Arbeitnehmer bestimmten Wohnungen	0,20%	Immobili strumentali agricoli, i fabbricati delle cooperative agricole, gli uffici e le abitazioni destinate ai collaboratori agricoli

Ställe, Scheunen, Geräteräume und ähnliche	Befreit / esente	Stalle, fienili, locali di deposito e simili
<b>Steuererleichterungen:</b>		<b>Agevolazioni d'imposta:</b>
Wohnungen und deren Zubehör, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der Mieter in diesen den Wohnsitz und ständigen Aufenthalt hat	0,96%	Le abitazioni e le relative pertinenze, se locate in base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il locatario ha stabilito la propria residenza e dimora abituale
Wohnungen samt Zubehör in unentgeltlicher Nutzungsleihe an Verwandte jeglichen Grades in gerader Linie oder in der Seitenlinie bis zum zweiten Grad	0,50%	Abitazioni e le relative pertinenze concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado
Urlaub auf dem Bauernhof-Betriebe mit mindestens 75 Erschwernispunkten	0,10%	Fabbricati utilizzati ad uso agrituristico con almeno 75 punti di svantaggio
<b>Steuererhöhungen:</b>		<b>Maggiorazioni d'imposta:</b>
Zur Verfügung stehende Wohnungen (leer) samt Zubehör	1,56%	Abitazioni disponibili (sfitte) e le relative pertinenze
Baugründe	1,56%	Aree fabbricabili
Urlaub auf dem Bauernhof-Betriebe samt Zubehör	0,30%	Agriturismo e le relative pertinenze
Privatzimmervermietungsbetriebe samt Zubehör (Auslastung 20%)	0,30%	Affittacamere e le relative pertinenze (grado di utilizzo 20%)
D/5 (Kreditinstitute)	1,56%	D/5 (istituti di credito)
<b>Dokumentationspflicht:</b>		<b>Obbligo di documentazione:</b>
Zusammengelegte Wohnung Höfegesetz Wohnrecht Personen mit schwerer Behinderung im Sinne von Art. 3, Abs. 3 des Gesetzes Nr. 104 vom 05.02.1992 Dienstwohnung Richterliche Verfügung der Trennung, Annullierung, Auflösung der Ehe bzw. Anvertraung der Kinder und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung Gastgewerbe Kategorie A Unentgeltliche Nutzungsleihe bei Verwandten Unentgeltliche Nutzungsleihe bei Verschwägerten Pflege bei Verwandten Landwirtschaftlich zweckgebundene Gebäude Zwangsräumung Mitarbeiterunterkünfte Gewerbegebiet Wohneinheiten der Katasterkategorie A/1-A/7-A/8-A/9 Erlöschen erklärter Tatbestände		Abitazioni unificate Legge masi chiusi diritto di abitazione Persone con disabilità grave ai sensi dell'articolo 3, comma 3, della legge n. 104 dd. 05.02.1992 Abitazione di servizio Provvedimento giudiziale di separazione, annullamento, scioglimento del matrimonio o affidamento dei figli e di contestuale assegnazione dell'abitazione Attività ricettizie categoria A Comodato uso gratuito parenti Comodato uso gratuito affini Accudimento parenti Fabbricati rurali ad uso strumentale Sfratto Alloggi personale zona produttiva Unità abitativa nelle categorie catastali A/1-A/7-A/8-A/9 Cessazione stato di fatto dichiarato
<b>Allgemeine Informationen:</b>		<b>Informazioni generali:</b>
Fälligkeiten: Rate innerhalb 17. Juni (Akonto) Rate innerhalb 16. Dezember (Saldo)		Scadenze: 1° rata entro il 17 giugno (acconto) 2° rata entro il 16 dicembre (saldo)
Die Gemeinde schickt jeweils Anfang Mai und Ende November ein ausgefülltes Formular F24 zu, zusammen mit einer Mitteilung über die beschlossenen Steuersätze und Freibeträge, welche bei der Akonto- bzw. Saldozahlung auf die jährlich geschuldete Steuer zur Anwendung kommen.		Indicativamente verso inizio maggio e fine novembre il Comune provvederà pertanto a mandare un nuovo modello F24 pre-compilato ed una informativa sulle aliquote e detrazioni comunali da applicare sulla rata a saldo a conguaglio con la rata d'acconto già versata.
Das Steueramt der Gemeinde steht Ihnen gerne für weitere Informationen zur Verfügung – Melanie Pöhl 0473/262354, E-Mail <a href="mailto:melanie.poehl@algund.eu">melanie.poehl@algund.eu</a> Alle Neuigkeiten und Informationen werden auch auf der Internetseite veröffentlicht ( <a href="http://www.algund.eu">www.algund.eu</a> ).		L'ufficio tributi del Comune è a Sua disposizione per ulteriori spiegazioni – Melanie Pöhl 0473/262354, e-mail <a href="mailto:melanie.poehl@lagundo.eu">melanie.poehl@lagundo.eu</a> Novità e informazioni vedesi sul sito internet del Comune ( <a href="http://www.lagundo.eu">www.lagundo.eu</a> ).
<b>WICHTIG:</b> Die in der Vergangenheit für die ICI oder für die IMU eingereichten Dokumente sind weiterhin wirksam, sofern sich in der Zwischenzeit die darin erklärten Daten nicht geändert haben.		<b>IMPORTANTE:</b> gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI o dell'IMU hanno effetto sempre che non si siano verificate nel frattempo modificazioni dei dati dichiarati.



## Decisioni dell'Amministrazione Comunale



### DALLA GIUNTA COMUNALE

#### Seduta del 5.3.2024

La Giunta comunale delibera di affidare al Segretario comunale durante il periodo di richiamo alle armi del sig. Egon Raffener dal 01.04.2024 al 30.06.2024 le funzioni del Direttore del Front office, con il supporto da parte dei dipendenti dell'ufficio tecnico e di un tecnico non appartenente all'amministrazione. Inoltre, il sig. Siegfried Kofler viene incaricato durante il citato periodo come tecnico non appartenente all'amministrazione per supportare il Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche. La tariffa oraria del sig. Siegfried Kofler ammonta ad Euro 70,00.

La Giunta comunale delibera di conferire al dipendente sig. Kuntner Christian l'**incarico di coordinamento** con le seguenti mansioni per il periodo 01.04.2024 al 31.03.2028: coordinazione e direzione delle persone che prestano il loro servizio presso la funivia Saring-Riolagundo; collaborazione con l'amministrazione e con gli uffici comunali; programmazione delle attività. L'indennità di coordinamento è concessa nella misura del 15% dello stipendio base.

La Giunta comunale delibera di prendere atto della **cessazione dal servizio per dimissioni volontarie** con rispetto del termine di preavviso del/la dipendente con n. di matricola 339, operaio/operaia qualificato/qualificata con rapporto di lavoro a tempo determinato a tempo pieno con effetto 01.04.2024.

La Giunta comunale delibera di approvare, liquidare e pagare la fattura del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa nella misura di Euro 12.085,00 + IVA riguardante la **quota sociale** dell'anno 2024.

#### Seduta del 12.3.2024

La Giunta comunale delibera, di avviare il procedimento per l'approvazione delle seguenti **modifiche del piano paesaggistico Comunale**: Intavolazione di elementi di particolare valore storico culturale nel piano paesaggistico.

Si tratta dell'intavolazione di due canali d'acqua a Foresta (canale d'irrigazione "roggia Kundl" con una lunghezza di ca. 91 metri e canale d'irrigazione "roggia Sixtus" con una lunghezza di ca. 222 metri).

La Giunta comunale delibera di nominare le seguenti persone **rilevatori del censimento gruppo linguistico 2024**: Bernardi Stefania, Broggi Martina, Broggi Stefania, Dorigatti Federica, Giannattasio Antonio, Giannattasio Marta, Schrott Dominic.

Per il censimento linguistico viene prevista una spesa complessiva di Euro 17.000,00.

La Giunta comunale delibera di approvare lo stato finale nonché il certificato di regolare esecuzione dei lavori di data 24.01.2024 relativi ai lavori del progetto stralcio "Lotto 1 – perforazioni geotermiche" per la **realizzazione di un impianto di riscaldamento a pompa di calore geotermica per il centro scolastico di Lagundo**, redatti dal direttore dei lavori, Ing. Georg Felderer, con i seguenti risultati finali:

Importo autorizzato: Euro 457.742,10 + IVA  
Conto finale: Euro 457.447,58 + IVA  
Risparmio: Euro 294,52 + IVA

La Giunta comunale delibera di approvare il certificato di collaudo relativo ai lavori del progetto stralcio Lotto 3 – lavori rimanenti" per l'**ampliamento della scuola materna di Lagundo**, redatto dal collaudatore tecnico-amministrativo incaricato, Ing. Ronald Patscheider, con i seguenti risultati finali:  
Importo autorizzato: Euro 2.255.278,18 + IVA  
Conto finale: Euro 2.195.800,05 + IVA  
Risparmio: Euro 59.478,13 + IVA

#### Seduta del 26.3.2024

La Giunta comunale delibera di pagare ai dipendenti comunali il compenso per il **servizio di reperibilità per la stagione invernale 2023/2024** nella misura di Euro 11.112,72 + tasse.

La Giunta comunale delibera di definire i seguenti atti e provvedimenti per il **controllo successivo di regolarità contabile** nell'anno 2024: n.5 conferimenti di incarico, n.5 provvedimenti con impegno di spesa, n.5 atti di liquidazione di spesa e contributi, n.5 contratti. Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa viene incaricato verso il corrispettivo complessivo di Euro 450,00 + IVA con il supporto tecnico del servizio di revisione.

La Giunta comunale delibera di approvare il **Piano Integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2024-2026** del Comune di Lagundo.

La Giunta comunale delibera di stipulare con la eco center SpA con sede a Bolzano ai sensi dell'articolo 35 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e/o ai sensi dell'articolo 15 della Legge n. 241 del 07.08.1990 un accordo che disciplina la collaborazione e gli obblighi reciproci per la **realizzazione di infrastrutture primarie (sottopasso dell'Adige nella zona piscina pubblica Lagundo – Foresta)**.

I costi complessivi a carico del Comune di Lagundo ammontano presumibilmente ad Euro 254.033,29.

La Giunta comunale delibera di approvare la proposta di **modifica al piano di attuazione per la zona per insediamenti produttivi D2 "Pichler"** (1. provvedimento).

La Giunta comunale delibera di approvare la proposta di **modifica al piano di attuazione per la zona di completamento B3 Lagundo Centro** (1. provvedimento).

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 322.652,99 il **rendiconto finale inerente i servizi ambientali sul territorio del Comune di Lagundo** – anno 2023.

Inoltre viene deliberato di liquidare e pagare le fatture della Comunità Comprensoriale Burgraviato per l'importo totale di Euro 130.873,31 ed il contributo ai costi per il risanamento del centro di stoccaggio rifiuti riciclabili "Tisner Au" (3a rata) nell'importo di Euro 15.011,00.

La Giunta comunale deliberadi stipulare una convenzione relativa **all'utilizzo e la manutenzione della rampa d'accesso comune** e delle corsie d'accesso ai garage e/o posti auto sotterranei siti nella zona di espansione residenziale Glatzguer.

La Giunta comunale delibera di approvare i verbali della procedura aperta per l'affidamento della **progettazione del risanamento ed ampliamento della zona scolastica a Lagundo** e di aggiudicare l'incarico di servizio per l'elaborazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica verso l'importo di aggiudicazione di Euro 271.917,06 + contributi previdenziali ed IVA al raggruppamento costituendo Arch. Rudolf Perktold (capogruppo) – studio tecnico Dott. Ing. Michele Carlini Ingenieurbüro – Stuppner Frasnelli associati – Dr. Ing. Giulio Lavoriero – Margesin Elena. A questa gara su livello europeo sono state presentate 12 offerte.

#### Seduta del 9.4.2024

La Giunta comunale delibera la **cancellazione dei residui attivi e passivi** cui al 31.12.2023 non corrispondevano obbligazioni perfezionate nonché la reimputazione dei residui.

La Giunta comunale delibera di stipulare con il sig. Leiter Andreas di Lagundo un **contratto d'affitto agricolo relativo alla coltivazione dei frutteti nella zona sportiva e di ricreazione di Lagundo**.

L'area in questione è di circa 5.000 m<sup>2</sup>. Il canone d'affitto annuale si ammonta ad Euro 2.000,00. La durata del rapporto d'affitto è fissata a un anno agricolo.

#### Seduta del 16.4.2024

La Giunta comunale delibera di approvare lo schema del **rendiconto della gestione per l'anno 2023** con i relativi allegati e di trasmetterlo al revisore dei conti nonché al Consiglio comunale.

La Giunta comunale delibera di pagare alla cassa Raiffeisen di Lagundo Soc.Coop.a.r.l. l'importo di Euro 321,52 per l'esonero dal lavoro del sig. Cesare D'Eredità, assessore comunale di Lagundo, che nel periodo gennaio-marzo 2024 ha goduto di **assenze** dal lavoro per eseguire il mandato politico.

La Giunta comunale delibera di approvare il conto finale del comitato per l'educazione permanente di Marleno per la **gestione del Bunker Tel** nell'anno 2023 con un'entrata di Euro 2.586,00 e una spesa di Euro 5.845,94 e di assumere la quota spese del Comune di Lagundo nella misura di Euro 1.629,97.

#### Seduta del 23.4.2024

La Giunta comunale delibera di prorogare fino al 21.10.2025 il **contratto di locazione** stipulato con la società Wind Tre S.p.A. rispettivamente con il suo successore legale Cellnex Italia S.p.A. con sede a Roma e concernente la locazione di **un'areale sul campo sportivo di Lagundo (stazione radio)**.

Il canone annuale di locazione sarà aumentato con decorrenza 21.10.2024 ad Euro 12.606,00.

La Giunta comunale delibera di concedere **all'Associazione Turistica** di Lagundo i seguenti contributi:

Contributo ordinario: Euro 130.000,00

Contributo straordinario: Euro 60.000,00

La Giunta comunale delibera di aderire alla convenzione CONSIP per la telefonia mobile „**Convenzione telefonia mobile 9**”, stipulata tra CONSIP SPA e Vodafone Italia SPA. La convenzione ha una durata fino al 15.11.2025 ed è prorogabile.

La spesa complessiva presunta ammonta ad Euro 3.000,00.

La Giunta comunale delibera di introdurre sui seguenti parcheggi pubblici di proprietà del Comune di Lagundo un **sistema di gestione dei parcheggi mediante zone blu**:

**parcheggio della stazione a valle della funivia Saring-Riolagundo** (p.f.1965/2, C.C. Parcines);

**parcheggio sull'ex areale ANAS in Via Josef Weingartner** (p.ed.397/1 e 397/2, C.C. Lagundo I).

La Giunta comunale delibera di locare **l'alloggio nell'edificio della stazione a valle della funivia Saring-Riolagundo** per la durata di tre anni alla SASA SPA con sede a Bolzano.

Il canone di locazione mensile ammonta ad Euro 740,00.

La Giunta comunale delibera di approvare il conto finale nonché il certificato di regolare esecuzione dei lavori relativi **lavori di efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Lagundo** nell'anno 2023, redatti dal direttore dei lavori, Ing. Reinhard Thaler con i seguenti **importi (Progetto PNRR M2C4-2.2)**:

Importo autorizzato: Euro 83.226,95 + IVA

Conto finale: Euro 70.133,65 + IVA

Risparmio: Euro 13.093,30 + IVA

La Giunta comunale delibera di approvare il conto finale nonché il certificato di regolare esecuzione dei **lavori straordinari di asfaltatura sulla S.P. 52** nell'area della rotatoria all'incrocio tra via Josef Weingartner e la Strada Vecchia, nonché sulla Strada Vecchia nel tratto dal ristorante Löw en fino all'incrocio con via Mair im Korn, redatti dal direttore dei lavori, Arch. Josef Garber, con i seguenti risultati finali:

Importo autorizzato: Euro 40.800,00 + IVA

Conto finale: Euro 37.441,00 + IVA

Risparmio: Euro 3.359,00 + IVA

#### Seduta del 30.4.2024

La Giunta comunale delibera di approvare le seguenti spese per la cerimonia di **conferimento delle onorificenze a persone benemerite** programmata per il 24.05.2024: Obermarzone Uwe – Lagundo: Realizzazione e fornitura di attestati di onorificenza e stemmi del Comune di Lagundo: Euro 8.741,30

Pechlaner Martin – Lagundo: Realizzazione e fornitura di una spilla e di un distintivo di onorificenza oltre che di sei medaglie al merito: Euro 4.073,58

Stoinscheck Andrea – Merano: Realizzazione e fornitura di decorazioni floreali: Euro 1.910,4

La Giunta comunale delibera di stipulare con il sig. Haller Alois di Lagundo un **contratto di permuta terreno per la rettifica di superfici e del tracciato di vie e sentieri** presso il maso chiuso "Locher" a Velloi.

Il pagamento a conguaglio a carico del sig. Haller Alois ammonta ad Euro 28.648,60.

La Giunta comunale delibera di stipulare un contratto di comodato con **l'associazione Freundeskreis der Schmiede Algund ONLUS** con sede a Lagundo per la messa a disposizione di un areale di ca. 206 m<sup>2</sup> nei pressi della piscina pubblica di Lagundo.



## La funivia di Rio Lagundo è pronta per la stagione estiva

Con un team impegnato ed esperto, garantisce anche quest'anno un servizio di prima classe per i suoi ospiti. Goditi un viaggio rilassante con la funivia e lasciati incantare dalla pittoresca bellezza di Rio Lagundo.

Il team è entusiasta all'idea di darti il benvenuto.

La funivia è in servizio tutto l'anno

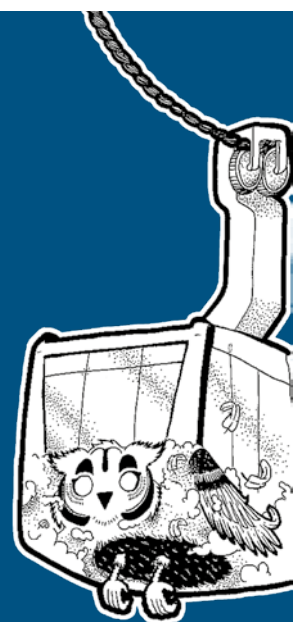


Foto: Martin Geier

Nella foto sono rappresentati il direttore della stazione della funivia Christian Kuntner, la vicesindaca Alexandra Ganner e i dipendenti Christian Mauroner, Christian Pixner e Andreas Kofler.



**Orario estivo (25.03.– 05.11.)**  
**nei giorni lavorativi nonchè domenica e giorni festivi**  
**ore 08.00 (prima corsa) – ore 19.00 (ultima corsa)**  
**pausa pranzo: ore 12.00–13.00**



Incarichi deliberati dalla Giunta Comunale

Data	oggetto	incaricato	somma
5.3.2024	elaborazione ed esecuzione di un tipo di frazionamento della p.ed.48, C.C. Foresta (scuola materna di Foresta) nonché con l'accatastamento dell'edificio. (Realizzazione di una microstruttura al primo piano, risanamento interno della scuola materna nel pianoterra e realizzazione di un ascensore per l'abbattimento delle barriere architettoniche)	tecnico Geom. Andrea Cattacin di Merano	corrispettivo complessivo di Euro 4.000,00 + contributi previdenziali ed IVA
12.3.2024	fornitura di materiale vegetale per la piantumazione di varie aiuole ed aree di verde pubblico durante gli anni 2024 e 2025.	ditta Floricoltura Auer Hansjoerg & Co. S.S. con sede a Bressanone	importo annuale previsto di Euro 12.000,00 + IVA
	svolgimento dei servizi di arboricoltura sul territorio comunale di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	impresa individuale Grosgrarian di Zanluchi Lukas con sede a Lana	importo annuale previsto di Euro 6.000,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di muratura e dei lavori edili di piccola entità sul territorio comunale durante gli anni 2024 e 2025.	impresa individuale Schmider Martin di Lagundo	importo annuale previsto di Euro 19.000,00 + IVA
	esecuzione della manutenzione periodica dei dispositivi di raffreddamento e climatizzazione in diversi edifici e strutture del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Ungerer Sas di Ungerer Alexander & Co. con sede a Parcines	importo complessivo presunto di Euro 11.170,00 + IVA per l'intero periodo
19.3.2024	svolgimento dei servizi di giardinaggio e cura di diverse aree di verde pubblico nel territorio comunale di Lagundo nonché fornitura e piantumazione in vaso di materiale vegetale presso diversi luoghi e strutture comunali durante l'anno 2024.	impresa individuale Hell David Gärtnerei Unterweger con sede a Lagundo	spesa complessiva presunta di Euro 16.000,00 + IVA
	prove non distruttive delle funi della funivia Saring-Riolagundo.	Ufficio Geologia e prove materiali della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige	corrispettivo complessivo di Euro 1.361,16 + IVA
	fornitura di tre tende con braccio a snodo e tutti gli accessori di installazione per la piscina pubblica di Lagundo.	ditta Laimer Markisen SAS di Paris Andreas con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 19.640,00 + IVA
	fornitura di un impianto di elettrolisi del sale per la piscina pubblica di Lagundo.	ditta ProMinent Italiana S.r.l. con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 53.894,94 + IVA
	fornitura di diversi materiali, ricambi e componenti per l'esecuzione in amministrazione diretta della manutenzione degli impianti di irrigazione nei parchi e nelle aree di verde pubblico durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Kofler Regnerbau S.r.l. con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 5.000,00 + IVA
	lavori di taglio erba lungo le strade e scarpate comunali, presso i parchi gioco comunali e presso l'areale scolastico per l'anno 2024.	imprese individuali Wellenzohn Karl di Marlengo e Gufler Andreas di Marlengo	importo annuale previsto di Euro 20.000,00
	esecuzione dei lavori di fissaggio al suolo della recinzione lungo la pista ciclabile nel tratto dall'ultimo tornante alla località Hochkreuz.	impresa individuale Bertagnolli Ernst di Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 3.129,64 + IVA
	esecuzione della manutenzione periodica degli impianti di riscaldamento in diversi edifici comunali durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Heizungsservice SAS Mitterhofer Dietmar & Co. con sede a Scena	importo annuale previsto di Euro 1.820,00 + IVA
	esecuzione degli interventi di manutenzione all'impianto di umidificazione dell'aria e dell'unità di trattamento aria della palestra di Lagundo, durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Schrott Dietmar Impianti Idraulici S.r.l. con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 2.850,00 + IVA
26.3.2024	fornitura di diverso arredamento per il bar della pubblica piscina di Lagundo.	ditta Kerum S.r.l.s. con sede a Merano	verso il corrispettivo complessivo di Euro 28.141,64 + IVA

<b>Data</b>	<b>oggetto</b>	<b>incaricato</b>	<b>somma</b>
	esecuzione delle eventuali riparazioni al sistema di sorveglianza dell'acqua potabile del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Elektro Loma S.r.l. con sede ad Ultimo	importo annuale previsto di Euro 5.000,00 + IVA
9.4.2024	pubblicazione di necrologi sul quotidiano "Dolomiten" come spese di rappresentanza del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	editore Athesia Druck Srl. di Bolzano	importo annuale previsto presunto di Euro 3.500,00 + IVA
	installazione di un impianto di elettrolisi del sale per la piscina pubblica.	ditta Unthal Service d. Unterweger Dieter di Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 13.950,00 + IVA
	esecuzione della manutenzione periodica degli impianti di riscaldamento a pellet in diversi edifici comunali durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta KWB Italia Srl. di Bolzano	importo annuale previsto di Euro 1.600,00 + IVA
16.4.2024	polizze assicurative per il periodo dal 30.04.2024 al 30.04.2025: All Risk funivia Saring-Riolagundo, Fuoco ed altri rischi per gli immobili comunali (edifici), Impianti fotovoltaici del Comune, Responsabilità civile, Responsabilità patrimoniale, Tutela giudiziaria, Infortunio, Kasko Km, RCA per l'intero parco mezzi.	broker Assiconsult S.r.l.	Il premio annuale ammonta ad Euro 76.093,32. Per la regolazione dei premi assicurativi viene previsto un'ulteriore importo di Euro 7.500,00.
23.4.2024	esecuzione dei lavori di ordinaria manutenzione e riparazione delle infrastrutture sotterranee del Comune di Lagundo durante l'anno 2024.	ditta Erdbau S.r.l. con sede a Merano	prevista una spesa complessiva di Euro 39.000,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di posa di una condotta dell'acqua potabile presso la "Roggia di Lagundo" nel tratto dalla Pensione Waalstein al Residence Rabeinerhof (Servizio idrico integrato).	ditta Fratelli Oberprantacher S.r.l. con sede a San Leonardo in Passiria	corrispettivo complessivo di Euro 2.634,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di ampliamento del parcheggio in via Mercato presso il centro di raccolta differenziata di Lagundo.	ditta Fischer & Fischer S.r.l. con sede a Parcines	corrispettivo complessivo di Euro 8.527,25 + IVA
	esecuzione dei lavori di impermeabilizzazione del tetto esistente della scuola dell'infanzia di Lagundo a seguito di un'infiltrazione d'acqua.	ditta lattoniere Waldner SAS di Waldner Lorenz & Matthias, Marleno	corrispettivo complessivo di Euro 1.649,39 + IVA
30.4.2024	svolgimento dei servizi di gestione e manutenzione nel settore EDP per il Comune di Lagundo durante l'anno 2024.	Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo presunto di Euro 28.360,37 + IVA
	progettazione e direzione dei lavori nonché coordinamento della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione dei lavori per la realizzazione di un vano tecnico presso la zona sportiva e di ricreazione di Lagundo.	Ing. Andreas Mairhofer di Marleno	corrispettivo complessivo di Euro 4.041,10 + contributi previdenziali ed IVA
	progettazione, direzione dei lavori nonché coordinamento della sicurezza dei lavori per l'efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica in via San Cassiano.	studio tecnico Ing. Thaler S.r.l. con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 16.257,68 + contributi previdenziali ed IVA
	esecuzione della manutenzione periodica degli impianti elettrici e dell'illuminazione di emergenza in diversi edifici e strutture del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Elektro Riegler S.r.l. con sede a Nova Ponente	corrispettivo complessivo di Euro 33.644,00 + IVA
	verifiche tecniche di sicurezza delle porte antincendio e sulle vie di fuga in diversi edifici e strutture del Comune di Lagundo durante l'anno 2024.	ditta Brandschutz-Dienst Meran S.r.l. con sede a Postal	corrispettivo complessivo di Euro 2.654,00 + IVA
	esecuzione di lavori di falegnameria nei diversi edifici comunali durante l'anno 2024.	impresa Falegnameria Mazoll di Mazoll Manfred con sede a Merano	prevista una spesa complessiva di Euro 4.500,00 + IVA
	viaggio a Etzenricht in occasione della festa del paese avente luogo il 18 e 19 maggio 2024.	ditta Thaler Reisen di Thaler Hansjörg di Schena	corrispettivo complessivo di Euro 2.200,00



## Viaggiare in modo sicuro e rispettoso

Una sportiva gita in bicicletta alla malga o una piacevole pedalata lungo l'Adige, una camminata a passo spedito lungo il sentiero della roggia o una piacevole passeggiata nel centro del paese: il Burgraviato offre molte opportunità a escursionisti e ciclisti. Tuttavia, non bisogna trascurare alcuni aspetti importanti: le strade ed i sentieri sono a disposizione di tutti, il bellissimo paesaggio si conserva solo se lo si tratta con cura e assumendosi la responsabilità non solo per sé stessi ma anche per i sentieri, le strade e le strutture utilizzate.

Quasi 60 chilometri di piste ciclabili sovracomunali, innumerevoli chilometri di sentieri escursionistici e un numero crescente di percorsi per mountain bike sono a disposizione dei cittadini e degli ospiti del Burgraviato. Il numero di utenti aumenta di anno in anno: solo nel 2023 sono state contate circa 1,8 milioni di persone nei 6 punti di misurazione lungo le piste ciclabili sovracomunali del Comprensorio. Le strade e le piste appartengono a proprietari diversi, quindi anche la manutenzione e la cura sono regolate e organizzate in modo diverso. La Comunità Comprensoriale è responsabile delle piste ciclabili sovracomunali. Le piste ciclabili locali spesso sono di competenza del rispettivo comune. Nel caso dei sentieri escursionistici, i proprietari possono essere i privati, le organizzazioni turistiche, l'Alpenverein Südtirol e le amministrazioni dei parchi naturali.

Per poter godere del nostro paesaggio, tutti coloro che amano trascorrere del tempo all'aria aperta dovrebbero attenersi a semplici regole di comportamento:

- Non danneggiare le strutture: i sentieri pedonali, escursionistici e ciclabili, ma anche le aree di sosta, le panchine, i cartelli informativi sono regolarmente mantenuti e curati. Gli utenti sono invitati a trattarli correttamente e a non danneggiarli.

- Rimanere sui sentieri segnati e designati: non è consentito entrare nelle proprietà private adiacenti ai sentieri. Anche i cani non possono entrarvi.
- Smaltire correttamente i rifiuti: i rifiuti devono essere gettati nel cestino della spazzatura o, se non è disponibile, nello zaino o nella borsa prima di essere smaltiti correttamente a casa o nell'alloggio.
- Rispetto reciproco: quando si va in bicicletta, assicurarsi di pedalare a una velocità adeguata. I segnali con la mano sono importanti nel traffico stradale, ma sono appropriati anche sulle piste ciclabili. Un saluto amichevole è apprezzato sia dai ciclisti che dai pedoni.
- Rispetto dell'uso agricolo: gli agricoltori producono prodotti di alta qualità dall'agricoltura, dai seminativi, dalla frutticoltura e dalla viticoltura. Devono adottare misure di cura adeguate durante tutto l'anno per proteggere il raccolto. Ciò richiede anche l'uso di pesticidi. In questo caso sono importanti il rispetto e la comprensione reciproca. Un appello speciale va ai proprietari di cani: le deiezioni canine sono naturali, ma non devono essere lasciate sulle strade, lungo i sentieri, nei boschi e nei prati. Per noi umani calpestarli è semplicemente disgustoso. Le feci dei cani possono mettere in pericolo gli altri animali, poiché spesso contengono vermi, batteri pericolosi e altri germi. Gli escrementi del cane sono particolarmente pericolosi nei pascoli: se vengono semplicemente lasciati in giro, contaminano le piante foraggere coltivate e gli alimenti. Nelle mucche, questa contaminazione può anche portare ad aborti spontanei. Per questo motivo, ogni escremento deve essere raccolto e il sacchetto deve essere gettato nella spazzatura.



Diritti di immagine: Comunità Comprensoriale del Burgraviato



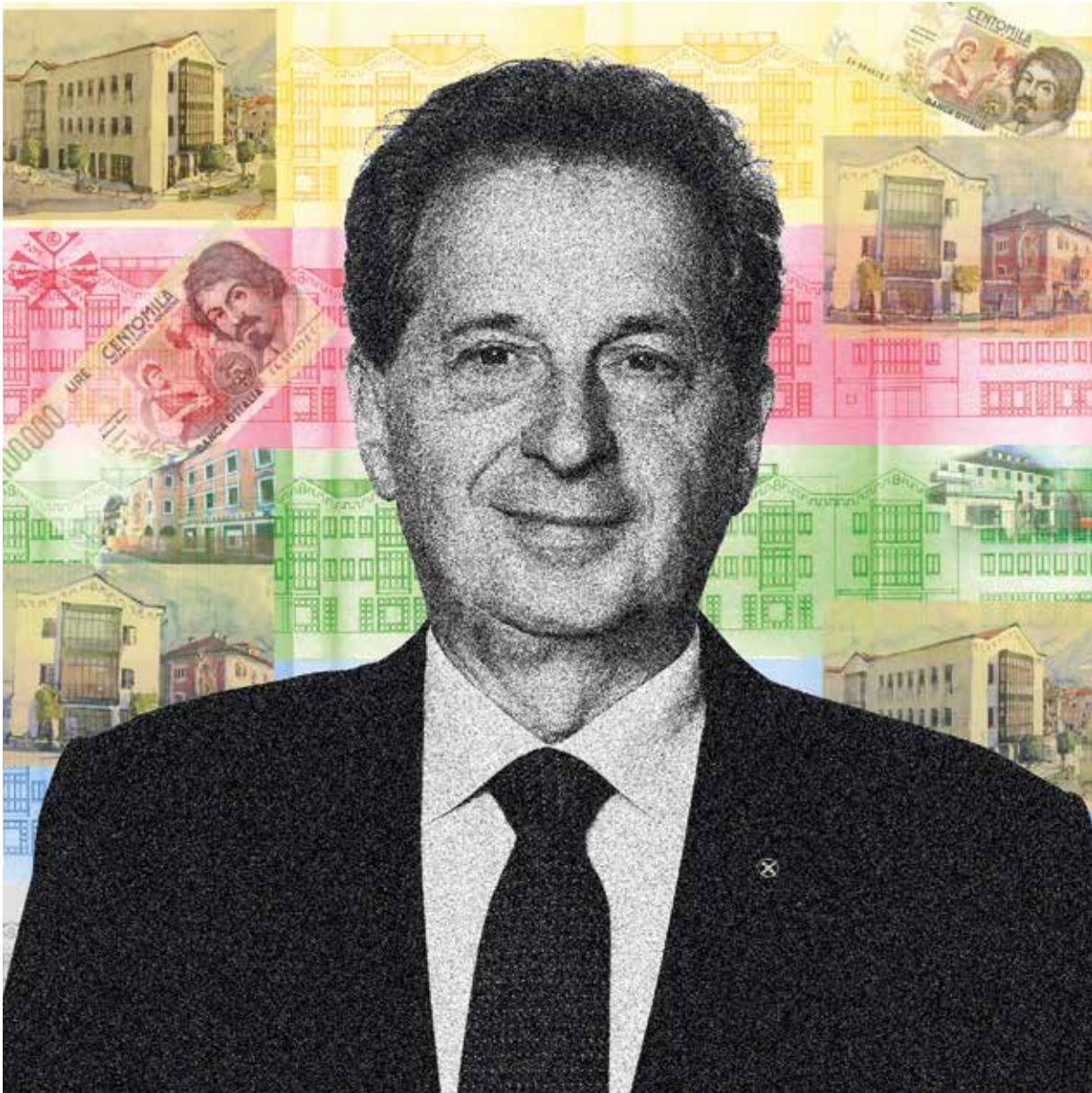
# Raiffeisenkasse Algund

## Unsere 6 Obmänner von der Gründung 1896 bis 2020

Fortsetzung der Vorstellung unserer Obmänner, welche in der 125-jährigen Geschichte unserer Raiffeisenkasse gewirkt haben.

### **Der 6. Obmann unserer Raiffeisenkasse war Dr. Sepp Kiem.**

Er war 30 Jahre im Amt - von 1990 bis 2020:



Dr. Sepp Kiem, Rechtsanwalt in Algund und Enkelkind von Obmann Johann Kiem, war insgesamt 30 Jahre lang, an der Wende zwischen dem 20. und dem 21. Jahrhundert, Obmann der Raiffeisenkasse. Er wirkte in einer Zeit von großen wirtschaftlichen, politischen und sozialen Veränderungen: die Ablösung der Lira durch die europäische Einheitswährung, die lange anhaltende Finanzkrise mit ihren tiefgreifenden Auswirkungen und die immer wieder

aufkeimenden geopolitischen Spannungen rund um den Globus und, nicht zuletzt, die verheerenden sozialen und wirtschaftlichen Auswirkungen aufgrund des Ausbruchs der Corona-Pandemie im Jahr 2020.

In seine Amtszeit fällt auch die Eröffnung der Zweigstelle Roter Adler im Zentrum von Meran und der Neubau des Hauptsitzes nach modernen und kundenfreundlichen Kriterien.

# Jährliche Vollversammlung der Raiffeisenkasse Algund



**Am 24. April 2024 hat im feierlich geschmückten Thalguteraus die alljährliche Mitgliederversammlung der Raiffeisenkasse Algund stattgefunden.**

Von den guten Ergebnissen, die die Raiffeisenkasse im abgelaufenen Jahr erzielt hat, konnten sich 334 Mitglieder überzeugen, die interessiert den Ausführungen des Obmannes, Dr. Florian Kiem, folgten.

Der Nettogewinn der Raiffeisenkasse betrug im abgelaufenen Jahr 6,29 Mio. Euro. Die Raiffeisenkasse konnte somit ein äußerst gutes Geschäftsjahr verzeichnen. Bei den Kundeneinlagen konnte ein Zuwachs von 1% erzielt werden, während die Kredite an Kunden aufgrund der verhaltenen Kreditnachfrage und der Reduzierung der notleidenden Kreditpositionen einen Rückgang von 5,1% verzeichnet haben.

Sehr aktiv war die Raiffeisenkasse wiederum bei der Förderung von Vereinen, Projekten und Initiativen mit sozialem, kulturellem und sportlichem Charakter. Dadurch konnte die Raiffeisenkasse das in ihrem Leitbild verankerte Prinzip der tatkräftigen Unterstützung des eigenen Tätigkeitsgebietes konkret und erfolgreich umsetzen.

Nach der Genehmigung der Bilanz und weiteren von den Bestimmungen vorgesehenen Pflichtinformationen bedankte sich der Obmann bei den Mitgliedern für das Vertrauen gegenüber der Raiffeisenkasse und lud zu einem feierlichen Mitgliederessen ein. Jedes Mitglied erhielt zudem zum Abschluss ein schönes Mitgliedergeschenk.





## SchülerInnen in Algund sicher mit dem Fahrrad unterwegs

Die Förderung der umweltfreundlichen Radmobilität bei Kindern und das sichere Verhalten im Straßenverkehr sind dem Schulsprengel Algund ein großes Anliegen. Deshalb haben Anfang März heuer zum zweiten Mal die Fahrradsicherheitstrainings stattgefunden: 95 SchülerInnen der Grundschule und 60 SchülerInnen der Mittelschule nahmen an den Kursen teil, welche von Fahrrad-Experten der Ötzi Bike Academy aus Naturns durchgeführt wurden. Vize-Bürgermeisterin Alexandra Ganner erklärt: „Ziel war es, die Fähigkeiten beim Umgang mit dem Fahrrad zu stärken und ein sicheres Verhalten im Straßenverkehr zu trainieren sowie der Fahrradmobilität im Dorf mehr Sichtbarkeit zu geben.“

Auf dem Programm standen das richtige Gangschalten, Gleichgewichtsübungen, das sichere Bremsen, Kurventechnik sowie verschiedene Koordinationsspiele. Auch Verkehrsregeln und Verkehrsschilder wurden mit den GrundschulernInnen besprochen. Nach den Übungen auf der Wiese fuhren die Bike Guides mit den SchülerInnen eine Dorfrunde, um die Gefahrenstellen im Dorf zu erkennen und das richtige Verhalten im Verkehr zu üben. Die SchülerInnen beteiligten sich mit großer Begeisterung an den Kursen und hatten auch sehr viel Spaß.

Schuldirektorin Carlotte Ranigler unterstreicht die Bedeutung der Initiative: „Um das Fahrrad als Verkehrsmittel im Leben der SchülerInnen zu integrieren, ist es wichtig, schon früh Anreize für das Radfahren zu schaffen. Das fängt im Elternhaus an und kann durch die Förderung von Mobilitätserziehung im Bildungsbereich stark

und kontinuierlich unterstützt werden.“ Die Kurse sind Teil einer 2-jährigen Initiative zur Förderung der Fahrradmobilität in der Gemeinde. Der erste Teil der Kurse hat bereits im Frühjahr 2023 stattgefunden. Auch der Mal- und Zeichenwettbewerb „Crazy Bike“ hat heuer zum zweiten Mal in Algund stattgefunden.

Die Gemeinde Algund ist gemeinsam mit dem Schulsprengel Algund der Projektträger. Die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt hat alle Tätigkeiten unterstützt. Das Projekt wird vom Amt für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde Algund finanziert.



Fotorechte: Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt



## Die Wichtigkeit des „WIR- Gefühls“



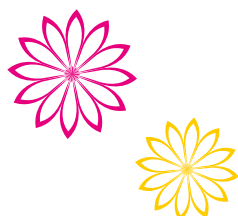
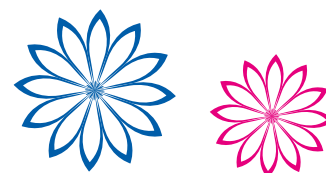
Gemeinschaftsgefühl empfinden bedeutet, sich seinen Mitmenschen zugehörig zu wissen. Die Zugehörigkeit zu einer Gruppe stärkt die Entwicklung der sozialen Kompetenz. Dadurch lernen die Kinder, auf die Empfindungen und Bedürfnisse anderer einzugehen. Sie erfahren, wie Probleme zusammen gelöst werden können und teilen schöne Momente miteinander. So wird die soziale Kompetenz gefördert und das Zusammengehörigkeitsgefühl der Kinder gestärkt: unser „Wir-Gefühl“.

Gemeinsam erleben wir in der „Villa Kunterbunt - Natur erleben“, verschiedene pädagogische Ansätze und Methoden, um das Wir-Gefühl bei den Kindern zu stärken. Dazu gehören gemeinsame Akti-

vitäten, Spiele und Projekte, bei denen die Kinder zusammenarbeiten und sich gegenseitig unterstützen.

Das Schaffen eines positiven und respektvollen Gruppenklimas durch regelmäßige Gespräche über Gefühle, Werte und Regeln trägt ebenfalls dazu bei, ein starkes Gemeinschaftsgefühl zu entwickeln.

Indem Gruppen als unterstützende Gemeinschaft gestaltet werden, in denen jedes Kind sich akzeptiert und gehört fühlt, legen wir den Grundstein für eine gesunde soziale Entwicklung und ein positives Selbstkonzept bei den Kindern.



# Grundschule - Fest der 100

Passend zum Lernstoff der 2. Klassen Grundschule haben die Kinder am 26. März die 100 gefeiert. An verschiedenen Stationen durften die Kinder kreativ, spielerisch und mit Bewegung die 100 erleben.

**Dazu ein paar Kinderstimmen:**

*In der Früh haben wir gleich die Gruppen eingeteilt: Die Füchse, die Löwen und die Raben durften sich mischen.*

*Wir haben die Kegel mit den Bällen abgeschossen und dabei 100 Punkte gesammelt.*

*100 Muggelsteine mussten wir zuerst zählen und daraus legten wir ein Muster.*

*Eine bunte 100er-Brille durften wir basteln und gestalten. Gleich danach setzten wir sie auf.*

*Wir haben in der Turnhalle einen Turm aus Kapplas gebaut.*

*Auch in Italienisch gab es etwas zu tun: Die Zahl Hundert klebten wir mit dem Wort „cento“ voll.*

*Wir haben ein Plakat gemacht, wie die Welt in hundert Jahren aussieht.*

*Das Buffet war lecker. Das hat mir geschmeckt!*



Die Kinderfreunde  
Südtirol



## Nachmittagsbetreuung

für Kindergartenkinder in Algund  
vom 11.09.2024 bis 11.06.2025



### Freue dich auf ein kunterbuntes Kindergartenjahr!

Wir spielen und bewegen uns im Freien,  
basteln und werden kreativ  
und stärken uns bei einer gemeinsamen Jause.

### Online Anmeldung

Anmeldestart: **13. Mai 2024**  
Uhrzeit: ab 08:00 Uhr  
Anmeldeschluss: **21. Juli 2024**



Registrierung & Infos unter:

[www.kinderfreunde.it](http://www.kinderfreunde.it)



Die Kinderfreunde  
Südtirol



## Assistenza pomeridiana

per bambini della scuola materna a Lagundo  
Vom 11/09/2024 bis 11/06/2025



### Un'anno scolastico pieno di colori

Giochiamo e ci muoviamo all'aperto,  
facciamo bricolage e siamo creativi  
e facciamo merenda insieme.

### Registrazione online

Apertura delle iscrizioni: **13. maggio 2024**  
Orario: a partire dalle ore 8:00  
Termine delle iscrizioni: **21. luglio 2024**



Registrazione e informazioni

[www.kinderfreunde.it](http://www.kinderfreunde.it)



Die Kinderfreunde  
Südtirol



## Nachmittagsbetreuung

für Grundschul Kinder in Algund  
vom 11.09.2024 bis 11.06.2025



### Freue dich auf ein kunterbuntes Schuljahr!

Wir essen gemeinsamen zu Mittag,  
erledigen die Hausaufgaben,  
spielen und bewegen uns im Freien und  
beschäftigen uns mit ökologisch nachhaltigen Themen.

### Online Anmeldung

Anmeldestart: **13. Mai 2024**  
Uhrzeit: ab 08:00 Uhr  
Anmeldeschluss: **21. Juli 2024**



Registrierung & Infos unter:

[www.kinderfreunde.it](http://www.kinderfreunde.it)



Die Kinderfreunde  
Südtirol



## Assistenza pomeridiana

per bambini della scuola elementare a Lagundo  
Vom 11/09/202 bis 11/06/2025



### Un'anno scolastico pieno di colori

Pranziamo insieme,  
facciamo i compiti,  
giochiamo e ci muoviamo all'aperto e  
ci affrontiamo temi ecologicamente sostenibili.

### Registrazione online

Apertura delle iscrizioni: **13. maggio 2024**  
Orario: a partire dalle ore 8:00  
Termine delle iscrizioni: **21. luglio 2024**



Registrazione e informazioni

[www.kinderfreunde.it](http://www.kinderfreunde.it)



## Liebe Freundinnen und Freunde,

gerne laden wir euch ein, am Dienstag 21. Mai 2024 um 19.30 Uhr in Algund beim Vortrag über die Zukunft unserer Landwirtschaft dabei zu sein und mitzudiskutieren. Schließlich geht uns eine gesunde Ernährung alle an. Wir hoffen Ihr erscheint zahlreich. Desweiteren findet ihr auch ein paar Eindrücke von unserem Wattturnier. Viel Spaß.

Eure Juga



## Care e cari,

vi invitiamo a unirvi a noi martedì 21 maggio 2024 alle 19.30 a Lagundo per una conferenza sul futuro della nostra agricoltura. Dopotutto, una sana alimentazione riguarda tutti noi. Ci auguriamo che veniate numerosi. Troverete anche alcune impressioni sul nostro torneo di Watten. Buon divertimento.

Vostra Juga

# Vortrag Zukunft Landwirtschaft

## Einladung zum Vortrag Zukunft Landwirtschaft

Lebensmittel – ein Thema, das uns alltäglich begleitet. Gestern hast du vielleicht eine Tomate oder einen Zucchini gekauft. Hast du auch nur den Hauch einer Ahnung, wie diese angebaut wurden (Gewächshaus, Pestizide), woher sie stammen und vor allem, wie es mit der Produktion angesichts der Klimakrise weitergehen wird bzw. kann? Werfen wir mal einen Blick in die Glaskugel: Wenn im Pustertal die Apfelwiesen langsam das Zepter übernehmen, was wird dann wohl im heißen Etschtal sprießen? Erste Mandeln, Oliven, Granatäpfel oder gar Trockenbohnen?

Viel Neues gibt es auch auf EU Ebene: Welche Chancen bringen eigentlich die neusten Verordnungen zur Gentechnik, das Gesetz zur Renaturierung und das Wildtiermanagement?

Licht ins Dunkel bringen soll ein Vortrag am 21. Mai um 19:30 im Thalgueterhaus mit dem Referenten Christoph Oberhofer aus Algund, der kürzlich beim österreichischen Landwirtschaftsministerium begonnen hat zu arbeiten und somit aus erster Hand über die neuesten Trends und Vorgaben aus Brüssel und Wien berichten kann. Im Anschluss findet eine Podiumsdiskussion mit allen Anwesenden statt, unter anderem auch mit dem neuen Südtiroler Bauernbundobmann Daniel Gasser. Seid dabei, um mit Experten und Interessierten über die „Zukunft insrer Landwirtschaft“ zu diskutieren. Wir freuen uns gemeinsam mit der Algunder Bauernjugend auf eure Teilnahme!





# JUGA Wattturnier

Am 30. März fand das zweite Wattturnier des Jugendbeirates, welches gemeinsam mit Algund Aktiv organisiert wurde, im Thal-guterhaus statt.

Unter den 32 Teams befanden sich auch unser Bürgermeister Ulrich Gamper, welcher mit Luis Durnwalder ein starkes Team bildete und sich bis ins Finale kämpfte. Geschlagen geben mussten sie sich nur gegen Agnes und Sepp Brunner, welche sich den ersten Platz sicherten. Die Jugend hinkte leider auch heuer hinterher und musste sich den erfahrenen Wattlern beugen. Für Speis und Trank war natürlich (wie immer) bestens gesorgt und so ging der Abend auch nach dem abgeschlossenen Turnier noch bis in die späten Nachtstunden. Ein Dank geht an alle Sponsoren für die zur Verfügung gestellten Preise.



## Bis zum nächsten Mal!

Wir hoffen Euch hat die Jugendseite gefallen. Falls ihr Anregungen oder Wünsche habt, kontaktiert uns per Mail [jugendbeirat.algund@gmail.com](mailto:jugendbeirat.algund@gmail.com) oder Instagram [@jugendbeiratalgund](https://www.instagram.com/jugendbeiratalgund). Bis bald, eure JUGA

## Alla prossima!

Speriamo che questa edizione per giovani sia stata di vostro gradimento. Se avete suggerimenti o richieste, contattateci via e-mail [jugendbeirat.algund@gmail.com](mailto:jugendbeirat.algund@gmail.com) o Instagram [@jugendbeiratalgund](https://www.instagram.com/jugendbeiratalgund). A presto, la vostra JUGA



**JUGA** JUGENDBEIRAT  
ALGUND

JUGA-Reporter:

Hannes Wieser,  
Markus Geier  
Gerd Eller

# Algunder Vereinsleben

## Algunder Musikkapelle

### Erfolg für dritte Bläserklasse

Zum dritten Mal hat die Algunder Musikkapelle in den ersten Monaten des Jahres gemeinsam mit der Grundschule Algund das Projekt „Bläserklasse“ organisiert. Von Anfang Jänner bis Mitte März hatten über 40 Schülerinnen und Schüler der vierten Klassen die Möglichkeit, als Teil des Wahlpflichtfaches die Instrumente einer Musikkapelle nicht nur zu sehen und zu hören, sondern selbst auszuprobieren.

In neun Unterrichtseinheiten lernten die Jungs und Mädels von erfahrenen Lehrpersonen – teils aus der Musikkapelle selbst, teils Musiklehrer von auswärts – wie man auf den Instrumenten Flöte, Klarinette, Saxophon, Trompete, Horn, Posaune, Euphonium, Tuba und Schlagzeug Töne erzeugt, einfache Stücke lernt und miteinander musiziert. Bei einem Abschlusskonzert in der Aula der Mittelschule konnten sich dann die Eltern, Großeltern, Urgroßeltern und Geschwister davon überzeugen, wie viel in wenigen Wochen des Instrumentalunterrichts möglich ist. Verpackt war das Ganze in ein kleines Theaterstück, bei dem jede Instrumentengruppe zum Zug kam.

Mit dabei beim Abschlusskonzert waren auch die Kinder der dritten Grundschulklassen, die darauf hoffen, dass es auch im kommenden Schuljahr wieder zu einem solchen Projekt kommen wird. Die Absicht dazu besteht von Seiten der Musikkapelle auf jeden Fall, in welcher Form das Projekt stattfinden wird, wird sich bis zum Herbst ergeben. Die Musikkapelle bedankt sich bei der Grundschule Algund, bei den Lehrpersonen, den Eltern und bei den Kindern fürs fleißige Mitmachen. Dem Bildungsausschuss dankt die Musikkapelle für die teilweise Finanzierung der Lehrpersonen, der Gemeindeverwaltung für die Unterstützung beim Kauf der Schülerinstrumente und für die kostenlose Bereitstellung der benötigten Räume im Thalgueterhaus.



## Großes Interesse für die Musikkapelle

Besonders groß war in diesem Jahr der Andrang beim Tag des offenen Probelokals, den die Algunder Musikkapelle Mitte März organisierte – ein Zeichen dafür, dass beim Algunder Nachwuchs das Interesse am Musizieren nach wie vor sehr gut verankert ist. Zwei Stunden lang konnten die Kinder (fast) alle Instrumente ausprobieren, die bei einer Musikkapelle zum Einsatz kommen. Die Eltern informierten sich in der Zwischenzeit über die zu dem Zeitpunkt noch laufenden Einschreibungen in die Musikschulen für das kommende Schuljahr.

Im Sommer gibt es für die Algunder Kinder übrigens noch eine Gelegenheit, sich ein paar Tage spielerisch mit Musik auseinanderzusetzen: Vom 19. bis 23. August organisiert das Jugendleiter-Team der Musikkapelle eine Musikwoche für Kinder von 8 bis 10 Jahren. Wer Interesse hat, kann sich bei Veronika Gamper unter der Nummer 376 12 481 25 informieren und anmelden.



### 5 Promille für die Algunder Musikkapelle

Jeder Steuerzahler kann auch in diesem Jahr fünf Promille der geschuldeten Einkommenssteuer der Algunder Musikkapelle zukommen lassen: Dazu müssen lediglich die Steuernummer der Algunder Musikkapelle (82009960210) in die dafür vorgesehenen Felder im Vordruck 730 eingetragen bzw. die entsprechenden Felder in der Online-Steuererklärung ausgefüllt werden. Wichtig: Mit dieser Unterschrift ist keine höhere Steuerbelastung für den Steuerzahler verbunden, es wird aber damit die Algunder Musikkapelle in ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit unterstützt.

Die „Algunder“ bedanken sich schon jetzt von Herzen bei allen Steuerzahlern, die sich dafür bereit erklären, einen kleinen Teil ihrer Einkommenssteuer zur Verfügung zu stellen.



# Pfarrchor Algund

Im Februar und im März war der Algunder Pfarrchor mit Gratscher Verstärkung zu hören. Am Gedenktag von Andreas Hofer (Messe von Charles Gounod) und auch beim Patrozinium (Messe von Max Filke), haben sechs Frauen vom Gratscher Chor in Algund mitgesungen. Wir freuen uns an dieser Stelle sehr für die Unterstützung. Bestimmt wird es auch in Zukunft weitere gemeinsame Gottesdienste geben. Angedacht wurde, dass die Algunder beim Patrozinium in St. Peter (Ende Juni) und beim Patrozinium in Gratsch am 21. Juli die Gratscher unterstützen und mit ihnen dort die Messe gestalten. Zum Patrozinium in Algund haben auch die Männer vom italienischen Chor erstmals mit dem Pfarrchor gemeinsam die Messe gesungen. Danke allen, die diese Zusammenarbeit ermöglicht haben.

Bereits eine Woche danach war schon Palmsonntag. Da gab es ein schönes Programm aus dem Gotteslob und schöne vierstimmige Lieder zu hören. Und mit dem Palmsonntag hat auch schon die Karwoche begonnen. Wie jedes Jahr hat der Algunder Pfarrchor am Gründonnerstag, am Karfreitag, in der Osternacht und am Ostersonntag die Messen mitgestaltet. Das Programm war sehr intensiv, aber wunderschön, für Sängerinnen und Messbesucher. Der krönende Abschluss dieser Woche war die Missa brevis Orgel-solomesse von Mozart und das bekannte Halleluja von G.F. Händel, welche der Pfarrchor mit wunderbarer Begleitung des Pfarrorchesters aufführen durfte. Es gab regen Applaus in den Kirchenbänken für die gelungene musikalische Umrahmung.

Am Donnerstag, 11. April fand die Jahreshauptversammlung des Pfarrchores statt. Es gab Neuwahlen, wo der alte Ausschuss bestätigt wurde und dieser mit einem weiteren Mitglied erweitert wurde. So wird in Zukunft nun Martin Schölzhorn im Vorstand des Algunder Pfarrchores mitarbeiten. Herzlichen Dank an dieser Stelle.

Auch langjährige Mitglieder sind bei der Vollversammlung geehrt worden. Beim Steinhuberhof durften Alex und Luis gleich zwei Urkunden abgeben. Verena Unterholzner wurde für 30 Jahre Mitgliedschaft als Orchestermittglied geehrt und ihr Mann Christoph Hilfert für 40 Jahre Orchestermittgliedstätigkeit. Danke und herzlichen Glückwunsch! Wolfgang Niederstätter kam als Vertretung für den VKM (Verein der Kirchenmusik) eigens zur Vollversammlung, um eine spezielle Urkunde zu überreichen. Anneliese Mayrhofer, langjährige Obfrau und Ehrenobfrau unseres Pfarrchores, wurde für 50-jährige Chortätigkeit geehrt. Ein halbes Jahrhundert ehrenamtlich für einen Verein tätig zu sein ist alles andere als selbstverständlich. So hat unsre Lisi zu diesem Jubiläum auch eine Cäcilien-Medaille überreicht bekommen. Danke, und auch hier nochmals die besten Wünsche!

## Eine Vorankündigung noch an dieser Stelle:

Der Algunder Pfarrchor plant nach der Messe am Pfingstsonntag, am 19. Mai, auf dem Kirchplatz einen Frühschoppen zu veranstalten. Wir freuen uns, euch nach der Messe dort auf einen Ratscher und einen Happen zu treffen und das Beisammensein zu genießen und unsere Vereinskasse mit dieser Aktion etwas zu unterstützen. Diese Veranstaltung findet nur bei schönem Wetter statt.

Spielst du ein Streichinstrument und/oder singst gerne in der Gemeinschaft? Dann melde dich bei uns. Wir freuen uns immer über neue Mitglieder zum gemeinsamen Musizieren und Singen. Melde dich einfach bei Luis von Pföstl 347 546 27 85 oder Alex Lezuo 340 128 06 40



V.l.n.r. Christoph Hilfert, Verena Unterholzner, Alex Lezuo



Annelies Mayrhofer

# Ivh – Ortsgruppe Algund

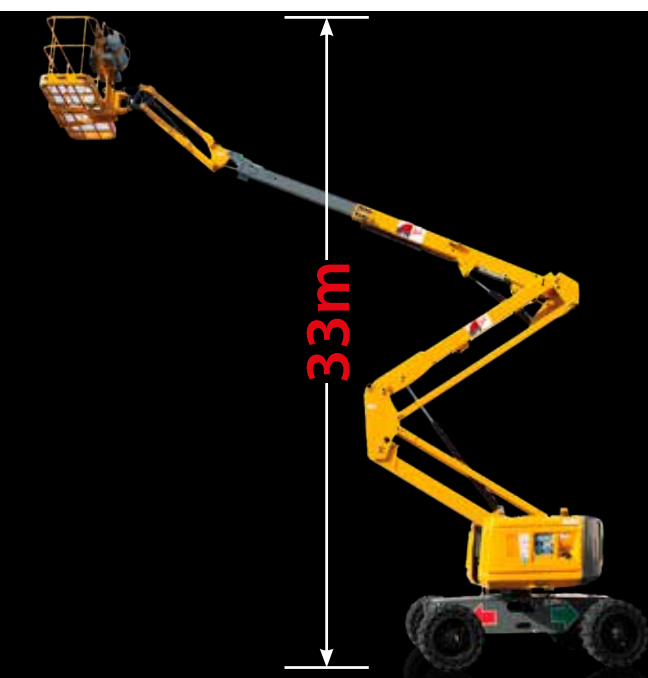
## Ivh Algund setzt auf Jugendförderung

Bei der jüngsten Versammlung des Ivh-Ortsgruppe in Algund tauschten sich die Mitglieder aktiv über neue Initiativen aus, die das Interesse von Kindern und Jugendlichen für das Handwerk wecken sollen. Unter der Leitung von Ortsobmann Thomas Christanell wurden mehrere Maßnahmen diskutiert, die die Wertschätzung für handwerkliche Berufe steigern und das lokale Handwerkernetzwerk stärken sollen. Thomas Christanell berichtete in diesem Zusammenhang über die Betriebsbesichtigungen für die Mittelschule, die im letzten Jahr organisiert wurden. „Wir sollten zukünftig auf verschiedenen Ebenen aktiv werden, um nicht nur Kinder und Jugendliche, sondern auch deren Eltern zu erreichen“, erklärte Christanell. Er betonte die Notwendigkeit, neue Wege in der Berufsorientierung zu gehen, die das Handwerk als attraktive und vielfältige Karriereoption aufzeigen. Dem stimmten die anwesenden Ivh-Mitglieder eindeutig zu.

Ramona Pranter, Leiterin der Abteilung Medien und Events im Ivh, präsentierte einige vom Verband initiierte Projekte wie „Abenteuer Handwerk“ und „Erlebniswelt Baustelle“. Diese Projekte dienen dazu, Schülerinnen und Schülern die praktischen und kreativen Aspekte handwerklicher Berufe näherzubringen.

Einiges vorgenommen hat sich die Ortsgruppe auch hinsichtlich des Ausbau des Handwerkernetzwerkes vor Ort. Hierfür sollen Kommunikationskanäle wie Whatsapp stärker genutzt und Treffpunkte wie zum Beispiel ein „Feierabendtreff“ im Sommer organisiert werden. Diese informellen Zusammenkünfte sollen Handwerkerinnen und Handwerkern die Möglichkeit bieten, Erfahrungen auszutauschen und die Gemeinschaft zu fördern.

Gast der Versammlung war auch der Algunder Bürgermeister Ulrich Gamper. Er sprach über neue Gemeindeprojekte, die die lokale Infrastruktur verbessern sollen. Er dankte den Handwerkerinnen und Handwerkern für ihren Einsatz: „Die Handwerker:innen spielen eine entscheidende Rolle in der Entwicklung unserer Gemeinde. Ich sehe dem weiteren Ausbau unserer Zusammenarbeit positiv entgegen.“ Abschließend rief Thomas Christanell die Anwesenden dazu auf, die vorgestellten Ideen aktiv zu unterstützen und Teil der aufregenden neuen Projekte zu werden.



## Verleih von Baumaschinen & Geräten

- Für Hoch- und Tiefbau
- Für Landwirtschaft und Gartenbau
- Für den Heimwerker

Meran  
www.terra.bz.it  
Tel. 0473 244 535

**terra** Rent

# AVS - Ortsstelle Algund

## Jugend und Familie unterwegs

Die AVS Jugend- und Familiengruppe der AVS Ortsstelle Algund hat den Winter genutzt und von Jänner bis März vier verschiedene Aktionen im Schnee durchgeführt.

Mitte Jänner machten 10 Kinder und Jugendliche mit ihren Eltern, den Familienleiterinnen und dem Ortsstellenleiter Sepp bei herrlichem Winterwetter eine Skitour in Ulfas hinauf zu den Rossgruben. Ende Jänner ging es mit Rodeln und Böckeln ausgerüstet vom Gampenpass auf die Laugenalm.

Im Februar baute die AVS-Jugend- und Familiengruppe gemeinsam mit jener von St. Leonhard in Pfelders ein großes Iglu. Das Schaufeln, Spielen und Rutschen im Schnee machte den insgesamt 50 Algunder Kindern, Jugendlichen und Eltern viel Spaß.

Das absolute Highlight war dann das Wochenende vom 2. bis 3. März 2024, das die Jugendgruppe in Timmels am Egghof Kaser verbrachte.



### Avs-Wanderungen:

- Sa., 11. Mai 2024 - Wanderung am Gardasee
- So., 09. Juni 2024 - Herz-Jesu-Feuer
- Sa., 15. Juni 2024 - Gipfelwanderung zum Monte Missone
- Sa., 20. Juli 2024 - Wanderung im Brenta-Gebiet



# Algunder Mäpperchor

## Singt mit im Algunder Männerchor!

Wir Sänger vom Algunder Männerchor und unser Chorleiter Daniel Faranna sind nach wie vor motiviert, traditionelle sowie auch neue gesangliche Herausforderungen anzunehmen. Es ist für jeden von uns ein einzigartiges Erlebnis und Gefühl, miteinander im Chor zu singen, sei es bei den wöchentlichen Chorproben, der gesanglichen Mitgestaltung bei bestimmten Messfeiern in der Pfarrkirche oder beim Hl. Nepomuk-Patrozinium in der Egenhof-Kapelle oder bei unseren Konzerten. Dabei schätzen wir unsere schönen Kirchenlieder und Messen genauso wie das traditionelle, weltliche Liedgut oder die Schlagermelodien aus unserer Zeit. Und nicht alle von uns sind gelernte Musiker, die die Noten vom Blatt nachsingen können. Es gibt unter uns auch Sänger, die nur durch ihr Gehör lernen, Melodien zu beherrschen.

Und doch wende ich mich als Obmann mit einem Hilferuf an alle Algunder Männer jeden Alters: Kommt zu uns und singt mit im Algunder Männerchor. Wir zählen zurzeit 21 Sänger plus Chorleiter und Ehrenchorleiter und der Altersdurchschnitt beträgt 75 Jahre, wobei unser jüngstes Mitglied 59 Jahre alt ist. Es fehlt uns die Jugend, aber auch die Dreißig- bis Fünfzigjährigen, die Lust am Singen verspüren.

Wenn die ältere Generation eines Tages in die wohlverdiente Gesangsrente gehen wird und keiner mehr nachrücken möchte, dann wird es den Algunder Männerchor mittelfristig nicht mehr geben, und wenn wir als Chor wegfallen, dann geht in Algund auch die Pflege des deutschsprachigen bzw. Tiroler Liedgutes verloren und mit diesem Verlust auch ein Teil unserer Identität.

Stefan Gutweniger  
Obmann Algunder Männerchor

### Liebe Algunder Mander!

Getraut Euch und singt mit uns mit. Ihr könnt Euch bei mir melden:

Handy: 335-265598, E-Mail: stefan.gutweniger@rolmail.net oder kommt einfach zur Probe des Algunder Männerchors, die jeden Montag ab 19:30 h im Probelokal des Thalgueterhauses (Zugang über Treppe neben Tourismusbüro) stattfindet.



THEINER  
Bestattungen  
- Wir begleiten Sie -  
0473 23 33 20  
www.bestattungtheiner.com

# FF Algund

## Jahreshauptversammlung 2024 der Freiwilligen Feuerwehr Algund

Bei der diesjährigen 147. Jahreshauptversammlung konnte Kommandant Paul von Pföstl 93 aktive Mitglieder, mehrere Ehrenmitglieder und Mitglieder außer Dienst begrüßen, sowie die anwesenden Ehrengäste Bürgermeister Ulrich Gamper, Bezirksfeuerwehrinspektor Alex Paternolli und Mar. Magg. Renzo Mason Menin, Stationskommandant der Carabinieri.

In einer Gedenkminute und mit Nachrufen wurde den im Jahr 2023 verstorbenen Fahrzeugpatinnen, Kammeraden, bzw. ehemaligen Mitgliedern der Wehr Herta Siller („Huber unterm Baum“), Anna Pircher („Unterlechner“), Konrad Unterweger („Gärtner“), Alois Waibl („Riesguter Luis“), Robert Erlacher („Honnemoar“) und Albert Weithaler, gedacht. In ehrendem Gedenken wurde ihnen eine Gedenkkerze entzündet.

Nach der Ernennung des Protokollführers und der Stimmzähler folgte die Verlesung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2023.

Anschließend stellte Kassier Eduard Unterweger im Detail den Kassabericht 2023 vor und Schriftführer Stefan Ladurner ließ mit der Verlesung des Tätigkeitsberichts das vergangene Jahr noch einmal ausführlich Revue passieren.

Es folgten die Berichte des Gerätewarts Hannes Ladurner, des Kommandanten Paul von Pföstl, dessen Stellvertreters Matthias Gamper, des Atemschutzwarts Joseph Gamper, des Funkwarts Philipp Fritz, sowie der Delegierten zum Bezirksfeuerwehrtag 2023 in Vöran.

Als Delegierte für den Bezirksfeuerwehrtag am 6. April in St. Martin i.P. wurden hingegen Simon Carraro, Florian Obkircher, Martin Ennemoser und KDT Paul von Pföstl bestimmt.

Einen Höhepunkt der Versammlung bildeten wieder die Ehrungen und die Verabschiedungen von aktiven Mitgliedern, sowie die Angelobung von neuen Mitgliedern.

Dabei wurde den Kameraden Philipp Fritz, Florian Obkircher, Florian Winterholer und Martin von Pföstl für ihre 15-jährige Mitgliedschaft von der Feuerwehr Algund das Verdienstkreuz in Bronze verliehen.



Bezirksfeuerwehrinspektor Alex Paternolli und KDT Paul von Pföstl

Den Kammeraden Matthias Gamper (KDT-Stv), Joseph Gamper und Josef Ladurner wurde hingegen vom Bezirksfeuerwehrverband für deren 25-jährige Tätigkeit das Verdienstkreuz in Silber verliehen. Auf eine 40-jährige Tätigkeit zurückblicken konnten die Kammeraden Ennemoser Martin Ennemoser und KDT Paul von Pföstl, weshalb sie vom Bezirksfeuerwehrverband mit dem Verdienstkreuz in Gold ausgezeichnet wurden.

Aufgrund Erreichens der Altersgrenze wurde weiters der Kamerad Ewald Haller ehrenvoll aus dem aktiven Dienst verabschiedet und erhielt zum Austritt als Zeichen der Anerkennung und Wertschätzung eine Urkunde überreicht.

Formell als neue Mitglieder angelobt werden konnten hingegen Leonhard Ladurner und Maximilian Gufler.

Der Kommandant dankte abschließend den Bürgern, dem Bezirksverband, der Gemeinde Algund, der Raiffeisenkasse Algund und der Brauerei Forst für die gewährte Unterstützung.

Es folgten noch kurze Ansprachen und Dankesworte der anwesenden Ehrengäste. Bäuerinnen



Die Geehrten mit BM Ulrich Gamper und Bezirksfeuerwehrinspektor Alex Paternolli (v. l. n. r.): Florian Winterholer, Philipp Fritz, Martin von Pföstl, Martin Ennemoser, KDT-Stv Matthias Gamper, Joseph Gamper, Josef Ladurner, Ewald Haller, KDT Paul von Pföstl, BM Ulrich Gamper Bezirksfeuerwehrinspektor Alex Paternolli



# KVV Seniorenclub Algund

## Preiswatten der Seniorinnen und Senioren von Algund

Nach vielen Jahren war es am 13. März 2024 wieder soweit – das Preiswatten der Algunder Seniorinnen und Senioren fand im Thal-guterhaus statt.

Insgesamt 64 Personen meldeten sich an und wurden anschließend von Markus Wolf in Paare eingeteilt. Nach einer kurzen Willkommensrede von Peter Vanzo und einer Erklärung der Regeln von Markus Wolf, ging das ehrgeizige Watten um den Sieg los. Als kleine Stärkung gab es Kuchen, Wein und Säfte.

Nachdem die Siegerinnen feststanden und ehrwürdig gekürt wurden, gab es noch ein schmackhaftes Abendessen. Schmidner Hannes vom Kinegger bereitete Gemüse- und Bologneselasagne sowie Krautsalat zu. Anschließend wurden nacheinander die Paare zu den Sachpreisen geladen, die wir für jede teilnehmende Person im Vorfeld mittels Sachspenden organisiert hatten.

Gegen 19.00 Uhr ging eine gelungene Veranstaltung zu Ende und alle verabschiedeten sich vergnügt mit einem Sachpreis.

Ein großes Dankeschön gilt allen Mitgliedern des KVV Seniorenclubs Algund für die wertvolle Mitarbeit. Ohne diese Personen könnte eine solche Veranstaltung nicht abgehalten werden.



## Bunkerbesichtigung

Am 18. April hat eine Gruppe des KVV Seniorenclubs Algund mit großem Interesse den Bunker auf der Töll besichtigt.

Für den KVV Seniorenclub Algund  
Der Vorsitzende Peter Vanzo



# Bäuerinnen Algund

## Kochkurs für traditionelle Küche in Südtirol

Am 26.02.24 organisierten wir einen Kochkurs für traditionelle Küche mit Margareth Rainer von Margareth's Kochnische in der Küche des Thalgunterhauses. Der Kurs fand großen Anklang, und es freute uns besonders, dass auch ein paar Männer ihre Kochkünste verbessern wollten. Unter Margareths fachkundiger und charmanter Anweisung kochten wir Erdäpfelnudel vom Rohr, Kartoffelteigtaschen mit Sauerkrautfülle und Zwiebelfülle, Kitzbauernbrat'l und Schöpsernes. Anschließend durften wir die leckeren Gerichte verkosten. Wir erhielten viele Tipps zum guten Gelingen dieser Speisen.



## Frühstück zum Tag der Frau

Wie schon zur Tradition geworden, luden wir zum Tag der Frau, am 8. März, ins Thalgunterhaus Algund zum gemeinsamen Frühstück ein. Die zahlreich erschienenen Besucher:innen erwartete ein leckeres Frühstücks-Buffet mit lokalen Produkten und hausgemachten Kuchen zum Genießen oder zum Mitnehmen. Der Reinerlös aus dem Kuchenverkauf und den freiwilligen Spenden in Höhe von € 1.800 Euro wird über den Bäuerlichen Notstandsfond unter dem Motto: „Ihre Stärke wird uns ein Vorbild bleiben“ einer durch

Krankheit in Not geratenen Familie gespendet. Wir bedanken uns bei allen fürs Dabeisein und für die Großzügigkeit. Danke sagen wir auch wieder allen Kuchenbäckerinnen und Helferinnen, ohne deren Mithilfe eine solche Aktion nicht möglich ist. Kürzlich fand die offizielle Spendenübergabe statt. BNF Obmann Sepp Dariz nahm den symbolischen Scheck entgegen.

Der Ausschuss der Bäuerinnen Ortsgruppe Algund freut sich, einen kleinen Beitrag zur Linderung von Not in Südtirol leisten zu können.



Auf dem Foto v.l.n.r. Petra Ladurner, Anna Moser, Manuela Prantl, Waltraud Klotz, Sepp Dariz, Evi Unterweger, Lissy Ladurner, Elisabeth Piazzì

### Frühlingsfahrt nach Florenz

Unsere diesjährige Frühlingsfahrt führte uns nach Florenz. Am 15. März frühmorgens brachte uns ein Bustransfer zum Bahnhof Bozen. Von dort fuhren wir mit der Freccia Rossa bis nach Florenz, von wo aus wir zum Hotel Villa Royal spazierten und dort unser Koffer deponierten. Gleich ging's weiter zum berühmten Markt San Lorenzo wo wir bis zum Nachmittag verweilten. Am Abend spazierten wir zur Piazzale Michelangelo von wo aus wir die herrliche Abendstimmung über der Stadt genossen. Anschließend ließen wir uns in einem typischen Lokal mit der berühmten Fiorentina und verschiedenen italienische Spezialitäten verwöhnen.

Am nächsten Morgen ließen wir uns in einem dreistündigen Stadtrundgang von einer sachkundigen Reiseführerin die wichtigsten Sehenswürdigkeiten erklären. Nach einem gemeinsamen Mittagessen war noch freie Zeit, auf eigene Faust die Stadt zu erkunden. Am späten Nachmittag fuhren wir, um viele Eindrücke reicher, wieder mit dem Zug Richtung Heimat.



### Palmbuschenbinden im Seniorenheim

Kurz vor dem Palmsonntag trafen wir uns dieses Jahr wieder im Seniorenheim, um mit den Heimbewohnern Palmsträußchen zu binden. Es war für die Senioren eine sehr willkommene Abwechslung und sie waren mit viel Eifer und mit viel Freude dabei. Bei Kaffee und Kuchen, den wir mitgebracht hatten, gab es für die Heimbewohner und Besucher ein gemütliches Beisammensein. Danke an alle Senioren und Mitarbeiterinnen für die Unterstützung und Danke dem Seniorenheim für die freundliche Aufnahme und die gute Marend.



Bestattung / Onoranze Funebri  
**Schwienbacher** seit · dal 1910

[www.bestattung-schwienbacher.com](http://www.bestattung-schwienbacher.com)



Bei alltäglichen Sachen sorgt man auch vor.  
 Bestattungsvorsorge ist wichtig. Wir beraten Sie kostenlos.

# KFS Algund



## Familiengottesdienst mit Toni Fiung

Fast schon eine Tradition ist unser jährlicher Familiengottesdienst mit Familienseelsorger Toni Fiung. Heuer feierte Toni Fiung die Messe am 10. März, dem 4. Fastensonntag, mit uns. Unter dem Leitsatz „Wir wollen gute Früchte tragen“ haben wir zusammen gebetet und gesungen. Als konkrete Möglichkeit fürs „Früchte tragen“ wurden Fastenschachteln verteilt, die gefüllt mit Spenden für die Armen am Karfreitag in der Kirche wieder abgegeben wurden. Tatkräftig musikalisch mitgestaltet wurde der Gottesdienst vom Kinder- und Jugendchor Algund unter der Leitung von Barbara Ladurner. Der Chor wurde dieses Mal von Freunden und Familie der Chormitglieder unterstützt. Ein sehr schönes Projekt, das allen Gottesdienstbesuchern sehr gut gefallen hat. Der KFS Algund freut sich sehr darüber, dass der Familiengottesdienst mit Toni Fiung auch heuer wieder auf so großen Anklang gestoßen ist. Die Kirche war voll und die Stimmung sehr schön. Wir bedanken uns von Herzen bei allen Beteiligten für das schöne Erlebnis der Gemeinschaft.



## Palmzweige und Palmbüschel

Eine weitere wertvolle Tradition, die wir nicht mehr missen möchten, ist das gemeinsame Binden der Palmbüsche. Wie jedes Jahr haben wir uns auch heuer wieder beim Egenhof im Alten Dorf getroffen. Gemeinsam mit zahlreichen KFS-Frauen haben wir kleine Palmsträuße aus Olivenzweigen, Erika, Rosmarin, Efeu und Palmkätzchen gebunden. Außerdem wurden Olivenzweige geschnitten, die uns zahlreiche Spender und Spenderinnen jedes Jahr aufs Neue zur Verfügung stellen. Am Palmsonntag wurden die Palmbüsche und -zweige vor der Kirche gegen eine freiwillige Spende verteilt. Der KFS Algund freut sich sehr über die große Nachfrage. Ein herzliches Vergelt's Gott gilt allen fleißigen Helferinnen und Helfern, den Spenderinnen und Spendern und ganz besonders der Familie Clementi vom Egenhof für ihre Bereitschaft, uns ihren schönen Hof für das Binden zur Verfügung zu stellen.



## Musik verbindet - Abschlusskonzert der KFS Musikkurse

Am 22. März fand am Nachmittag im Dachtheater des Thalguterahauses unser alljährliches Abschlusskonzert statt. Von Oktober bis März haben insgesamt 24 Schüler an unseren Musikkursen teilgenommen. Angeboten wurden heuer Gitarre mit Egon Spechtenhauser und Sonja Reinstadler sowie Keyboard und elektronische Musik mit Carlo Benzi. Mit großer Freude, viel Enthusiasmus und etwas Lampenfieber haben die Kinder dem zahlreichen Publikum, bestehend aus Eltern, Geschwistern, Verwandten und Freunden gezeigt, was sie bei den 20 Treffen alles gelernt haben. Anschließend fand bei angenehmen Wetter auf der Dachterrasse ein kleiner Umtrunk mit Buffet statt, der vom KFS Algund organisiert wurde. Ein großes Dankeschön gilt allen unseren fleißigen Musikschülerinnen und Musikschülern sowie den Referentinnen und Referenten für den tollen Einsatz. Ihr könnt alle sehr stolz auf euch und eure Leistung sein! Ein großer Dank geht auch an die Steinachbühne Algund, die uns das Dachtheater zur Verfügung gestellt hat.



## Vortrag „Gelassen durch's Schuljahr“

Am 14. März fand auf Einladung der KFS - Ortsstelle Algund im Thalguterahaus eine Veranstaltung zum Thema „Gelassen durch's Schuljahr - Gemeinsam stark für erfolgreiches Lernen“ statt. In vielen Familien sorgen die Themen „Lernen“, „Schule“, „Hausaufgaben“ immer wieder für Konflikte und Stresssituationen. Die Referentinnen Carmen Arnold, Sonja Fischnaller und Carmen Huber gaben im Rahmen von drei Impulsreferaten Tipps und Anregungen, wie man zu Hause ein entspanntes Lernklima schaffen kann, um mehr Leichtigkeit in den Familienalltag zu bringen. Anschließend hatten die zahlreichen Besucher und Besucherinnen noch die Gelegenheit den drei Lerncoaches Fragen zu stellen und sich Anregungen zu holen. Der KFS Algund sowie die Referentinnen haben sich sehr über das große Interesse am Vortrag gefreut.



# Offene Kontakttrunde Algund

## Kulinarik und Kultur

Zum Programm der Offenen Kontakttrunde Algund gehört auch immer wieder ein „Kulinarischer Abend“. Die Mitglieder des Vereins kochen oder backen Gerichte zu einem ausgewählten Thema. Der Tisch wird festlich dekoriert, jede nimmt ihr eigenes Gedeck mit, meist darf jede einen Gast mitbringen.

Gestern wurde zum Thema „Fastengerichte“ aufgetischt. Mancher Gast war zuerst etwas skeptisch, doch mit allerlei abwechslungsreichen Speisen waren alle rundum zufrieden. Die schönen Gespräche, das viele gemeinsame Lachen und die Gemeinschaft mit verschiedensten Menschen machten den kulinarischen Abend zu einem Genuss für Körper und Seele.

Beim Haare-Flechtkurs lernten viele Frauen und Kinder dagegen kunstvolle Zopffrisuren. Die Kursleiterin Sonia führte verschiedene Varianten vor, die Teilnehmerinnen übten an ihren mitgebrachten Modells. Die neuen Frisuren konnten sich sehen lassen!

In Kürze wird die Kontakttrunde gemeinsam mit einigen Frauen der kfB und anderen Bekannten die Villa Freischütz in Meran erkunden. Auch ein Nähkurs für Anfänger und ein Vortrag über Künstliche Intelligenz stehen im Mai auf dem Programm.

Außerdem werden Frauen der Offenen Kontakttrunde beim Dorffest Ende Juli wieder Kinder schminken.



**Wir entsorgen fachgerecht:**

- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Bauholz

**TRANSCONTAINER**

**5 – 30 m<sup>3</sup>**

**Meran · Sinich | T. 0473 499 565 | [info@transcontainer.net](mailto:info@transcontainer.net)**

# Öffentliche Bibliothek Algrund



## Kannawoniwasein

Kannawoniwasein – ein eigenartiger Titel für eine Kinder- und Jugendbuch-Reihe. Der Autor ist Martin Muser aus Berlin, Autor, Dozent und Drehbuchschreiber für das deutsche Fernsehen. Kürzlich las er den Schülern der 1. Klasse Mittelschule aus dem 1. Buch dieser Reihe vor: „Manchmal muss man einfach verduften“ – eine Detektivgeschichte.

Dass einige Schüler im Anschluss an die Lesung gleich das erste aus der Buchreihe ausleihen wollten, zeugt davon, dass die Lesung Lust darauf machte, das vorgestellte Buch Martin Musers kennenzulernen, und die Neugierde auf die Fortsetzung weckte - ein Effekt, der nur zu begrüßen ist.



## Buchpräsentation mit Dr. Petra Gamper

Die Autorin lüftete in der Bibliothek Algrund am 11. März das „Geheimnis des Rückens“ – so lautet der Titel ihres Buches – und zeigte zahlreiche Übungen, um das weitverbreitete Rückenleiden zu lindern bzw. um ihm vorzubeugen. Es ging aber auch um psychische und mentale Aspekte, um den Prozess der Veränderung des Verhaltens und um konkrete Selbstheilungskräfte. Das Buch kann in der Bibliothek ausgeliehen werden.

## Buchpräsentation mit Ursula Zeller

Die Grafikerin und Illustratorin mehrerer Bilderbücher bot vor Ostern eine lustige und anregende Präsentation ihres neuen Bilderbuches „Oje! Wo sind meine Ostereier?“. Sie bezog die Kinder mit ein, indem diese auf der Leinwand die Ostereier ausfindig machen mussten und die im Bibliotheksraum versteckten Kartoneier suchen und bemalen durften. Die Schüler, aber auch die anwesenden Lehrpersonen waren begeistert von der lebendigen und anregenden Art, wie Ursula Zeller es verstand, ihr Buch vorzustellen, das übrigens schon ihr 5. Bilderbuch ist.



## Körperlich und geistig fit bis ins hohe Alter

Viele ältere Personen fühlten sich durch den Titel dieses Vortrags, den die öffentliche Bibliothek am 17. April angeboten hatte, angesprochen und wollten die Tipps der bekannten Apothekerin Dr. Zita Marsoner kennenlernen. Sie wurden nicht enttäuscht, denn Dr. Marsoner gab eine Fülle von Ratschlägen, wie man nicht nur körperlich, sondern auch geistig und seelisch gesund bleibt, dabei verriet sie u.a. auch bewährte Hausmittel. Hier ein paar Tipps aus dem Erfahrungsschatz der Apothekerin:

Für die körperliche Fitness: „Turne bis zur Urne!“ Trinken im Alter. Nahrungsmittel als Heilmittel. Obstsorten und ihre Wirkung, Heilpflanzen, Naturheilmittel, Trinken im Alter.

Für die geistige Fitness: Etwas Neues lernen, Lesen, Weiterbildung, spielen und basteln.

Für die seelische Gesundheit: Soziale Kontakte pflegen, positive Lebenseinstellung.

Das sind nur einige der guten Ratschläge, die sich laut Dr. Marsoner bewährt haben. Wohl kein Teilnehmer hat es bereut, sich von einer so sachkundigen Expertin, wie sie es ist, sich beraten zu lassen.



## Thema Freundschaft

Dieses Thema stand am 23. April im Mittelpunkt einer Veranstaltung für die 4. Klassen Grundschule in der öffentlichen Bibliothek. Dass die Schüler wichtige Erkenntnisse über zwischenmenschliche Beziehungen gewannen und dabei viel Spaß hatten, war das Verdienst der Referentin, Frau Katrin Klein, gebürtige Berlinerin, Literaturvermittlerin, Lesepädagogin und Geschichtenerzählerin.

Temperamentvoll und mit viel Anschauungsmaterial brachte sie das Thema den Schülern nahe und diese ließen sich begeistern und beteiligten sich rege an den Diskussionen. Am Schluss erhielt jedes Kind eine leere Zündholzschachtel, die es bemalen konnte. Als Inhalt konnte man einem Freund, einer Freundin ein schriftliches Kompliment machen. Sogar die Bibliothekarin erhielt eine Zündholzschachtel mit der Botschaft: „Du bist sehr nett und total lieb“. Wenn das nicht motiviert, ehrenamtlich in der Bibliothek zu arbeiten ...!



## Die verlorene Geschichte

Das ist der Titel eines Bilderbuches von Barbara Ladurner, das nicht nur Kinder mit Gewinn ansehen und lesen können, sondern es gibt auch Erwachsenen Denkanstöße. Am 30. April stellte die Autorin den Schülern der 2. Klassen der Grundschule das Bilderbuch vor. Dabei ließ sie der kindlichen Phantasie breiten Raum – und das Ende der Geschichte verriet sie nicht. Schon am selben Tag wurde das Buch von einem besonders neugierigen Schüler ausgeliehen – er wollte unbedingt wissen, wo die verlorene Geschichte zu finden ist.



Die öffentliche Bibliothek Algund lädt alle Kinder, die im Jahr 2024 achtzehn Monate alt sind bzw. werden, ein, ihr zweites Buchpaket in der Bibliothek abzuholen.

# Schützenkompanie Algund

## 18. Algunder Dorfschießen

Vom 10. Januar bis zum 20. März 2024 wurde auf dem Luftgewehrschießstand im Thalghuterhaus von Algund die 18. Ausgabe des Algunder Dorfschießens ausgetragen.

Schützenhauptmann und Oberschützenmeister Stefan Gutweniger konnte bei der Preisverteilung am 22. März 2024 im großen Festsaal des Gasthofes Gstör wieder einen erfolgreichen Abschluss des Schießens vermelden, konnte doch die Teilnahme von 40 Damen und 101 Herren mitgeteilt werden. Auch 20 Mannschaften haben sich an der Vereine- und Betriebemeisterschaft beteiligt.

Alle 18 Schießtage waren von Beginn an sehr gut besucht und auch die Schießleistungen konnten im Vergleich zum Vorjahr wieder verbessert werden. Wie Schützenhauptmann Stefan Gutweniger bei der Preisverteilung in seiner Einleitung bemerkte, handelt es sich beim Dorfschießen nicht um eine Veranstaltung, wo es Großes zu gewinnen gibt. Aber dennoch waren alle Teilnehmer die Sieger, weil man während der 18 Schießtage sich getroffen, miteinander geredet und Spaß gehabt hat.

Die Veranstalter konnten bei der Preisverteilung wieder mit schönen Sachpreisen aufwarten und sie wurden dabei von einigen Sponsoren unterstützt. Namentlich bedankte sich die Schießleitung bei der Gemeinde, der Raiffeisenkasse, der Spezialbierbrauerei Forst, der Pizzeria/Metzgerei Gstör, der Metzgerei v. Pföstl Stefan, der Sennerrei Algund, der Kellerei Meran Burggräfler, der Teikon KG, bei Thomas Eppacher und dem Biokistl Südtirol.

Zum Abschluss servierte die Küche des Gasthofes Gstör wieder ein ausgezeichnetes Tellergericht.

Nachstehend werden die Podiumsplätze der verschiedenen Kategorien sowie die gesamte Mannschaftswertung wiedergegeben:

### Algunder Schützenkönig 2024

1. Prast Dieter 318,1 Ringe
2. Stecher Manfred 317,9 Ringe
3. Santoro Felice 317,8 Ringe

### Algunder Schützenkönigin 2024

1. Gamper Sabrina 316,2 Ringe
2. Gamper Steffi 315,6 Ringe
3. Stecher Jacquelin 315,0 Ringe

### Allgemeine Klasse 30er Serie Schnellfeuer 2024

1. Mayrhofer Michael 311,4 Ringe
2. Gamper Steffi 310,6 Ringe
3. Pirhofer Michael 309,8 Ringe

### Tiefschuss 2024 (bester Zehner)

1. Egger Manfred 2,2 Teiler (5,0)
2. Marchesi Andreas 2,2 Teiler (8,0)
3. Pfitscher Ingrid 3,1 Teiler

### Algunder Dorfmeister 2024 in der Mannschaft

1. FORSTER Schiaßer – 1267,4 Ringe  
(Prast Dieter, Stecher Manfred, Stecher Peter, Stecher Jacquelin)
2. FFV – Guerilla Plars I – 1260,9 Ringe  
(Gamper Christian, Gamper Christoph, Mayrhofer Michael, Gamper Rudolf)
3. FORST Sixtus – 1260,4 Ringe  
(Santoro Felice, Aichner Philipp, Santoro Alessandro, Eppacher Thomas)
4. Bergplattlergitschn I – 1260,1 Ringe
5. Prozessionsspinner – 1254,9 Ringe



Schützenkönig 2024



Schützenkönigin 2024



Sieger Dorfschießen 2024

6. Schützenkompanie Algund – 1245,2
7. Bergplattlergitschn II – 1244,3 Ringe
8. Kameradenverein – 1234,7 Ringe
9. Männerchor – 1226,4
10. Minigolf – 1224,0
11. FFV – Guerilla Plars II – 1221,8 Ringe
12. Forst Kronen – 1219,8
13. FFV Vellau – 1216,2
14. Bäuerinnen – 1214,2
15. Herr der Ringe – 1212,4
16. Schützenkompanie Untermais – 1209,8
17. Frau der Ringe – 1205,3 Ringe
18. Die Hydrauliker – 1199,4 Ringe
19. Bauernjugend I – 1197,3 Ringe
20. Bauernjugend II – 1117,3 Ringe



## Andreas Hofer Gedenkfeier in Algund

Die Schützenkompanie und die Bevölkerung von Algund gedachten am 17. Februar 2019 mit einer Messfeier und einer Kranzniederlegung vor dem Kriegerdenkmal auf dem Friedhof des Tiroler Freiheitskämpfers von anno 1809 Andreas Hofer sowie aller Algunder Gefallenen.

Zusammen mit der Abordnung des Algunder Kriegsopfer- und Kameradenvereines begann die Schützenkompanie den Andreas Hofer Gedenktag mit einem feierlichen Einzug in die Algunder Pfarrkirche, wo Pfarrer Hochw. Dr. Florian Pitschl zusammen mit der Algunder Bevölkerung das Heilige Messopfer feierte. Der Algunder Kirchenchor verlieh der kirchlichen Feier mit ihrem Gesang wieder eine besonders feierliche Note.

Nach der Messfeier begaben sich alle zum Algunder Friedhof, wo der Herr Pfarrer mit einem Gebet aller Opfer von kriegerischen Auseinandersetzungen gedachte.

Nach dem Abfeuern einer exakten Ehrensalue durch die Schützenkompanie unter dem Kommando von Hauptmann Stefan Gutweniger spielte die Bläsergruppe der Algunder Musikkapelle die Weise vom Guten Kameraden. Gleichzeitig legten Bürgermeister Ulrich Gamper, Kameradenverein-Obmann Hans Mair Brugger und der Obmann des Heimatschutzes Peter Haller im Namen der Algunder Bevölkerung einen Kranz vor dem Kriegerdenkmal nieder.

Nach der Gedenkfeier kamen die Mitglieder der Schützenkompanie im großen Festsaal des Gasthofes Gstör zusammen, um im Beisein der anwesenden Ehrengäste einen Tätigkeitsbericht zum abgelaufenen Geschäftsjahr vorzulegen und um eine verdiente Marketenlerin für ihre treue, zehnjährige Mitgliedschaft auszuzeichnen. Schützenhauptmann Stefan Gutweniger und Obltn. Robert Zanluchi konnten Evi Egger die Langjährigkeitsbrosche samt Urkunde überreichen.

Hptm. Stefan Gutweniger zeigte sich ebenso erfreut, dass die Kompanie aufgrund des tatkräftigen Einsatzes von Unterjäger Manfred Egger nach mehrjähriger Unterbrechung wieder eine Jugendgruppe vorzeigen kann. 3 Jungschützen und 5 Jungmarke-

tenderinnen waren im Jahr 2018 bei diversen Ausrückungen und jugendeigene Veranstaltungen dabei.

Hervorgehoben wurde im Rechenschaftsbericht auch die Tatsache, dass seit der Jahreshauptversammlung 2018 sieben Mitbürger als Schützenkameraden eingekleidet werden konnten.

Mit den Grußworten von Bürgermeister Ulrich Gamper, Pfarrer Hochw. Dr. Florian Pitschl, Heimatschutz Obmann Peter Haller, Kameradenvereinsobmann Hans Mair Brugger wurde der offizielle Teil der Zusammenkunft beendet. Es folgte der kameradschaftliche Teil mit einem guten Essen aus der Gstör Küche. Am frühen Nachmittag beteiligte sich eine Fahnenabordnung der Kompanie an der Andreas Hofer Landesfeier in Meran.



5 Jahre Mitgliedschaft



Ehrung Egger Evi



Ehrung Zanluchi Robert

## Osteraktion der Schützenjugend

Auch heuer hat die Schützenjugend für die Bewohner vom Seniorenheim Algund, und für die Mitarbeiter des Seniorenheims Osternecker vorbereitet.

Die Jungschützen buken daheim gemeinsam mit den Muttis Hefezöpfe, Kuchen und Osterlämmer und bastelten und bemalten Eier. Das Selbstgemachte wurde am Karfreitag vom Jungschützenbetreuer Manfred Egger, stellvertretend für die Jugend, zusammen mit Hauptmann Stefan Gutweniger und Marketenderin Elisabeth Egger, den Mitarbeitern und den Heimbewohnern des Seniorenheims überreicht.

Die Beschenkten freuten sich sehr über die nette Geste. Die Jungschützen setzten damit ein Zeichen des Dankes und der Anerkennung für die Arbeit, welche die fleißigen Mitarbeiter tagtäglich in den verschiedensten sozialen Einrichtungen leisten.

Helfen und zusammenstehen, das haben sich die Jungschützen auf die Fahne geschrieben und darauf kann jeder einzelne stolz sein.

Jugendbetreuer Schützenkompanie Algund  
Lt. Manfred Egger



v.l.n.r.: Direktorin des Seniorenheimes Algund Martina Breitenberger, Jungschützenbetreuer Manfred Egger, Marketenderin Elisabeth Egger

## Freizeitclub Plars

### Algunder Fußballdorfmesiterschaft

Am Samstag, 1. Juni findet wieder die Fußballdorfmeisterschaft des Freizeitclub Plars in Zusammenarbeit mit dem Amateursportclub Algund – Raiffeisen statt. Letztes Jahr konnte der FC Ospele Budl seinen ersten Titel feiern. Wer holt sich dieses Jahr den Wanderpokal?

Also auf geht's: Den 1. Juni freihalten und Mannschaft zusammenstellen! Gespielt wird wieder im bewährten Doppelmodus

mit Fußball und Watten, um dem Ganzen einen zusätzlichen Reiz zu versetzen und den Spaß im Vordergrund stehen zu lassen!

Wir vom FZC Plars würden uns freuen, euch wie in den letzten Jahren zahlreich auf dem Algunder Sportplatz begrüßen zu dürfen, und versuchen, einen unterhaltsamen Tag nicht nur für die Kicker zu bieten!



# Der Gewöhnliche Judasbaum

*Cercis siliquastrum* L.

Der in unseren Gärten und öffentlichen Parkanlagen im Frühling blühende Gewöhnliche Judasbaum ist eine Baumart in der Familie der Hülsenfrüchtler (Fabaceae). Die natürliche Verbreitung erstreckt sich über die Mittelmeerländer in Südeuropa und Vorderasien.

Das auffallende Blütengehölz wächst als großer Strauch oder als kleiner, oft mehrstämmiger Baum und erreicht Wuchshöhen bis zu 10 m. Er liebt warme, geschützte Standorte und ist jung etwas frostempfindlich. Die Krone ist breit trichterförmig bis schirmartig ausgebreitet. Die zart duftenden, purpur-rosafarbenen Schmetterlingsblüten erscheinen meist vor der Blattentwicklung im April. Die Blüten brechen in Büscheln an älteren Zweigen und unmittelbar am Stamm hervor (man nennt das Kauliflorie = Stammblütigkeit); dieses Merkmal kommt bei mitteleuropäischen Gehölzen nie vor und im Mittelmeergebiet nur beim Judasbaum. Bei tropischen Baumarten, z.B. dem Kakaobaum, kommt die Kauliflorie dagegen häufiger vor und ihre Blüten werden von Fledermäusen bestäubt, die frei an Stamm oder Ästen befindliche Blüten leichter erreichen. Die bis 10 cm großen Blätter sind sommergrün, nieren- bis herzförmig mit abgerundeter Spitze. Der frische Blattaustrieb ist häufig noch bronzefarben, die entwickelten Blätter sind hellgrün bis bläulich-grün, die

Herbstfärbung ist fahlgelb. Die Blattstiele und Blattnerven sind rötlich. Die Früchte sind flache, braunrote, etwa 10 cm lange Hülsen, die aussehen wie Weberschiffchen; sie bleiben den Winter über am Baum hängen. Die Form der Früchte hat der Gattung *Cercis* den Namen gegeben: das griechische Wort *κερκίς* bedeutet Weberschiffchen.

Die Blüten des Judasbaumes werden dank ihres delikaten Aromas im Mittelmeerraum zum Schmücken von Speisen verwendet und gegessen. Der Nektarreichtum der Blüten zieht viele Bienen an. Das ziemlich harte, gelbfarbene Holz wird für Drechselarbeiten und wegen der schönen Maserung als Furnierholz für kleine Möbelstücke verwendet.

„Judasbaum“ ist der deutsche Name des Baumes. Einer unbestätigten Legende zufolge soll er mit der Todesart des Verräterapostels zusammenhängen. Der Baum ist im östlichen Mittelmeergebiet (Palästina) sehr verbreitet. Eine andere Auslegung ergibt sich aus dem Weg der Verbreitung des Baumes: in Südfrankreich, wo er vor Jahrhunderten aus dem Orient eingeführt worden ist, wurde er „Baum aus Judäa“ genannt, woraus mit der Zeit „Judasbaum“ entstanden ist.

Wilhelm Mair



Der Gewöhnliche Judasbaum



Die kaulifloren Blüten und „Weberschiffchen“

# ASC Algund Raiffeisen

## Zwei Sportclubsitzungen an einem Abend

Am Abend des 16. April hat der Amateursportclub Algund Raiffeisen seine jährliche Generalversammlung und hieß die Besucher im Bürgersaal des Peter-Thalguter-Hauses zu gleich 2 Sitzungen willkommen.

Durch die verpflichtende Anpassung der bestehenden Vereinsstatuten an die neuen Richtlinien aufgrund der nationalen Reform des Sports wurde neben der Hauptversammlung noch eine außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen, zu der die anwesenden Mitglieder vom Vereinsvorsitzenden Steffen Müller und Notar Peter Niederfriniger aus Meran begrüßt wurden. Die bisherigen Statuten des Sportvereins sind mit neuen Passagen, welche den nunmehr gültigen Vorgaben aus der Sportreform entsprechen, aktualisiert und vom Notar verlesen worden. Nach kurzer Diskussion wurde das neue Statut von den Anwesenden Mitgliedern des Vereins gutgeheißen, beschlossen und mit den Unterschriften der Teilnehmer besiegelt. Das Statut des ASC Algund Raiffeisen entspricht in großen Teilen der empfohlenen Mustervorlage des Verbandes der Südtiroler Sportvereine VSS.

Gleich im Anschluss folgte die Jahresversammlung des Algunder Sportclubs, zu der sich neben zahlreichen Sektions- und Ehrenmitgliedern des Vereins auch der Direktor der Raiffeisenkasse Algund, Artur Lechner, sowie VSS-Sportreferent Dr. Thomas Ladurner und die Gemeindeverwaltung mit der Vize-Bürgermeisterin und Sportassessorin Alexandra Ganner und dem Bürgermeister Ulrich Gampner einfanden. Nach Begrüßung aller und Ernennung der Stimmzähler wurde zunächst das Protokoll der letzten Generalversammlung vom Mai 2023 verlesen und genehmigt.

Im Anschluss informierten die 8 Sektionsleiter über ihre sportlichen Aktivitäten in den vergangenen 12 Monaten und gaben einen Ausblick auf Kommendes. Bemerkenswert dabei ist die erfolgreiche Entwicklung im Fußball, Handball und vor allem in der Sektion Radsport Tricky Riders, die innerhalb kürzester Zeit zur drittgrößten Sektion des Vereins gewachsen ist.

Anschließend stellte Finanzchef und Kassier Patrick Nussbaumer den Versammelten den Kassenbericht zum abgelaufenen Geschäftsjahr vor. Die Rechnungsprüfer Josef Berteotti und Michael Schweigl bestätigten das korrekte Geschäftsgebaren und empfahlen der Versammlung die Entlastung des Kassiers, was auch ohne Gegenstimme erfolgte.

Das ehemalige langjährige Ausschuss-Mitglied und Leichtathlet, Dr. Andreas Agethle, wurde vom Präsidenten als neues, drittes Mitglied der Rechnungsprüfungskommission vorgeschlagen und einstimmig gewählt. Diese Neu-Nominierung wurde notwendig, weil der allseits geschätzte Hermann Christanell im vergangenen Oktober leider viel zu früh verstarb. Auch seiner gedachten die Mitglieder mit einer Schweigeminute und der Verein wird ihm immer ein ehrendes Andenken bewahren.

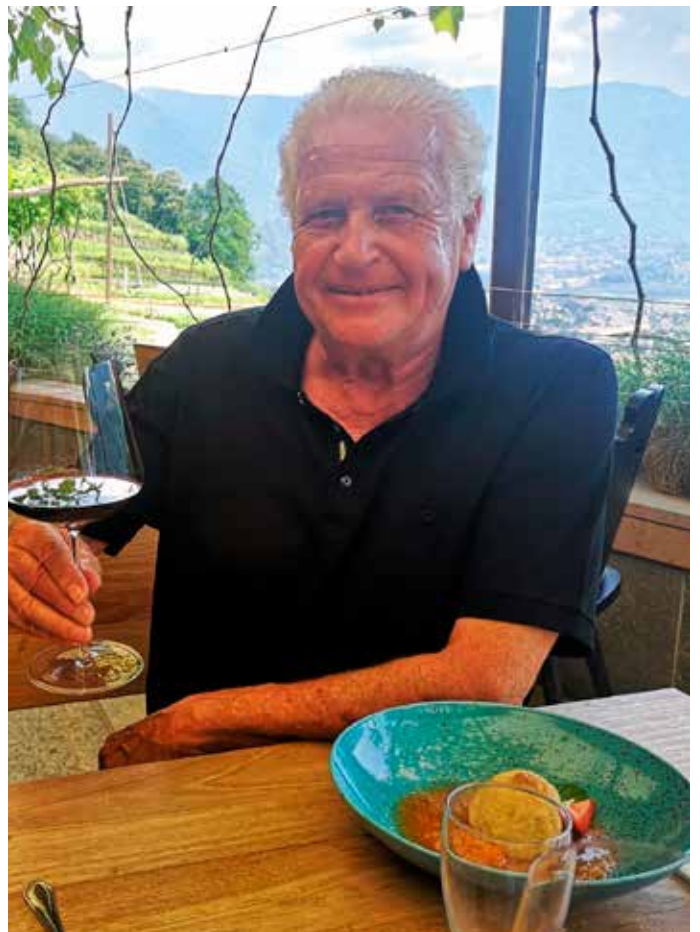
In seiner anschließenden Rede zog Präsident Steffen Müller eine Bilanz der jüngsten Entwicklung im Sportverein und machte dabei auf die deutlich schwieriger und mit viel Aufwand verbundene ehrenamtliche Arbeit in den Vereinen aufmerksam. Während die Zusammenarbeit mit der Gemeinde als sehr gut und partnerschaftlich bezeichnet werden kann, der Nutzungsvertrag des ASC Algund zum Sportplatz bis 2033 unterzeichnet ist, sind die gesetzlichen Rahmenbedingungen mit vielen bürokratischen Hürden versehen und belasten das Ehrenamt zusätzlich.



Eine große Anerkennung gilt dem Hauptsponsor des ASC, der Raiffeisenkasse Algund, welche bereits seit 45 Jahren ununterbrochen an der Seite des Algunder Sportvereins steht. Diese langjährige Zusammenarbeit möchten wir hervorheben, aufrichtig Danke sagen und diese freundschaftliche Zusammenarbeit weiter gemeinschaftlich pflegen. Besonderer Ausdruck dessen ist die erneute Verlängerung des Sponsoringvertrages im vergangenen Sommer, was ein Indikator für gegenseitige Wertschätzung und Anerkennung ist, führte Müller weiter aus. Die Unterstützung durch den Verband der Südtiroler Sportvereine VSS, vertreten durch Thomas Ladurner, ist dem Verein ebenfalls eine willkommene Hilfe.

Die Entwicklung des ASC kann man, gemessen an den Mitgliederzahlen ebenso als positiv bewerten. Sicher nicht vergleichbar mit den 1980er und -90er Jahren, aber dennoch können wir auf knapp 600 Mitglieder verweisen, von denen gute 100 Mitglieder unterstützend wirken. Von den etwas weniger als 500 aktiven Sportlern sind 47% Jugendliche unter 16 Jahre, das ist eine tolle Entwicklung nach Corona. Weiters informierte Müller, dass uns aus dem Nachlass von Alt-Präsident Josef Hölzl die Original-Dokumente zur Gründungsversammlung des Sportclub Algund vom 3.9.1965 überlassen wurden. Somit können wir dem 60-jährigen Jubiläum des Algunder Amateursportvereins ASC im Jahr 2025 gut gewappnet entgegen schauen.

Der Abend klang mit einem gemeinsamen Austausch zwischen Sportlern, Verantwortlichen und Förderern sowie einem kleinen Büffet, Fingerfood und Wein gemütlich aus.



## Sektion Handball: Turnier in Alkund

Am Sonntag, den 14. April hat der Amateursportclub Alkund Raiffeisen, Sektion Handball, ein VSS-Meisterschaftsturnier der Altersklasse unter 9 Jahre in der Sporthalle der Mittelschule Steinachstraße ausgetragen. Das Turnier wurde auf Anfrage vom Sportclub Kaltern übernommen, da dort die Halle nicht zur Verfügung steht. Damit war die Vorlaufzeit für Planung und Organisation recht kurzfristig und eine Menge Handballteams haben sich für das „Algunder“ Turnier angemeldet. In Summe sind 23 Mannschaften der Allerjüngsten angetreten und selbst aus dem Trentino sind zwei Gruppen der 7- bis 8-Jährigen angereist.

Gespielt wurde auf 2 Feldern gleichzeitig und 4 Gruppen zu jeweils 6 bzw. 5 Mannschaften traten gegeneinander an. Die Spielzeit betrug 10 min und anschließend an jede Partie gab ein 7-Meter-Werfen für 5 Teammitglieder, sodass das Spielergebnis nicht allein entscheidend ist. Laut dem Spielplan sind zur Ermittlung der Sieger und Platzierten insgesamt 59 Spiele auszutragen.

Erster Anpfiff war um 9:00 Uhr und die Finalpartie wurde pünktlich um 16.15 Uhr gestartet. Neben rund 200 Kindern in der Algunder Halle sind fast ebenso viele Eltern und Zuschauer zu uns gekommen. Für die Zeitnahme, das Kampfgericht und die Schiedsrichter sind alle Sektionen der älteren Jahrgänge von Mädchen und Herrenmannschaft zuständig gewesen und für diese Unterstützung möchten wir uns bedanken.

Für den außergewöhnlichen Erfolg des Turniers sind aber die zahlreichen helfenden Elternhände verantwortlich, die neben Kuchenbüffet, Küchendienst und Barbetrieb für einen viel gelobten und reibungslosen Ablauf gesorgt haben. Auch Aufbau von Tribüne und die Schlussreinigung haben viele Helfer schnell bewerkstelligt. Es wurden für die Essenversorgung der Handball-Eleven rund 20



kg Nudeln gekocht und dazu konnten wir einen perfekten Sugo reichen.

Nicht zuletzt wegen der tollen Organisation sind die Turniere der Handballer in Alkund in Südtirol sehr beliebt. Deshalb geht der erste Platz dieses Turniers symbolisch an alle helfenden Eltern und Freunde der Algunder Handballkinder. Ohne Euch können wir diese Aufgaben nicht bewältigen. Aufrichtigen Dank nochmals an alle, sagt die Sektion Handball des Amateursportclub ASC Alkund Raiffeisen. Natürlich wollen wir die Ergebnisse unserer Handballkinder nicht verschweigen. Das Team von Alkund B belegte den 19. Rang und das Team A schloss mit dem guten 10. Platz das Turnier ab. Betreut wurden die kleinen Handballerinnen von Marie Unterweger und Johanna Prantl.



# ASC Algund Raiffeisen

## Tricky Riders: der aufregende Aufstieg eines außergewöhnlichen Mountainbike-Vereins

Aus einer schier endlosen Passion und dem unbezähmbaren Drang nach Abenteuer entstand eine Bewegung, die die Herzen aller Radfahrer höherschlagen lässt. Die Rede ist von den „Tricky Riders“, dem neuen Juwel im Schatzkästchen des Sports in Algund, als frische Sektion der Amateursportclubs Algund/Raiffeisen.

In den sonnendurchfluteten Straßen von Algund formte sich eine Gemeinschaft, die fester war als der stärkste Stahl und so nahm die Vision eines Clubs langsam Gestalt an. Am Ende des Jahres 2022, nach unzähligen Diskussionen und Planungen, wurde die Sektion Tricky Riders-MTB unter dem Dach des ASC Amateursportclub Algund geboren.

Die ursprünglichen Pioniere teilen nicht nur die Liebe zum Radsport, sondern auch eine Freundschaft, die durch Schweiß, Staub und unzählige Kilometer auf dem Sattel geschmiedet wurde. Und nun, in der zweiten Saison, treten die Tricky Riders mit einem neuen Organisationsteam um Alex Plaschke, Marion Blaas, Stefan Laimer, David Eisendle, Andreas Pörbacher und Michael Schindler voller Elan an.

Mit über 75 Mitgliedern, die Altersgrenzen sprengend, beginnen sie ein weiteres Kapitel ihrer epischen Reise. Von 9 bis 69 Jahren – hier findet jeder seinen Platz ob Bio-Biker oder E-Biker...

Als Auftakt zu einer unvergesslichen Saison 2024 hat sich die MTB-Sektion etwas ganz Besonderes ausgedacht: Ende April begaben sie sich für vier Tage in die malerische Toskana, um ein Bike-Camp der Extraklasse abzuhalten! Begleitet von der atemberaubenden Landschaft, genossen 20 Jugendliche und Kinder nicht nur das Grillen und köstliche Speisen, sondern auch intensive Einheiten zur Verbesserung ihrer Fahrtechnik und viele wertvolle Tipps und Tricks rund um das Mountainbiken.

Die Aktivitäten des Vereins sind so vielfältig wie ihre Mitglieder. Von wöchentlichen Trainings mit knackigen Herausforderungen bis hin zu atemberaubende Ausflüge in die Bike-Parks, die Tricky Riders kennen kein Limit.

Ein Höhepunkt im Kalender ist das Radfest am 11. Mai 2024, ein Fest der Gemeinschaft, des Sports und der ungebändigten Freude am Radfahren. Ein Fest, das mit einem Bikemarkt (organisiert von Algund aktiv), einem Kleidermarkt und einem Experten-Check von Tom von Tom's Bike Werkstatt aufwartet. Außerdem werden die Trickys auch beim heurigen Dorffest anwesend sein! Also bleibt gespannt!

All dies wäre nicht möglich gewesen ohne die großzügige Unterstützung unserer Sponsoren! Ein riesiger Dank geht an Liebreiz Haut und Haar, Elektro Tissot & Haller, Mannis Burger, Paloria Apartments & Suites, Pur Südtirol, Mikes Bike Garage, Toms Bike Service, Plaschke Instruments, Topinvest, Oberhofer & Kuenz, Bike & Hike, Gemeinde Algund, Forst, Raiffeisen und den Minigolf Treff. Ihre Unterstützung macht unsere Träume wahr!



SPORTCLUB  
ALGUND-RAIFFEISEN



Die Tricky Riders sind mehr als nur ein Verein. Sie sind eine Familie, deren Bande durch das gemeinsame Streben nach neuen Horizonten gestärkt werden. Sei Teil ihrer Reise. Sei ein Tricky Rider!

Eine Mischung aus Abenteuerlust, Leidenschaft und grenzenlosem Enthusiasmus – das sind die Tricky Riders. In ihren Spuren werden Legenden geboren und Träume zu Realität. Seid bereit, euch anzuschließen, wenn sie die Grenzen des Möglichen erneut verschieben.

Schaut vorbei: [www.trickyriders.com](http://www.trickyriders.com)



## Veranstaltungskalender Mai - Juni - Juli

*Manifestazioni: Maggio - Giugno - Luglio*

Mi./mer.,	15.05.2024	<b>Vortrag: Künstliche Intelligenz – Überholen uns die Maschinen?</b>	19:30 Uhr, Thalguteraus - Bürgersaal
Mi./mer.,	15.05.2024	<b>Digitale Bunkerführung Töll</b>	18:00–19:00 Uhr, Töll
Do./gio.,	16.05.2024	<b>Egen Kirchtag – Gottesdienst mit Männerchor</b>	18:00 Uhr Egenhof, Dorf
Fr./ven.,	17.05.2024	<b>Botanische Frühlingführung durch Algund</b>	10:00–12:30 Uhr, Anmeldung Tourismusverein
Fr./ven.,	17.05.2024	<b>Maiandacht, gestalte von kfb</b>	19:00 Uhr, Alte Pfarrkirche
Fr./ven.,	17.05.2024	<b>Konzert der Musikkapelle Gratsch</b>	20:30 Uhr, Festplatz/Thalguteraus je nach Witterung
Sa./sab.,	18.05.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
So./dom.,	19.05.2024	<b>Festgottesdienst Pfingsten mit Pfarrchor</b>	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Mo./lun.,	20.05.2024	<b>Firmung</b>	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Mo./lun.,	20.05.2024	<b>Digitale Bunkerführung Töll</b>	18:00–19:00 Uhr, Töll
Di./mar.,	21.05.2024	<b>Duftende Pfade Kräuter - Erlebniswanderung in Vellau</b>	09:30–16:00 Uhr, Anmeldung Tourismusverein
Di./mar.,	21.05.2024	<b>Schülergottesdienst mit Kindersegnung</b>	16:40 Uhr, Pfarrkirche
Di./mar.,	21.05.2024	<b>Taizégebet</b>	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Di./mar.,	21.05.2024	<b>Vortrag: Zukunft Landwirtschaft – Jugendbeirat Algund</b>	19:30 Uhr, Thalguteraus Bürgersaal
Mi./mer.,	22.05.2024	<b>Ausflug zum Rohrerhaus– KVW Seniorenclub</b>	Anmeldungen: Monika Kiem Tel. 335 788 93 47
Mi./mer.,	22.05.2024	<b>Digitale Bunkerführung Töll</b>	18:00–19:00 Uhr, Töll
Do./gio.,	23.05.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
Fr./ven.,	24.05.2024	<b>Maiandacht</b>	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab.,	25.05.2024	<b>Taufnachmittag</b>	15:00 Uhr, Pfarrlokal
Sa./sab.,	25.05.2024	<b>Gottesdienst in Vellau mit Frauenchor</b>	19:00 Uhr, Vellau
Sa./sab.,	25.05.2024	<b>Klavierkonzert - Orchesters der Musikfreunde</b>	20:00 Uhr, Thalguteraus - Raiffeisensaal
Mo./lun.,	27.05.2024	<b>KVW Seniorenclub Algund - Tanzen im Sitzen</b>	15:00–16:30 Uhr, Thalguteraus - Kirchseitsaal
Mi./mer.,	29.05.2024	<b>Digitale Bunkerführung Töll</b>	18:00–19:00 Uhr, Töll
Do./gio.,	30.05.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr Töll
Fr./ven.,	31.05.2024	<b>Maiandacht</b>	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven.,	31.05.2024	<b>Frühlingskonzert der Algunder Musikkapelle</b>	20:30 Uhr, Thalguteraus
Sa./sab.,	01.06.2024	<b>Alexander Eder OPEN AIR – Algund</b>	18:00 Uhr, Festplatz Algund
Sa./sab.,	01.06.2024	<b>Algunder Dorfmeisterschaft</b>	10:00 Uhr, Sportplatz Algund
Sa./sab.,	01.06.2024	<b>Schauschmiede-Festl</b>	09:30–19:00 Uhr ,Marktgasse
So./dom.,	02.06.2024	<b>Fronleichnam mit Prozession</b>	9:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom.,	02.06.2024	<b>Tauffeier</b>	14:00 Uhr, Pfarrkirche
Mo./lun.,	03.06.2024	<b>KVW Seniorenclub Algund</b>	15:00–17:15 Uhr, Thalguteraus - Klosterseitsaal
Do./gio.,	06.06.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
Do./gio.,	06.06.2024	<b>Brotbacken beim Tholerhof in Aschbach</b>	Anmeldung Tourismusverein
Fr./ven.,	07.06.2024	<b>Mitmachkonzert Jugendchor – Lange Nacht der Kirchen</b>	18:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven.,	07.06.2024	<b>Viehscheidfest – 1. Zug FF</b>	18:00 Uhr, Blauen Traube
Fr./ven.,	07.06.2024	<b>Vortrag mit Petra Theiner – Eine Welt Gruppe</b>	19:00 Uhr, Thalguteraus - Kirchseitsaal
So./dom.,	09.06.2024	<b>Herz-Jesu-Feuer</b>	
So./dom.,	09.06.2024	<b>Wortgottesdienst zum Herz-Jesu-Fest</b>	10:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom.,	09.06.2024	<b>Patrozinium und Prozession Aschbach</b>	10:30 Uhr, Kirche Aschbach
Mo./lun.,	10.06.2024	<b>Markt Via Claudia Augusta</b>	07:00 –13:00 Uhr, Hans-Gamper-Platz
Mi./mer.,	12.06.2024	<b>“Dancing Around the World” – Lunika Dance Club</b>	16:00 Uhr, Thalguteraus
Do./gio.,	13.06.2024	<b>“Dancing Around the World” – Lunika Dance Club</b>	16:30 Uhr, Thalguteraus
Sa./sab.,	15.06.2024	<b>Gipfelwanderung zum Monte Missone</b>	Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468



Sa./sab., 15.06.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
Mo./lun., 17.06.2024	<b>KVV Seniorenclub Algund</b>	15:00–16:30 Uhr, Thalguteraus - Kirchseitsaal
Do./gio., 20.06.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
Do./gio., 27.06.2024	<b>JOSH. Live 2024</b>	20:00 Uhr, Festplatz Algund
Sa./sab., 29.06.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
Sa./sab., 29.06.2024	<b>SEER: die Abschiedstour „Ausklang“</b>	20:00 Uhr, Festplatz Algund
Do./gio., 04.07.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
Do./gio., 04.07.2024	<b>Brotbacken beim Tholerhof in Aschbach</b>	Anmeldung Tourismusverein
Fr./ven., 05.07.2024	<b>Plarser Festl - III Zug FF</b>	18:00 Uhr, Beim Hotel Sonneck
Sa./sab., 06.07.2024	<b>Patrozinium St. Ulrich/Plars</b>	19:00 Uhr, Kirche Plars
So./dom., 07.07.2024	<b>Vespatreffen Algund – Vespaclub Alagumna</b>	10:00–17:00 Uhr, Festplatz Algund
So./dom., 07.07.2024	<b>Tauffeier</b>	14:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 12.07.2024	<b>The Spirit of Freddy Mercury</b>	20:00 Uhr, Festplatz Algund
Sa./sab., 13.07.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9:30–10:30 Uhr, Töll
Sa./sab., 20.07.2024	<b>Wanderung im Brenta-Gebiet</b>	Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468

## Mehrtägige Veranstaltungen

Sa./sab., 01.06.2024 und So./dom., 02.06.2024	<b>Inser HofmarktI</b>	10:00–22:00 Uhr, Steinachstrasse 20, Algund
--	------------------------	---

## Wiederkehrende Termine

Do./gio., 04.07.2024 und 11.07.2024	<b>Kinderklettern „Kraxln und Ächtschen“</b>	Anmeldung Tourismusverein
Jeden Montag/ogni lunedì	<b>Gästebegrüßung mit kultureller Dorfführung</b>	10:00 Uhr, Tourismusverein Algund
Jeden Dienstag/ogni martedì	<b>Gottesdienst</b>	09:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Jeden Dienstag/ogni martedì	<b>Erlebniswanderung „Kneipp“</b>	Anmeldung Tourismusverein
Di. bis Do./da mar. a gio.	<b>Reiterlebnis beim Tholer</b>	Anmeldung beim Tholerhof
Jeden Di. und Do./ogni mar. e gio.	<b>Erlebnis Sennerei</b>	Anmeldung Tourismusverein
Jeden Mittwoch/ogni mercoledì	<b>Besichtigung der Spezialbier-Brauerei Forst</b>	Anmeldung bei der Brauerei
Jeden Mittwoch/ogni mercoledì	<b>Kräuterwanderung in Aschbach</b>	Anmeldung Tourismusverein
Jeden Donnerstag/ogni giovedì	<b>Magische Plätze im Wald</b>	Anmeldung Tourismusverein
Jeden Donnerstag/ogni giovedì	<b>Alpine Stille – Yoga in Aschbach</b>	Anmeldung Tourismusverein
Jeden Donnerstag/ogni giovedì	<b>Kirchenführung</b>	17:00–18:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Jeden Samstag/ogni sabato	<b>Gottesdienst</b>	19:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Ogni domenica/jeden Sonntag	<b>Santa Messa</b>	Ore 8:30, Chiesa parrocchiale Lagundo
Jeden Sonntag/ogni domenica	<b>Gottesdienst oder Wort-Gottes-Feier</b>	10:00 Uhr, Pfarrkirche Algund

Das Veranstaltungsprogramm kann Änderungen erfahren. Die ALM-Redaktion übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Terminverschiebungen. Il programma delle manifestazioni può subire modifiche. La redazione di ALM non si assume nessuna responsabilità per eventuali cambiamenti.

In Zusammenarbeit mit der Vereinshaus GmbH Algund: [www.thalguterhaus.it](http://www.thalguterhaus.it)



## Leserbrief

Im **alm**-Algunder Magazin können Leserbriefe veröffentlicht werden: Voraussetzung ist, dass sie kurz, sachlich und prägnant sind und keine persönlichen Angriffe auf Personen enthalten. Die Redaktion behält sich die Veröffentlichung oder Kürzung der Leserbriefe vor.

## Kleinanzeiger

### *Annunci economici*

Zwei-/Drei-Zimmer-Wohnung zu verkaufen, in der Etzenrichtstraße in Algund, bestehend aus Wohnzimmer mit separater Kochnische, Schlafzimmer, Bad mit Fenster, Terrasse, externem separaten Raum, Dachgarten, Keller, große Garage. Konventioniert laut Art. 79, verfügbar ab Juni 2025. Preis Euro 350.000, verhandelbar. Für weitere Informationen senden Sie bitte eine Mail an: [p.pirri@hotmail.it](mailto:p.pirri@hotmail.it)

Vendesi bi/trilocale in via Etzenricht a Lagundo composto da soggiorno con angolo cottura separato, camera da letto, bagno finestrato, terrazzo, vano esterno separato, giardino pensile, cantina, ampio garage. Convenzionato art. 79, disponibile da giugno 2025. Prezzo Euro 350.000, trattabili. Per ulteriori informazioni prego inviare mail a: [p.pirri@hotmail.it](mailto:p.pirri@hotmail.it)

Für unser exklusives Hotel (33 Zimmer) in Algund suchen wir zur Verstärkung unseres Teams ein Zimmermädchen in Teilzeit von 09.00 bis 12.00 Uhr. Hotel FAYN \*\*\*\*S | Algund | Telefon 0473 22 03 55 | [info@fayn.it](mailto:info@fayn.it)

Die Anzeigen für den Kleinanzeiger können per E-Mail an [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net) (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger) mitgeteilt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger).

**Abgabetermin für die nächste Ausgabe:**

**15. Juni 2024**

# Öffnungszeiten

Orari d'apertura



## TAUSCH-VERSCHENK-TREFF TROVARE-VALORIZZARE-TUTELARE

**T:** ein Ort des Tauschens: geben und nehmen und nicht wegwerfen

**V:** ein Ort des Verschenkens: schenken, was man selber nicht mehr braucht, damit es anderen zu Gute kommt

**T:** ein Ort des Treffens und der Begegnung

Die Kleiderstube ist an folgenden Tagen geöffnet:

**Dienstag von 15 bis 18 Uhr**

**Donnerstag von 9 bis 12 Uhr**

**jeden ersten Samstag im Monat von 9 bis 12 Uhr**

Auf einer Pinnwand finden sich Angebote wie „Waschmaschine an Selbstabholer abzugeben“ oder ähnliche Objekte, die schwer transportierbar sind. Die Pinnwand ist eine weitere Form des nachhaltigen Handelns. Für Fragen: [tvt@rolmail.net](mailto:tvt@rolmail.net)

Si tratta di un progetto che prevede di scambiare, prendere e dare vestiti ed oggetti vari. La sede TVT sarà aperta

**ogni martedì dalle ore 15 alle ore 18**

**ogni giovedì dalle ore 9 alle ore 12 e**

**ogni primo sabato del mese dalle ore 9 alle ore 12.**

Per cose più ingombranti mettiamo a disposizione una bacheca, dove si possono inserire comunicazioni riguardanti ciò che si cerca o che può essere donato. Per ulteriori informazioni: [tvt@rolmail.net](mailto:tvt@rolmail.net)

## Kostenloser mobiler Informationsdienst für Pflegenotfälle in den Gemeinden Algund und Marling

**Servizio informativo mobile gratuito  
per casi urgenti d'assistenza nei  
comuni di Lagundo e Marlengo**

Haben Sie einen Pflegenotfall in der Familie?  
Wissen Sie nicht, an wen Sie sich wenden sollen?  
Brauchen Sie schnell und unbürokratisch Informationen?

*Ha un familiare non autosufficiente a casa?*

*Non sa a chi rivolgersi in caso di necessità?*

*Le servono urgentemente informazioni in merito ai servizi assistenziali a sua disposizione?*

Kontaktieren Sie die Expertinnen von Pflege-Info-Mobil PIM:  
Contattate gli esperti di Assistenza - Informazione - Mobile AIM:

Dr. Agatha Egger  
339 477 6494

[info@betreit.it](mailto:info@betreit.it)

Dr. Jutta Pircher  
328 731 1039

Gemeinsames Projekt von:  
Progetto comune di:



Gemeinde Algund / Comune di Lagundo		Tel. 0473 262 311
Mo. Lun.	8.30–12.00	Termine am Nachmittag nur mehr nach Vereinbarung. Um Wartezeiten möglichst gering zu halten, wird empfohlen, mit den betroffenen Ämtern Termine zu vereinbaren.
Di. Mar.	8.30–12.00	
Mi. Mer.	8.30–12.00	
Do. Gio.	8.30–12.00	
Fr. Ven.	8.30–12.30	

Recyclinghof / Stazione di riciclaggio	
Marktgasse (Schwimmbad) / Via Mercato (presso la Piscina Comunale)	
Di. Mar.	8.00–11.30 14.30–16.30
Do. Gio.	8.00–11.30
Sa. Sab.	8.00–11.30

Öffentliche Bibliothek / Biblioteca Civica		Tel. 0473 443 835
in der Gemeinde / in Comune		
Oktober–Mai / Ottobre–Maggio		Juni–September / Giugno–Settembre
Mo. Lun.	9.00–11.00	Mo. Lun. 9.00–11.00
Di. Mar.	16.00–19.30	Di. Mar. 16.30–19.30
Mi. Mer.	16.00–18.00	Mi. Mer. 16.30–18.30
Do. Gio.	16.00–18.30	Do. Gio. 16.30–19.00
Fr. Ven.	16.00–18.00	Fr. Ven. 16.30–18.30
Sa. Sab.	10.00–12.00	Sa. Sab. 10.00–12.00

Jugendtreff Iduna / Centro giovanile	
im Kellergeschoss der Gemeinde / al piano interrato del Comune	
Mo. Lun.	15.00–22.00
Di. Mar.	16.30–22.00
Do. Gio.	16.30–22.00
Fr. Ven.	14.30–18.00 nur für Mittelschüler 18.00–23.00
Sa. Sab.	18.00–22.00

Dr. Kuppelwieser		Tel. 0473 222 951
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b		
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+Do. Mar.+Gio. 17.00–19.00

Dr. Michela De Luca		Tel. 0473 447 792
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b		
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+Do. Mar.+Gio. 17.00–19.00

Dr. Artzja Ladurner   Dr. Alexandra Tribus		Tel. 0473 449 454
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Hans-Gamper-Platz 1 (Gemeindehaus) / Via Hans Gamper 1 (in Comune)		
Mo., Di., Mi., Fr.	8.30–11.30	Mo. 13.00–14.15 Do. 11.00–13.30
Lun., Mar., Mer., Ven.	8.30–11.30	Lun. 13.00–14.15 Gio. 11.00–13.30

Carabinieri (Station Algund / Stazione Lagundo)		Tel. 0473 448 731
Mo.–So. Lun.–Dom.	8.30–12.30	13.00–16.00

Apotheke / Farmacia		Tel. 0473 448 700
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.30–12.30	15.00–19.00
Sa. Sab.	8.30–12.30	

Pfarrei / Parrocchia (Bürozeiten / Orari d'ufficio)		Tel. 0473 448 744
Mo.+Fr. Lun.+Ven.	9.00–11.00	

Raiffeisenkasse Algund (Sitz) Cassa Raiffeisen di Lagundo (Sede)		Tel. 0473 268 111
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–12.45	
Nachmittag Beratung nach Terminvereinbarung Pomeriggio consulenza su appuntamento		
Erreichbarkeit Serviceteam   Disponibilità Service Team: Mo.–Do. Lun.–Gio.: 8.00–17.00 Fr. Ven.: 8.00–13.00		

Thalgueterhaus (Vereinshaus / Casa della cultura)		Tel. 0473 220 442
---	--	-------------------

Tourismusverein Algund (Associazione turistica)		Tel. 0473 448 600
---	--	-------------------

Postamt Algund / Ufficio postale di Lagundo		Tel. 0473 448 368
---	--	-------------------

Fundamt / Ufficio oggetti smarriti		Tel. 0473 262 301
------------------------------------	--	-------------------



**Mehr Nähe.  
Mehr Bank.**

